叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 足球中的前传(the Forward Pass In Football) 000001

2. 足球中的前传(the Forward Pass In Football) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

足球中的前传(The forward pass in football)
第1/2页

[ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pæs]
THE **FORWARD** **PASS**
这 向前 经过

前传

[ɪn] ['fʊtbɔ:l] .
IN **FOOTBALL** **.**
在 足球 .

在足球领域。

[baɪ]
BY
经过

经过

['elmər] ['beri] , [bi:] . [es] . , [em] . [pi:] . [i:] .
ELMER **BERRY** **,** **B** **.** **S** **.** **,** **M** **.** **P** **.** **E** **.**
埃尔默 浆果 , B . S . , M . P . E .

埃尔默·贝瑞，理学士，公共管理硕士

[hed] [koʊtʃ] ['fʊtbɔ:l] [ænd; ənd] ['beɪsbɔ:l] , [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][də'rektər] ['fɪzɪk(ə)l]
Head **Coach** **Football** **and** **Baseball** **,** **Associate** **Director** **Physical**
头 教练 足球 和 棒球 , 联系 导演 身体的

足球和棒球主教练，体育副主任

[dɪ'pɑ:rtmənt] , [prə'fesər] [ˌfɪzi'ɑ:lədʒi] [ænd; ənd] [ˌfɪzi'ɑ:lədʒi] [ʌv; əv]
Department **,** **Professor** **Physiology** **and** **Physiology** **of**
部门 , 教授 生理 和 生理 的

系主任，生理学教授

['eksərsaɪz] , [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən]
Exercise **,** **International** **Young** **Men's** **Christian**
锻炼 , 国际的 年轻的 男士 基督教

国际基督教青年会锻炼

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['kɑ:lɪdʒ] , ['sprɪŋfi:ld] , [mæs] .
Association **College** **,** **Springfield** **,** **Mass** **.**
协会 大学 , 斯普林菲尔德 , 大量的 .

马萨诸塞州斯普林菲尔德协会学院

[nu:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

[ə; eɪ] . [es] . [bɑ:rnz] [ænd; ənd] COMPANY1921
A **.** **S** **.** **BARNES** **AND** **COMPANY1921**
一个 . S . 巴恩斯 和 COMPANY1921

巴恩斯公司 1921

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1921** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1921年，作者

[ə; eɪ] . [es] . [bɑːrnz] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
A . **S** . **BARNES** **AND** **COMPANY**
一个 . S . 巴恩斯 和 公司

巴恩斯公司

[ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [ə'fekʃənətli] ['dedɪkeɪtɪd]
THIS **WORK** **IS** **AFFECTIONATELY** **DEDICATED**
这 工作 是 亲切地 投入的

谨以此作品深情献礼

[tuː; tə]
TO
到

到

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [mə'kɝːdi]
Dr . **J** . **H** . **McCurdy**
博士 . J . H . 麦柯迪

JH McCurdy 博士

['fɔːrmər] [koʊtʃ]
FORMER **COACH**
以前的 教练

前教练

['sprɪŋfiːld] [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . ['kɑːlɪdʒ] ['fʊtbɔːl] [tiːmz] ,
SPRINGFIELD **Y** . **M** . **C** . **A** . **COLLEGE** **FOOTBALL** **TEAMS** **,**
斯普林菲尔德 是 . M . C . 一个 . 大学 足球 团队 ,

斯普林菲尔德基督教青年会大学橄榄球队

[ðə; ði][mæn] [huː] ['ɜːrliɪst] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [pæs] ,
THE **MAN** **WHO** **EARLIEST** **DEVELOPED** **THE** **FORWARD** **PASS** **,**
这 男人 WHO 最早 发达 这 向前 经过 ,

最早发明前传球的人

[fɔːr; fər] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [koʊtʃ]
FOR **TWENTY** **-** **FIVE** **YEARS** **A** **SUCCESSFUL** **COACH**
为了 二十 - 五 年 一个 成功的 教练

二十五年成功教练

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ə; eɪ] ['stændərd] - ['berər] [ʌv; əv] [kliːn] [spɔːrt]
A **STANDARD** **-** **BEARER** **OF** **CLEAN** **SPORT**
一个 标准 - 持有人 的 干净的 运动

纯净体育的标杆

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
page
页

页

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pæs] [wʌn]

The	Coming	of	the	Forward	Pass	1
这	未来	的	这	向前	经过	1

前传球的到来 1

['tʃæptər] [i:]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['li:g(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ['relətɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pæs] [fɔ:r]

Legal	Restrictions	Relative	to	the	Forward	Pass	4
合法的	限制	相对的	到	这	向前	经过	4

关于前传球4的法律限制

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði]['spaɪrəl] [pæs] [frʌm; frəm] ['sentər] [sɪks]

The	Spiral	Pass	from	Center	6
这	螺旋	经过	从	中心	6

中心6号的螺旋传球

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ðə; ði] [tek'ni:k] [ʌv; əv] ['fɔ:rwərd] ['pæsɪŋ] [eɪt]

The	Technique	of	Forward	Passing	8
这	技术	的	向前	通过	8

前传技巧 8

['tʃæptər] [vi:]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[ˌfʌndə'mentlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['fɔ:rwərd] ['pæsɪŋ] [geɪm] -

Fundamentals	of	the	Successful	Forward	Passing	Game	11
基本面	的	这	成功的	向前	通过	游戏	-

成功前传球的基本要素 11

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[sə'dʒestɪv] ['fɔ:rwərd] [pæs] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd] [pleɪz] -

Suggestive	Forward	Pass	Formations	and	Plays	19
暗示性的	向前	经过	阵型	和	演出	-

建议的前传阵型和战术 19

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[dɪ'fens] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pæs] -

Defense	for	the	Forward	Pass	23
防御	为了	这	向前	经过	-

前传球防守 23

[ˌɪləˈstreɪʃənz]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
page
页

页

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . **1** .
如图 . 1 .

图1。

[pʌnt; pʊnt][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [pæs] -
Punt **Formation** **Pass** **19**
平底船 形成 经过 -

弃踢阵型传球 19

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . [ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l] [pæs] -
2 . **Undesirable** **Pass** **20**
2 . 不理想的 经过 -

2. 不理想的通行证 20

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . [ˈsprɪŋfiːld] - [kɑːˈlail] [ˈɪndiən] [pæs] -
3 . **Springfield** **-** **Carlisle** **Indian** **Pass** **21**
3 . 斯普林菲尔德 - 卡莱尔 印度 经过 -

3. 斯普林菲尔德-卡莱尔印第安山口 21

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

[spred] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [pæs] -
Spread **Formation** **Pass** **21**
传播 形成 经过 -

散布阵型传递 21

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

[ˈoʊpən] [dɪˈfens] -
Open **Defense** **24**
打开 防御 -

公开防守 24

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[**Pg** **1** **]**
[页 1]

[第1页]

[ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pæs] [ɪn] ['fʊtbɔ:l]
THE **FORWARD** **PASS** **IN** **FOOTBALL**
这 向前 经过 在 足球

足球中的前传

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pæs] .
THE **COMING** **OF** **THE** **FORWARD** **PASS** **.**
这 未来 的 这 向前 经过 .

前传球的到来。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
Introduction **.**
介绍 .

介绍。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['fʊtbɔ:l] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv][ðə; ði]
The **history** **of** **football** **has** **been** **a** **story** **of** **limiting** **the** **power** **of** **the**
这 历史 的 足球 有 到过 一个 故事 的 限制 这 力量 的 这
[ə'fens] .
offense **.**
罪行 .

足球的历史就是一部限制进攻力量的历史。

[ðə; ði] [dɪ'fens] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [rɪ'strɪktɪd] , ['nevər] [kɝ'teɪld] , ['nevər] ['hæmpərd] ,
The **defense** **has** **never** **been** **restricted** **,** **never** **curtailed** **,** **never** **hampered** **,**
这 防御 有 绝不 到过 受限制的 , 绝不 缩减 , 绝不 受阻 ,

国防从未受到限制、从未被削弱、从未被阻碍。

['ɔ:lweɪz] [fri:] [tu:; tə][laɪn][ʌp][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [tʃoʊz] , [tu:; tə][goʊ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [pli:zd] (['bɑ:rɪŋ] [ˌɔ:f'saɪd])
always **free** **to** **line** **up** **as** **it** **chose** **,** **to** **go** **when** **it** **pleased** **(** **barring** **offside** **)**
总是 自由的 到 线 向上 作为 它 选择 , 到 去 什么时候 它 高兴 (禁止 越位)
,
,
,

它总是可以自由地按照自己的意愿排兵布阵，想什么时候进攻就什么时候进攻（只要不越位）。

[wer] [ˌaɪ 'ti:] [pli:zd] [ænd; ənd][du:] ['præktɪkli] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [pli:zd] .
where **it** **pleased** **and** **do** **practically** **as** **it** **pleased** **.**
在哪里 它 高兴 和 做 几乎 作为 它 高兴 .

它随心所欲，想做什么就做什么。

['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [ə'fens] [hæz; həz] [bɪn] [tu:] [strɔ:ŋ] , [tu:] ['paʊərf(ə)l] ,
Always **the** **offense** **has** **been** **too** **strong** **,** **too** **powerful** **,**
总是 这 罪行 有 到过 也 强的 , 也 强大的 ,

进攻方一直都太强了，太有威力了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]['li:g(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [də'rektɪd] [tɔ:rd]
and **there** **has** **been** **the** **necessity** **of** **legal** **restrictions** **directed** **toward**
和 那里 有 到过 这 必要性 的 合法的 限制 指导 朝向
['i:kwəlaiziŋ][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
equalizing **the** **attack** **and** **defense** **.**
均衡 这 攻击 和 防御 .

因此，有必要制定法律限制措施，以平衡进攻和防守的力量。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] “ [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ” [wen] [ten] [jaːdz][ænd; ənd][ðə; ði]

This	was	true	in	general	up	to	the	“	revolution	”	when	ten	yards	and	the
这	曾是	真的	在	一般的	向上	到	这	“	革命	”	什么时候	十	码	和	这

['fɔːrwərd] [pæs] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] “ [nuː] ” [geɪm] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] .

forward	pass	came	and	the	“	new	”	game	was	created	.
向前	经过	来了	和	这	“	新的	”	游戏	曾是	创建	.

这种情况总体上一直持续到“革命”时期，当时出现了十码推进和向前传球，创造了“新”比赛。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrwərd] [pæs] [ə; eɪ] [greɪt] , [nuː] , [ˌʌn'noʊn] [ə'fensɪv] ['wepən] [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd] .

With	the	forward	pass	a	great	,	new	,	unknown	offensive	weapon	was	provided	.
和	这	向前	经过	一个	伟大的	,	新的	,	未知	进攻	武器	曾是	假如	.

前传球带来了一种强大的、全新的、前所未有的进攻武器。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [sɪns] [ðə; ði] [gˈrɑːntɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'tæk]

The	history	of	the	game	since	the	granting	of	this	new	method	of	attack
这	历史	的	这	游戏	自从	这	授予	的	这	新的	方法	的	攻击

[hæz; həz] [ə'gen] [bɪn] ['tʃiːfli] [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv]

has	again	been	chiefly	a	story	of	limiting	the	power	and	effectiveness	of
有	再次	到过	主要	一个	故事	的	限制	这	力量	和	效力	的

[ðɪs] [nuː] [ə'fens] .

this	new	offense	.
这	新的	罪行	.

自从这种新的进攻方式被允许以来，比赛的历史主要就是一部限制这种新进攻方式的力量和效果的故事。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ['maɪnər]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ruːlz] [hæv; həv][hæd; həd] ['ʌðər] ['məutivz] [ænd; ənd]

To	be	sure	minor	changes	in	the	rules	have	had	other	motives	and
到	是	当然	次要的	变化	在	这	规则	有	有	其他	动机	和

[əb'dʒektɪvz] ,

objectives	,
目标	,

当然，规则的细微改动肯定还有其他动机和目的。

[bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ænd; ənd][lɑːrdʒ][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz] [truː] [tuː; tə][fækt] .

but	taking	it	by	and	large	the	statement	is	true	to	fact	.
但	采取	它	经过	和	大的	这	陈述	是	真的	到	事实	.

但总的来说，这个说法符合事实。

[ə; eɪ] [briːf] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] “ [oʊld] ” [geɪm] [wɪl] [rɪ'kɔːl] [tuː; tə] ['pleɪɚz]

A	brief	review	of	the	conditions	of	the	“	old	”	game	will	recall	to	players
一个	简短的	审查	的	这	状况	的	这	“	老的	”	游戏	将要	记起	到	玩家

[ænd; ənd][spek'teitəs][ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

and	spectators	of	that	period	the	situation	,
和	观众	的	那	时期	这	情况	,

简要回顾一下“旧”比赛的状况，就能让当时的球员和观众回忆起当时的情形。

[ænd; ənd][pər'hæps][help][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə] ['betər] [ə'priːʃieɪt] [ænd; ənd][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]

and	perhaps	help	all	of	us	to	better	appreciate	and	understand	the
和	也许	帮助	全部	的	我们	到	更好的	欣赏	和	理解	这

['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði] “ [nuː] ” [geɪm] .

changes	that	brought	the	“	new	”	game	.
变化	那	带来	这	“	新的	”	游戏	.

或许还能帮助我们所有人更好地欣赏和理解带来“新”游戏的种种变化。

[mæs] [pleɪz] [prɪ'dɔməˌneɪtid] .

Mass	plays	predominated	.
大量的	演出	占主导地位	.

群众戏剧占主导地位。

[pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl][wʌz; wəz]['væstli][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

Possession	of	the	ball	was	vastly	important	.
拥有	的	这	球	曾是	非常	重要的	.

控球权至关重要。

[faɪv] [ja:dz] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [θri:] [daʊnz] .

Five	yards	were	to	be	made	in	three	downs	.
五	码	是	到	是	制成	在	三	下坡	.

三次进攻机会，推进五码。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [sɪks] [fi:t] [tɔ:l] [kʊd; kəd] [fɔ:l] ['fɔ:rwərd] [hɪz; ɪz] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [θri:] [taɪmz] [hi:; hi] [wʊd]

If	a	man	six	feet	tall	could	fall	forward	his	full	length	three	times	he	would
如果	一个	男人	六	脚	高的	可以	落下	向前	他的	满的	长度	三	时代	他	会

[meɪk] [sɪks] [ja:dz] [ænd; ənd] [fɜ:rst] [daʊn] .

make	six	yards	and	first	down	.
制作	六	码	和	第一的	向下	.

如果一个身高六英尺的人向前倒下三次，他就能推进六码，获得首攻。

['kɑ:nsɪkwentli] “ [fɔ:l] ['fɔ:rwərd] , ”

Consequently	“	fall	forward	,	”
最后	“	落下	向前	,	”

因此，“向前跌倒”，

“ [get] [jʊr; jər] ['dɪstəns] , ” [wɜ:r; wər] [s'ləʊgənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [geɪm] .

“	get	your	distance	,	”	were	slogans	of	the	old	game	.
“	得到	你的	距离	,	”	是	口号	的	这	老的	游戏	.

“保持距离”是老比赛的口号。

[end] [rʌnz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [maɪt] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [sək'si:d] ['brɪliəntli] , [wɜ:r; wər] [æpt]

End	runs	,	though	they	might	occasionally	succeed	brilliantly	,	were	apt
结尾	跑步	,	尽管	他们	可能	偶尔	成功	精彩	,	是	易于

尾声进攻虽然偶尔也能取得辉煌的成功，但总体来说并不合适。

[[ˌpi: 'dʒi:] [ˌtu:'tu:]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[tu:; tə] [lu:z] ['preʃəs] ['dɪstəns] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ri:'geɪnd] .

to	lose	precious	distance	that	could	not	be	regained	.
到	失去	宝贵的	距离	那	可以	不是	是	恢复	.

失去了无法挽回的宝贵距离。

[ɪf] [ə; eɪ] [ti:m] [wʌn] [ðə; ði] [tɔ:s] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [bɔ:l] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ]

If	a	team	won	the	toss	and	took	the	ball	there	was	practically	nothing
如果	一个	团队	韩元	这	折腾	和	采取	这	球	那里	曾是	几乎	没有什么

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['fʌmb(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tʌtʃdaʊn] ,

but	a	fumble	between	them	and	a	touchdown	,
但	一个	摸索	之间	他们	和	一个	接地	,

如果一支球队赢得掷硬币并选择先攻，那么他们距离达阵得分几乎只有一次掉球的可能。

[ænd; ənd] [geɪmz] [bɪ'twi:n] ['i:vnli] [mætʃt] [ti:mz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:f(ə)n] ['ri:əli] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [lʌk]

and	games	between	evenly	matched	teams	were	often	really	decided	by	the	luck
和	游戏	之间	均匀地	匹配	团队	是	经常	真的	决定	经过	这	运气

[ʌv; əv] [ðə; ði] [tɔ:s] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪm] .

of	the	toss	at	the	beginning	of	the	game	.
的	这	折腾	在	这	开始	的	这	游戏	.

实力相当的球队之间的比赛，往往是由比赛开始时的掷硬币决定的。

[fɔ:r; fər] [wɪð; wɪθ] ['i:v(ə)n] [weɪt] [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slaɪt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [weɪt]

For	with	even	weight	and	particularly	with	a	slight	advantage	of	weight
为了	和	甚至	重量	和	特别	和	一个	轻微	优势	的	重量

[ɪn] [ðə; ði] [laɪn] ,

in	the	line	,
在	这	线	,

对于重量均匀的情况，尤其是当钓线略微偏重时，

[ə; eɪ] [seɪf] , [kən'sɜːrvətɪv] [geɪm] , [streɪt] [ə'hed] , [sloʊ] [bʌt; bət] [ʃʊr] , ['tæk(ə)l][tuː; tə]['tæk(ə)l] ,

a	safe	,	conservative	game	,	straight	ahead	,	slow	but	sure	,	tackle	to	tackle	,
一个	安全的	,	保守的	游戏	,	直的	前方	,	慢的	但	当然	,	处理	到	处理	,

['hæmər] [ðə; ði] [wiːk] [spɑːt] ,

hammer	the	weak	spot	,
锤	这	虚弱的	点	,

一场安全、保守的比赛，直截了当，慢而稳，一次又一次地拼抢，猛攻弱点。

[wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['tʌtʃdaʊn] .

was	sure	to	bring	the	ultimate	touchdown	.
曾是	当然	到	带来	这	最终的	接地	.

肯定会带来终极达阵。

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ɪn'dʒiːniəs] [fɔr'meɪʃənz] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪzd] [fɔːr; fər] ['mæsɪŋ] ['paʊər] [ɑːn][ðə; ði] [wiːk]

All	sorts	of	ingenious	formations	were	devised	for	massing	power	on	the	weak
全部	排序	的	巧妙	阵型	是	设计	为了	群体	力量	在	这	虚弱的

[spɑːt] .

spot	.
点	.

人们设计了各种巧妙的阵型，将力量集中在薄弱环节上。

[ðə; ði] ['feɪməs] “ [gɑːrdz] [bæk] ” [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] , [ðə; ði] “ ['flaɪɪŋ] [wedʒ] ” [ʌv; əv] ['diːlənd] [ʌv; əv]

The	famous	“	guards	back	”	of	Pennsylvania	,	the	“	flying	wedge	”	of	Deland	of
这	著名的	“	守卫	后退	”	的	宾夕法尼亚州	,	这	“	飞行	楔	”	的	德兰	的

['hɑːrvərd] ,

Harvard	,
哈佛大学	,

宾夕法尼亚州著名的“后防卫队”阵型，哈佛大学德兰的“飞楔”阵型，

[ðə; ði] “ ['tɜːrt(ə)l] [bæk] ” [wedʒ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

the	“	turtle	back	”	wedge	of	others	,
这	“	龟	后退	”	楔	的	其他的	,

其他人的“龟背”楔形，

[ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [mæs] [ɑːn]['tæk(ə)l][ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ʌv; əv]

the	rolling	mass	on	tackle	and	others	of	this	type	will	bring	a	smile	of
这	滚动	大量的	在	处理	和	其他的	的	这	类型	将要	带来	一个	微笑	的

[ˌremɪ'nɪsns] [tuː; tə] “ [oʊld] - ['taɪmərz] .

reminiscence	to	“	old	-	timers	.
怀旧	到	“	老的	-	计时器	.

滚滚巨物、钓具以及其他类似的东西，会让“老家伙们”想起往事，露出微笑。

” [men] [wɜːr; wər] [pʊʃt] , ['drægd] [ænd; ənd] [hɔːld] [ə'lɔːŋ] [baɪ][ðer; ðər] [tiːm] [meɪts] .

”	Men	were	pushed	,	dragged	and	hauled	along	by	their	team	mates	.
”	男人	是	推动	,	拖拽	和	拖拽	沿着	经过	他们的	团队	伙伴们	.

“队员们被队友推搡、拖拽、拉扯着前进。”

['ɔːf(ə)n]['speʃ(ə)l][stræps][wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðɪs] [wɜːrk] ,

Often	special	straps	were	attached	to	the	uniform	to	facilitate	this	work	,
经常	特别的	肩带	是	随附的	到	这	制服	到	促进	这	工作	,

为了方便这项工作，制服上通常会缝上特殊的带子。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [meɪk] ['pɑːsəb(ə)l] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ][mæn]['bɑːdɪli] , [fiːt] [fɜːrst] , ['oʊvər][ðə; ði]

and	even	to	make	possible	throwing	a	man	bodily	,	feet	first	,	over	the
和	甚至	到	制作	可能的	投掷	一个	男人	身体上的	,	脚	第一的	,	超过	这

['prɑːstreɪt] [laɪnz] .

prostrate	lines	.
前列腺	线条	.

甚至可以把一个人的身体，脚先着地，扔过俯卧的线。

['daʊtləs] ['meni] [men] [wɜːr; wər] [sɪ'vɪrli] ['ɪndʒərd] [baɪ] [ðə; ði] ['splendɪd] [ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['efərts]

Doubtless	**many**	**men**	**were**	**severely**	**injured**	**by**	**the**	**splendid**	**co**	**-**	**operative**	**efforts**
毫无疑问	许多	男人	是	严重	受伤	经过	这	灿烂	合作	-	操作	努力

[ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [tiːm] [meɪts] [ɪn] [sʌtʃ] [æk'tɪvəti] .

of	**their**	**own**	**team**	**mates**	**in**	**such**	**activity**	**.**
的	他们的	自己的	团队	伙伴们	在	这样的	活动	.

毫无疑问，在这种活动中，许多队员因队友的出色合作而严重受伤。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪm] [ment] ['paʊndɪŋ] — [pjʊr] , [ˌʌnə'dʌltəreɪtɪd] , ['gruːəlɪŋ] ['paʊndɪŋ] — [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

Such	**a**	**game**	**meant**	**pounding**	**—**	**pure**	**,**	**unadulterated**	**,**	**gruelling**	**pounding**	**—**	**until**	**the**
这样的	一个	游戏	意思是	猛击	—	纯的	,	纯正的	,	严罚	猛击	—	直到	这

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [spɑːt] , ['grɑːgi] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] ,

selected	**spot**	**,**	**groggy**	**and**	**exhausted**	**,**
已选	点	,	昏昏沉沉	和	筋疲力尽的	,

这样的游戏意味着猛烈的冲击——纯粹的、毫不掩饰的、艰苦卓绝的冲击——直到选定的地点，昏昏沉沉、筋疲力尽。

[geɪv] [weɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [swept] [θruː] [tuː; tə] ['vɪktəri] [ɔːr] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [liːpt] [ɪn]

gave	**way**	**and**	**the**	**opponents**	**swept**	**through**	**to**	**victory**	**or**	**a**	**substitute**	**leaped**	**in**
给予	方式	和	这	对手	扫荡	通过	到	胜利	或者	一个	代替	跳跃	在

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [briːtʃ] .

to	**fill**	**the**	**breach**	**.**
到	充满	这	违反	.

对方球员站位失误，要么被对手抓住机会取得胜利，要么替补球员及时上场填补空缺。

[men] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [geɪmz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [bruːzd] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] , [noʊ] ['defɪnət]

Men	**came**	**out**	**of**	**such**	**games**	**in**	**those**	**days**	**bruised**	**and**	**exhausted**	**,**	**no**	**definite**
男人	来了	出去	的	这样的	游戏	在	那些	天	瘀伤	和	筋疲力尽的	,	不	定

['ɪndʒəri] [bʌt; bət] “ [ded] , ”

injury	**but**	**“**	**dead**	**,**	**”**
受伤	但	“	死的	,	”

那时候，男人们从这样的比赛中出来，往往浑身是伤、筋疲力尽，虽然没有明显的伤病，但感觉“像死了一样”。

“ [ɔːl] [ɪn] .

“	**all**	**in**	**.**
“	全部	在	.

“全力以赴。”

” [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɜːrs] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [stɪl] [wɜːrs] [ðə; ði] [nekst] ,

”	**They**	**were**	**worse**	**the**	**next**	**day**	**and**	**still**	**worse**	**the**	**next**	**,**
”	他们	是	更糟	这	下一个	天	和	仍然	更糟	这	下一个	,

“第二天情况更糟，第三天情况更糟。”

['drægɪŋ] [bæk] ['redi] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['gruːəlɪŋ] ['pʌmlɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sætərdeɪ] .

dragging	**back**	**ready**	**for**	**another**	**gruelling**	**pummelling**	**by**	**the**	**following**	**Saturday**	**.**
拖拽	后退	准备好	为了	其他	严罚	猛击	经过	这	下列的	周六	.

拖着疲惫的身体回到营地，准备迎接下周六的另一场残酷的打击。

[ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɪndʒəriz] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [æn; ən] [ʌn'wɔːrəntɪd] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɛθs]

Internal	**injuries**	**often**	**developed**	**and**	**an**	**unwarranted**	**large**	**number**	**of**	**deaths**
内部的	受伤	经常	发达	和	一个	毫无根据的	大的	数字	的	死亡人数

[ə'kɜːrd] .

occurred	**.**
发生	.

经常发生内伤，并造成大量不必要的死亡。

[ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] [tuː] [rʌf] ; ['deɪndʒərəsli] [rʌf] ; [ˌʌnˌnesə'seɹəli] [rʌf] .

The	**game**	**was**	**too**	**rough**	**;**	**dangerously**	**rough**	**;**	**unnecessarily**	**rough**	**.**
这	游戏	曾是	也	粗糙的	;	危险地	粗糙的	;	不必要的	粗糙的	.

比赛太激烈了；激烈得危险；激烈得毫无必要。

['kloʊsli] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] “ [oʊld] ” [geɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mɔːrəl]['prɑːbləm] .

Closely	**linked**	**with**	**this**	**aspect**	**of**	**the**	**“**	**old**	**”**	**game**	**was**	**the**	**moral**	**problem**	**.**
密切	链接	和	这	方面	的	这	“	老的	”	游戏	曾是	这	道德	问题	.

与“旧”游戏的这一方面密切相关的是道德问题。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mæs] [pleɪ] .

Everything	**was**	**hidden**	**in**	**the**	**mass**	**play**	**.**
一切	曾是	隐	在	这	大量的	玩	.

一切都隐藏在集体演出中。

[spek'teitəs][kʊd; kəd] [siː] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] [geɪm] , ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['dɜːrti][wɜːrk] .

Spectators	**could**	**see**	**little**	**of**	**the**	**real**	**game**	**,**	**nothing**	**of**	**the**	**“**	**dirty**	**work**	**.**
观众	可以	看	小的	的	这	真实的	游戏	,	没有什么	的	这	“	肮脏的	工作	.

观众几乎看不到真正的比赛，也看不到任何“脏活累活”。

” [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

”	**Much**	**of**	**it**	**could**	**not**	**be**	**seen**	**even**	**by**	**the**	**officials**	**.**
”	很多	的	它	可以	不是	是	已见	甚至	经过	这	官员	.

“其中很多东西甚至连官员都看不到。”

[pʌb'lɪsəti] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] - [tuː; tə] [ˌʌn'fernəs] .

Publicity	**is**	**a**	**great**	**deferrent**	**to**	**unfairness**	**.**
宣传	是	一个	伟大的	-	到	不公平	.

宣传是纵容不公的良药。

[noʊ][mæn]['wɒnts][ðə; ði][spek'teitəs][ɪn][ðə; ði][stændz][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] “ [pʊl] ” ['eni] “ [rɔː] [stʌf] .

No	**man**	**wants**	**the**	**spectators**	**in**	**the**	**stands**	**to**	**see**	**him**	**“**	**pull**	**”**	**any**	**“**	**raw**	**stuff**	**.**
不	男人	想要	这	观众	在	这	站立	到	看	他	“	拉	”	任何	“	生的	东西	.

没有哪个男人希望看台上的观众看到他“使出”任何“卑鄙的手段”。

” [kloʊz] [laɪnz] , ['peti] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [dɪ'tekʃ(ə)n] ['temptɪd] ['meni] [ə; eɪ][mæn]

”	**Close**	**lines**	**,**	**petty**	**irritations**	**and**	**difficulty**	**of**	**detection**	**tempted**	**many**	**a**	**man**
”	关闭	线条	,	小气	刺激	和	困难	的	检测	受诱惑	许多	一个	男人

[tuː; tə] [faʊl] [pleɪ] .

to	**foul**	**play**	**.**
到	犯规	玩	.

“狭窄的通道、琐碎的摩擦和难以察觉的危险诱使许多人铤而走险。”

[wiː; wi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt][ðə; ði] ['kliːnnɪs] [ænd; ənd] [haɪ] ['stændərd][ʌv; əv] ['spɔːrtsmənʃɪp]

We	**would**	**like**	**to**	**think**	**that**	**the**	**cleanness**	**and**	**high**	**standard**	**of**	**sportsmanship**
我们	会	喜欢	到	思考	那	这	清洁	和	高的	标准	的	体育精神

[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [geɪm] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['raɪzɪŋ] ['kærəktər] [ænd; ənd][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

of	**the**	**new**	**game**	**is**	**an**	**indication**	**of**	**rising**	**character**	**and**	**realization**	**of**
的	这	新的	游戏	是	一个	指示	的	上升	特点	和	实现	的

['eθɪk(ə)l]['væljuːz][ʌv; əv][spɔːrt] .

ethical	**values**	**of**	**sport**	**.**
伦理道德	值	的	运动	.

我们认为，这项新运动的纯洁性和高标准的体育精神，表明了人们品格的提高和对体育道德价值观的认识。

['daʊtləs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

Doubtless	**it**	**is**	**,**
毫无疑问	它	是	,

毫无疑问，的确如此。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [noʊ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpənnəs]

but	**at**	**the**	**same**	**time**	**no**	**small**	**part**	**of**	**it**	**is**	**due**	**to**	**the**	**openness**
但	在	这	相同的	时间	不	小的	部分	的	它	是	到期的	到	这	开放性

但与此同时，开放性也是重要因素之一。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	**Pg**	**3**	**]**
[	页	3	]

[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [geɪm] ;
of **the** **new** **game** **;**
的 这 新的 游戏 ;

新游戏;

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bʌt; bət][spek'teitəs][kæn; kən] [siː] [moʊst][ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənz] .
the **fact** **that** **not** **only** **officials** **but** **spectators** **can** **see** **most** **of** **what** **happens** **.**
这 事实 那 不是 仅有的 官员 但 观众 能 看 最多 的 什么 发生 .

不仅官员，就连观众也能看到大部分比赛过程。

[ðə; ði][bruː'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [geɪm] , [ðə; ði] ['dɛθs] [ænd; ənd]['ɪndʒəriz][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ɪts]
The **brutality** **of** **the** **old** **game** **,** **the** **deaths** **and** **injuries** **from** **it** **,** **its**
这 残酷 的 这 老的 游戏 , 这 死亡人数 和 受伤 从 它 , 它是
['mɔːrəl] [ɪ'fekt] ,
moral **effect** **,**
道德 影响 ,

旧游戏的残酷性，由此造成的伤亡，以及它所带来的道德影响，

[ænd; ənd]['faɪnəli]['iːv(ə)n][ɪts] [læk] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][spek'teitəs] , [led][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['aʊtkraɪ]
and **finally** **even** **its** **lack** **of** **interest** **to** **spectators** **,** **led** **to** **a** **general** **outcry**
和 最后 甚至 它是 缺少 的 兴趣 到 观众 , 引领 到 一个 一般的 强烈抗议
[ə'genst] ['fʊtbɔːl] .
against **football** **.**
反对 足球 .

最终，甚至连足球都无法引起观众的兴趣，这导致了人们对足球的普遍反感。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪd] [dɪ'mænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'bɑːlɪʃt] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntərkə'liːdʒɪət] [spɔːrt]
There **was** **a** **wide** **demand** **that** **it** **be** **abolished** **as** **an** **intercollegiate** **sport**
那里 曾是 一个 宽的 要求 那 它 是 废除 作为 一个 校际比赛 运动
.
:
.

很多人要求取消这项运动作为大学间体育项目。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
In **1906** **a** **conference** **was** **called** **in** **New** **York** **for** **this** **purpose** **.**
在 - 一个 会议 曾是 称为 在 新的 约克 为了 这 目的 .

1906年，为此在纽约召开了一次会议。

[reprɪ'zentətɪv] [frʌm; frəm] [ə'prɑːksɪmətli] ['sev(ə)nti]['kɑːlɪdʒɪz] [ə'tendid] .
Representatives **from** **approximately** **seventy** **colleges** **attended** **.**
代表 从 大约 七十 大学 参加 .

来自约70所高校的代表出席了会议。

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər] [ə'merɪkən] [juːθ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [men][ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] [huː]
Fortunately **for** **American** **youth** **there** **were** **in** **the** **conference** **men** **of** **vision** **who**
幸运的是 为了 美国人 青年 那里 是 在 这 会议 男人 的 想象 WHO
[sɔː] [ðə; ði]['riːəl] [niːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊər] .
saw **the** **real** **need** **of** **the** **hour** **.**
锯 这 真实的 需要 的 这 小时 .

幸运的是，美国青年在这次会议上遇到了一些有远见卓识的人，他们看到了当下的真正需求。

[ðiːz] [men] ['ɜːdʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][nɑːt][wɪð; wɪθ] ['fʊtbɔːl] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wei]
These **men** **urged** **that** **the** **difficulty** **was** **not** **with** **football** **but** **with** **the** **way**
这些 男人 敦促 那 这 困难 曾是 不是 和 足球 但 和 这 方式
[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] ;
in **which** **it** **was** **allowed** **to** **be** **played** **;**
在 哪个 它 曾是 允许 到 是 玩 ;

这些人认为，问题不在于足球本身，而在于足球的比赛方式;

[ðæt] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ['fækltiz] [wɜːr; wər] [ðəm'selvz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] [ðæt]

that	the	college	faculties	were	themselves	responsible	for	the	condition	in	that
那	这	大学	学院	是	他们自己	负责任的	为了	这	状况	在	那

[ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][noʊ] ['ædɪkwət] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [æθ'letɪks] ;

they	had	given	no	adequate	supervision	to	athletics	;
他们	有	给定	不	足够的	监督	到	竞技	;

大学教职工自身也应对此负责，因为他们没有对体育运动进行充分的监管；

[ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'bɑːlɪʃt] [bʌt; bət] [rɪ'vaɪzd] .

that	the	game	should	not	be	abolished	but	revised	.
那	这	游戏	应该	不是	是	废除	但	修改	.

游戏规则不应该被废除，而应该进行修改。

[ðeɪ] [kən'tendid] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd][ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] [prə'duːst] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]

They	contended	that	a	new	game	should	and	could	be	produced	that	would	be
他们	有争议	那	一个	新的	游戏	应该	和	可以	是	生产	那	会	是

[mɔːr] ['oʊpən] ,

more	open	,
更多的	打开	,

他们认为应该也能够开发出一款更加开放的新游戏。

[les] ['deɪndʒərəs][ænd; ənd] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld] [geɪm] .

less	dangerous	and	more	interesting	than	the	old	game	.
较少的	危险的	和	更多的	有趣的	比	这	老的	游戏	.

比老游戏更安全、更有趣。

[ðer; ðər] ['kaunsəlz] ['ʌltɪmətli] [pri'veild] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [ðæt] [hæd; həd] [met] [tuː; tə]

Their	counsels	ultimately	prevailed	and	the	conference	that	had	met	to
他们的	律师	最终	最终获胜	和	这	会议	那	有	遇见	到

[ə'bɑːlɪʃ] ['fʊtbɔːl] [fɔːrmd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kə'liːdʒɪət] [æθ'letɪk]

abolish	football	formed	what	has	become	the	National	Collegiate	Athletic
取消	足球	形成	什么	有	变得	这	国家的	大学	运动

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Association	,
协会	,

他们的建议最终占了上风，而当初召开会议废除橄榄球运动的组织，最终成立了后来的全国大学体育协会。

[æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][wɜːrk][ɪn] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['stændərdz][ʌv; əv]

an	organization	that	has	done	a	wonderful	work	in	raising	the	standards	of
一个	组织	那	有	完毕	一个	精彩的	工作	在	提高	这	标准	的

[spɔːrt][ɪn]['aʊər; ɑːr] [ə'merɪkən] ['kɑːlɪdʒɪz] .

sport	in	our	American	colleges	.
运动	在	我们的	美国人	大学	.

这是一个在提高美国大学体育水平方面做出卓越贡献的组织。

[ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [ruːlz] [kə'mɪti] , [wɪtʃ] , [ə'mælgəmeɪtɪŋ] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l]

The	conference	appointed	a	football	rules	committee	,	which	,	amalgamating	if	possible
这	会议	任命	一个	足球	规则	委员会	,	哪个	,	合并	如果	可能的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['fʊtbɔːl] [ruːlz] [kə'mɪti] ,

with	the	old	football	rules	committee	,
和	这	老的	足球	规则	委员会	,

会议任命了一个足球规则委员会，该委员会尽可能与原有的足球规则委员会合并。

[wʌz; wəz][tuː; tə][ə'dɑːpt] [ruːlz] [ðæt] [wʊd] [rɪ'vaɪz][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] ['fʊtbɔːl] — [ðæt] [wʊd] [meɪk]

was	to	adopt	rules	that	would	revise	the	game	of	football	—	that	would	make
曾是	到	采纳	规则	那	会	修订	这	游戏	的	足球	—	那	会	制作

[ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [nuː] [geɪm] .

it	a	new	game	.
它	一个	新的	游戏	.

目的是制定规则，彻底改变足球比赛——使之成为一项全新的比赛。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [mɔːr] ['oʊpən] , [les] ['deɪndʒərəs] , [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ]
What should be done to produce a more open , less dangerous , more interesting
什么 应该 是 完毕 到 生产 一个 更多的 打开 , 较少的 危险的 , 更多的 有趣的
[geɪm] [ʌv; əv] ['fʊtbɔːl] ?
game of football ?
游戏 的 足球 ?

如何才能打造一场更加开放、更安全、更精彩的足球比赛?

[rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [mæs] [geɪm] [hæd; həd] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][faɪv] [ja:dz][ɪn] [θriː] [daʊnz] .
Remember that the old mass game had resulted from five yards in three downs .
记住 那 这 老的 大量的 游戏 有 结果 从 五 码 在 三 下坡 .

请记住，以前的大规模进攻是由三次进攻推进五码造成的。

[ðə; ði][fɜːrst][ˌfʌndə'ment(ə)l][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənt][ʌv; əv][ten] [ja:dz][tuː; tə]
The first fundamental suggestion was the requirement of ten yards to
这 第一的 基本的 建议 曾是 这 要求 的 十 码 到
[geɪn] .
gain .
获得 .

第一个基本建议是推进十码的要求。

[ðɪs] [kʊd; kəd]['nevər][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [mæs] [ə'tæk] .
This could never be made by mass attack .
这 可以 绝不 是 制成 经过 大量的 攻击 .

这绝不可能通过大规模袭击实现。

['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði]['fɔːrwərd] [pæs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fens] — ['præktɪkli] [ðə; ði][wʌn]
Consequently the forward pass was given to the offense — practically the one
最后 这 向前 经过 曾是 给定 到 这 罪行 — 几乎 这 一
[greɪt] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n]['feɪvərɪŋ][ðə; ði] [ə'fens] .
great occasion of legislation favoring the offense .
伟大的 场合 的 立法 偏爱 这 罪行 .

因此，向前传球的规则被赋予了进攻方——这实际上是立法有利于进攻方的唯一一次重大事件。

[ɪn] - [ə; eɪ] [fɔːrθ] [daʊn] [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
In 1912 a fourth down was added .
在 - 一个 第四 向下 曾是 额外 .

1912年，增加了第四档进攻。

[wɪð; wɪθ][ten] [ja:dz][ɪn] [fɔːr] [daʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrwərd] [pæs] [æz; əz][ðə; ði] [,fʌndə'mentlz] [ðə; ði]
With ten yards in four downs and the forward pass as the fundamentals the
和 十 码 在 四 下坡 和 这 向前 经过 作为 这 基本面 这
['mɑːdərn] [geɪm] [ʌv; əv] ['fʊtbɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'veləpt] .
modern game of football has been developed .
现代的 游戏 的 足球 有 到过 发达 .

现代橄榄球比赛以四档进攻推进十码和向前传球为基本规则发展起来。

['ʌðər] ['tʃeɪndʒɪz] , ['ɔːf(ə)n][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [ɪn] ['ɪnfluəns] , ['fɑːloʊd] , [bʌt; bət]
Other changes , often important and far - reaching in influence , followed , but
其他 变化 , 经常 重要的 和 远的 - 到达 在 影响 , 随后 , 但
[ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['nætʃ(ə)rəli] ,
they followed naturally ,
他们 随后 自然 ,

随后又出现了其他一些变化，这些变化往往影响深远且意义重大，但它们都是自然而然发生的。

['lɑːdʒɪkli] , ['ɔːlmoʊst] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] , [wʌns][ðə; ði] [,fʌndə'mentlz] , [ten] [ja:dz][ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrwərd]
logically , almost unavoidably , once the fundamentals , ten yards and the forward
逻辑上 , 几乎 不可避免的 , 一次 这 基本面 , 十 码 和 这 向前
[pæs] , [hæd; həd] [bɪn] [ək'septɪd] .
pass , had been accepted .
经过 , 有 到过 公认 .

从逻辑上讲，一旦基本动作（十码和向前传球）被接受，几乎不可避免地就会出现这种情况。

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['liːg(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɔːrwərd] [pæs] .
LEGAL RESTRICTIONS RELATING TO THE FORWARD PASS .
合法的 限制 相关 到 这 向前 经过 .

与向前传球相关的法律限制。

[ðə; ðɪ][fɜːrst][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ðɪ] ['fʊtbɔːl] [ruːlz] [kə'mɪti] [ʌv; əv]
The first suggestion of a recognition by the football rules committee of
这 第一的 建议 的 一个 认出 经过 这 足球 规则 委员会 的
['eni] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['oʊpən] [geɪm] [keɪm] [ɪn] - .
any need of a more open game came in 1903 .
任何 需要 的 一个 更多的 打开 游戏 来了 在 - .

足球规则委员会首次提出需要制定更加开放的比赛规则是在 1903 年。

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['twenti] - [faɪv][jɑːrd][laɪnz]['sev(ə)n] ['pleɪɝz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'fens] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd]
Between the twenty - five yard lines seven players of the offense were required
之间 这 二十 - 五 院子 线条 七 玩家 的 这 罪行 是 必需的
[ɑːn][ðə; ðɪ][laɪn][ʌv; əv] ['skrɪmɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][fɜːrst][mæn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ðɪ][bɔːl][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
on the line of scrimmage and the first man receiving the ball from the
在 这 线 的 对抗赛 和 这 第一的 男人 接收 这 球 从 这
['snæpər] - [bæk] [maɪt] [rʌn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ðɪ] ['skrɪmɪdʒ] [laɪn][faɪv]
snapper - back might run with it provided he crossed the scrimmage line five
鲷鱼 - 后退 可能 跑步 和 它 假如 他 交叉 这 对抗赛 线 五
[jaːdz] [aʊt][frʌm; frəm]['sentər] (['fʊtbɔːl] [gaɪd] [fɔːr; fər] - ,
yards out from center (Football Guide for 1903 ,
码 出去 从 中心 (足球 指导 为了 - ,

在25码线之间，进攻方需要7名球员站在争球线上，第一个从长传后卫手中接到球的球员可以带球跑动，前提是他必须越过距离中锋5码的争球线（1903年橄榄球指南）。

[piː'piː] . - [ænd; ənd] -) .
pp . 127 and 142) .
pp . - 和 -) .

第 127 页和第 142 页）。

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['twenti] - [faɪv] - [jɑːrd][laɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ][goʊl] , [haʊ'evər] ,
Between the twenty - five - yard line and the goal , however ,
之间 这 二十 - 五 - 院子 线 和 这 目标 , 然而 ,

然而，在25码线和球门线之间，

['oʊnli][faɪv][men][wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][ɑːn][ðə; ðɪ][laɪn][ʌv; əv] ['skrɪmɪdʒ] .
only five men were required on the line of scrimmage .
仅有的 五 男人 是 必需的 在 这 线 的 对抗赛 .

进攻线上只需要五名球员。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [haʊ'evər] ,
In that case , however ,
在 那 案件 , 然而 ,

然而，在这种情况下，

[rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [ə'dɑːptɪd] [ri'kwaiərɪŋ] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [bæk] [faɪv] [jaːdz] [ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

restrictions	**were**	**adopted**	**requiring**	**the**	**men**	**to**	**be**	**back**	**five**	**yards**	**or**	**outside**	**the**
限制	是	已采用	需要	这	男人	到	是	后退	五	码	或者	外部	这

[end] [men] .

end	**men**	**.**
结尾	男人	.

采取了限制措施，要求球员退后五码或超出边线球员的范围。

[ɪn] - [keɪm] [ðə; ði] “ ['tʃekər] [bɔːrd] ” [fiːld] .

In	**1904**	**came**	**the**	**“**	**checker**	**board**	**”**	**field**	**.**
在	-	来了	这	“	检查器	木板	”	场地	.

1904年出现了“棋盘格”球场。

[wɪð; wɪθ] - [keɪm] [ðə; ði] [greɪt] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'dɑːpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [geɪm] ;

With	**1906**	**came**	**the**	**great**	**revolution**	**and**	**the**	**adoption**	**of**	**the**	**new**	**game**	**;**
和	-	来了	这	伟大的	革命	和	这	采用	的	这	新的	游戏	;

1906年，伟大的革命到来，新游戏也随之流行起来；

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['skrɪmɪdʒ] , [sɪks] [men] ['regjələrli] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['skrɪmɪdʒ] ,

two	**lines**	**of**	**scrimmage**	**,**	**six**	**men**	**regularly**	**on**	**the**	**line**	**of**	**scrimmage**	**,**
二	线条	的	对抗赛	,	六	男人	经常	在	这	线	的	对抗赛	,

两道争球线，每道争球线上通常有六名球员。

['sentər] ['triːoʊ] [bæk] [faɪv] [jaːdz] [ɪf] [nɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['skrɪmɪdʒ] ,

center	**trio**	**back**	**five**	**yards**	**if**	**not**	**on**	**the**	**line**	**of**	**scrimmage**	**,**
中心	三人组	后退	五	码	如果	不是	在	这	线	的	对抗赛	,

中锋三人组如果不在开球线上，则后退五码。

[ten] [jaːdz] [ɪn] [θriː] [daʊnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [pæs] .

ten	**yards**	**in**	**three**	**downs**	**and**	**the**	**Forward**	**Pass**	**.**
十	码	在	三	下坡	和	这	向前	经过	.

三次进攻推进十码，然后向前传球。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [læst] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] .

It	**is**	**with**	**the**	**last**	**that**	**we**	**are**	**concerned**	**.**
它	是	和	这	最后的	那	我们	是	担心的	.

我们最关心的是最后一点。

(['fʊtbɔːl] [gaɪd] [fɔːr; fər] - , [piː'piː] . - [ænd; ənd] - .)

(	**Football**	**Guide**	**for**	**1906**	**,**	**pp**	**.**	**95**	**and**	**121**	**.**	**)**
(	足球	指导	为了	-	,	pp	.	-	和	-	.	)

（1906 年足球指南，第 95 页和第 121 页。）

[æt; ət] [fɜːrst] [wʌn] ['fɔːrwərd] [pæs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['eni] ['pleɪər] ['eniwer] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [laɪn]

At	**first**	**one**	**forward**	**pass**	**could**	**be**	**made**	**by**	**any**	**player**	**anywhere**	**behind**	**his**	**line**
在	第一的	一	向前	经过	可以	是	制成	经过	任何	玩家	任何地方	在后面	他的	线

[ʌv; əv] ['skrɪmɪdʒ] [tuː; tə] ['eni] ['pleɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ɔːr] [wʌn] [jɑːrd] [bæk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː]

of	**scrimmage**	**to**	**any**	**player**	**on**	**the**	**end**	**of**	**the**	**line**	**or**	**one**	**yard**	**back**	**of**	**it**
的	对抗赛	到	任何	玩家	在	这	结尾	的	这	线	或者	一	院子	后退	的	它

[prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [pæs] [krɔːst] [ðə; ði] [laɪn] [faɪv] [jaːdz] [aʊt] [frʌm; frəm] ['sentər] .

provided	**the**	**pass**	**crossed**	**the**	**line**	**five**	**yards**	**out**	**from**	**center**	**.**
假如	这	经过	交叉	这	线	五	码	出去	从	中心	.

最初，任何球员都可以在己方进攻线后的任何位置向前传球，传球目标可以是进攻线末端的任何球员，也可以是进攻线后方一码处的任何球员，前提是传球必须越过距离中锋五码的进攻线。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪf] [tʌtʃt] [baɪ] ['eni] ['elɪdʒəb(ə)l] ['pleɪər] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ðə; ði]

It	**was**	**completed**	**if**	**touched**	**by**	**any**	**eligible**	**player**	**before**	**it**	**touched**	**the**
它	曾是	完全的	如果	感动	经过	任何	有资格的	玩家	前	它	感动	这

[graʊnd] .

ground	**.**
地面	.

如果球在落地前被任何符合资格的球员触碰，则该球完成。

['eni] [ɪ'li:g(ə)l] [pæs] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'poʊnənts] [æt; ət][ðə; ði][spɑ:t][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pæs]

Any	illegal	pass	went	to	the	opponents	at	the	spot	from	which	the	pass
任何	非法的	经过	去	到	这	对手	在	这	点	从	哪个	这	经过

[wʌz; wəz] [meɪd] .

was	made	.
曾是	制成	.

任何非法传球都会在传球地点判给对方球员。

[ə; eɪ]['fɔ:rwərd] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði][goʊl] [laɪn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [bæk] .

A	forward	pass	over	the	goal	line	became	a	touch	back	.
一个	向前	经过	超过	这	目标	线	成为	一个	触碰	后退	.

向前传球越过球门线变成了触回球。

['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ɪn'tensɪv] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] ['fɑ:loʊd] .

Naturally	a	period	of	intensive	experimentation	followed	.
自然	一个	时期	的	密集的	实验	随后	.

接下来自然是一段密集试验期。

[ɪn] - [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔ:l][ɑ:n][fɜ:rst][ænd; ənd]['sekənd] [daʊn] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][ə; eɪ]

In	1907	the	loss	of	the	ball	on	first	and	second	down	was	changed	to	a
在	-	这	损失	的	这	球	在	第一的	和	第二	向下	曾是	已更改	到	一个

[lɔ:s] [ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [ja:dz] .

loss	of	fifteen	yards	.
损失	的	十五	码	.

1907 年，第一次和第二次进攻丢球的处罚改为损失 15 码。

(['fʊtbɔ:l] [gaɪd] [fɔ:r; fər] - , [pi:'pi:] .

(	Football	Guide	for	1907	,	pp	.
(	足球	指导	为了	-	,	pp	.

（1907 年足球指南，第 1907 页）

- [ænd; ənd] - .)

137	and	168	.	)
-	和	-	.	)

137 和 168。）

[ɪn] - [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌtʃt] [bɔ:l][wʌz; wəz] [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['elɪdʒəb(ə)l][mæn]

In	1908	the	recovery	of	the	touched	ball	was	restricted	to	the	eligible	man
在	-	这	恢复	的	这	感动	球	曾是	受限制的	到	这	有资格的	男人

[hu:] [hæd; həd][fɜ:rst] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n] ['penəlti] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ə'poʊnənts] [æt; ət][ðə; ði]

who	had	first	touched	it	on	penalty	of	going	to	the	opponents	at	the
WHO	有	第一的	感动	它	在	惩罚	的	去	到	这	对手	在	这

[spɑ:t] .

spot	.
点	.

1908 年，触球后的球只能由第一个触球的合格球员接回，否则将被判罚到对方场地。

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['penəlti] [fɔ:r; fər][ɪn'elɪdʒəb(ə)l][men]

Also	the	penalty	for	ineligible	men
还	这	惩罚	为了	不符合资格	男人

此外，对不符合资格的男性也将处以处罚。

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:l] [wʌz; wəz] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] [lɔ:s] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔ:l] [æt; ət] [spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [pæs]

touching	the	ball	was	increased	to	loss	of	the	ball	at	spot	where	the	pass
接触	这	球	曾是	增加	到	损失	的	这	球	在	点	在哪里	这	经过

[wʌz; wəz] [meɪd] (['fʊtbɔ:l] [gaɪd] [fɔ:r; fər] - ,

was	made	(	Football	Guide	for	1908	,
曾是	制成	(	足球	指导	为了	-	,

触球犯规增加到在传球地点丢球（1908 年足球指南），

[pi:'pi:] .

pp	.
pp	.

页

- [ænd; ənd] -) .

181	and	214	)	.
-	和	-	)	.

181 和 214）。

[ˌnaɪn'ti:n] [ten] [ænd; ənd] [twelv] [brɔ:t] [ðə; ði] ['li:g(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] ['lɑ:rdʒli] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] [nu:]

Nineteen	ten	and	twelve	brought	the	legal	changes	that	largely	completed	the	new
十九	十	和	十二	带来	这	合法的	变化	那	很大程度上	完全的	这	新的

[geɪm] .

game	.
游戏	.

1910 年和 1912 年的法律变革基本完成了新游戏的制定。

[ɪn] - [ðə; ði] [fɔ:r] [pɪrɪədz] [wɜ:r; wər] [ə'dɑ:ptɪd] , [ðə; ði] [ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l] [laɪnz] [wɜ:r; wər]

In	1910	the	four	periods	were	adopted	,	the	longitudinal	lines	were
在	-	这	四	时期	是	已采用	,	这	纵向	线条	是

[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ,

omitted	,
省略	,

1910年，采用了四段式制，省略了经线。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pæs] [ænd; ənd] [kɪk] [wɜ:r; wər] [bəuθ] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [frʌm; frəm] [faɪv] [ja:dz]

and	a	pass	and	kick	were	both	required	to	be	made	from	five	yards
和	一个	经过	和	踢	是	两个都	必需的	到	是	制成	从	五	码

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['skrɪmɪdʒ] .

behind	the	line	of	scrimmage	.
在后面	这	线	的	对抗赛	.

传球和踢球都必须在开球线后五码处进行。

[ə; eɪ] ['twenti] - [jɑ:rd] [zoʊn] [bɪ'jɑ:nd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pæs] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [goʊ] [wʌz; wəz] [institju:tid] .

A	twenty	-	yard	zone	beyond	which	the	pass	could	not	go	was	instituted	.
一个	二十	-	院子	区	超过	哪个	这	经过	可以	不是	去	曾是	已设立	.

设立了一个20码的禁传区，传球不能越过该区域。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [drɑ:pt] [ə'gen] [ɪn] - ,

This	was	dropped	again	in	1912	,
这	曾是	掉落	再次	在	-	,

1912年，这项规定再次被废除。

[ðə; ði] [end] [zoʊn] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ti:m] [kʊd; kəd] [skɔ:r] [ɑ:n] [ə; eɪ] [pæs] ,

the	end	zone	was	added	so	that	a	team	could	score	on	a	pass	,
这	结尾	区	曾是	额外	所以	那	一个	团队	可以	分数	在	一个	经过	,

为了让球队可以通过传球得分，增加了端区。

[ðə; ði] [fi:ld] ['ʃɔ:tnd] [tu:; tə] [θri:] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [daʊn] ['ædɪd] .

the	field	shortened	to	three	hundred	yards	and	the	fourth	down	added	.
这	场地	缩短	到	三	百	码	和	这	第四	向下	额外	.

场地缩短至三百码，并增加了一次第四档进攻机会。

[baɪ] ['meni] [ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][də'rekt] [bloʊ] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:rwərd] [pæs] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

By	many	this	was	regarded	as	a	direct	blow	to	the	forward	pass	as	it
经过	许多	这	曾是	认为	作为	一个	直接的	吹	到	这	向前	经过	作为	它

[wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [mi:n] [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət][ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpɑ:sə'bɪləti]

was	supposed	that	it	would	mean	an	attempt	at	and	a	possibility
曾是	据称	那	它	会	意思是	一个	试图	在	和	一个	可能性

[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [baɪ][ðə; ði][oʊld][laɪn] ['bʌkɪŋ] ['meθədz] .

of	making	the	distance	by	the	old	line	bucking	methods	.
的	制作	这	距离	经过	这	老的	线	颠簸	方法	.

许多人认为这是对向前传球的直接打击，因为人们认为这意味着人们会尝试并有可能通过旧式的线路突破方法来推进距离。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'strɪktɪv] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] - ,

This	was	regarded	as	in	line	with	the	restrictive	action	of	1911	,
这	曾是	认为	作为	在	线	和	这	限制性的	行动	的	-	,

这被认为与1911年的限制性措施相符。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [pæs] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['i:ðər] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:r]['æftər] ['bi:ɪŋ] ['li:gəli] [tʌtʃt]

by	which	a	pass	touching	the	ground	either	before	or	after	being	legally	touched
经过	哪个	一个	经过	接触	这	地面	任何一个	前	或者	后	存在	合法地	感动

[wʌz; wəz] [ru:ld] [æz; əz] [inkəm´pli:tid] .

was	ruled	as	incompleted	.
曾是	裁决	作为	未完成	.

根据该规则，传球在合法触球之前或之后触地均被判为未完成。

[wət'evər] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [daʊn] [hæz; həz]

Whatever	the	intention	of	the	originators	may	have	been	the	fourth	down	has
任何	这	意图	的	这	发起人	可能	有	到过	这	第四	向下	有

[wɜ:rkt] [kwaɪt][æz; əz] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [geɪm] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] ,

worked	quite	as	advantageously	to	the	new	game	as	the	old	,
工作	相当	作为	有利地	到	这	新的	游戏	作为	这	老的	,

无论最初制定者的意图是什么，第四档进攻规则对新比赛的益处与旧规则一样显著。

[ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['kwɔ:tə˛bæks] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə]

in	that	it	has	given	quarterbacks	an	additional	down	with	which	to
在	那	它	有	给定	四分卫	一个	额外的	向下	和	哪个	到

[ɪk'sperɪmənt] [ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] ['tʃænsɪz] .

experiment	and	to	take	chances	.
实验	和	到	拿	机会	.

因为它给了四分卫额外的进攻机会，让他们可以进行试验和冒险。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:rwərd] [pæs] [sɪns] - [hæv; həv] [bɪn] ['moʊstli][ʌv; əv]

The	changes	relating	to	the	forward	pass	since	1912	have	been	mostly	of
这	变化	相关	到	这	向前	经过	自从	-	有	到过	大多	的

['maɪnər] [sɪg'nɪfɪkəns] .

minor	significance	.
次要的	意义	.

自 1912 年以来，与前传球相关的变化大多微不足道。

[ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ri'kwaiərɪŋ][ðə; ði] ['kɪkər] [tu:; tə][bi:; bi] [bæk] [faɪv] [ja:dz][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [ɪn] - ,

The	restriction	requiring	the	kicker	to	be	back	five	yards	was	removed	in	1913	,
这	限制	需要	这	踢球手	到	是	后退	五	码	曾是	已移除	在	-	,

1913年，踢球手必须后退五码的限制被取消了。

[ðə; ði]['fɔ:rwərd] ['pæsər] [wʌz; wəz] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [rʌft] [ʌp][ɪn] - [ænd; ənd][ə; eɪ][ten]

the	forward	passer	was	protected	from	being	roughed	up	in	1914	and	a	ten
这	向前	过路人	曾是	受保护	从	存在	粗糙	向上	在	-	和	一个	十

- [jɑ:rd] ['penəlti] [fɔ:r; fər] [ɪn'tenʃən(ə)l] ['graʊndɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔ:rwərd] [pæs] [wʌz; wəz][ɪm'poʊzd] .

-	yard	penalty	for	intentional	grounding	of	a	forward	pass	was	imposed	.
-	院子	惩罚	为了	故意	接地	的	一个	向前	经过	曾是	强加	.

1914 年，前传球手受到保护，免遭粗暴对待；故意将前传球击倒在地，将被罚 10 码。

[ðə; ði]['fɔ:rwərd] [pæs] [aʊt] [ʌv; əv] [baʊndz] [wʌz; wəz] [ru:ld] [inkəm´pli:tid] [ɪn] - .

The	forward	pass	out	of	bounds	was	ruled	incompleted	in	1915	.
这	向前	经过	出去	的	界限	曾是	裁决	未完成	在	-	.

1915年，向前传球出界被判为未完成。

['relətɪvli] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜ:rd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] ['pɪriəd] [ænd; ənd][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]

Relatively	little	change	occurred	during	the	war	period	and	there	has	been	a
相对地	小的	改变	发生	期间	这	战争	时期	和	那里	有	到过	一个

['fi:lɪŋ] [sɪns] [ðæt] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] [hæz; həz] [gɔ:n] [fɑ:r] [ɪ'nʌf] ;

feeling	since	that	experimentation	has	gone	far	enough	;
感觉	自从	那	实验	有	已消失	远的	足够的	;

战争期间变化相对较小，此后人们一直觉得实验已经进行得足够多了；

[ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['veri] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] ['koʊtʃɪz] ,

that	the	game	is	very	good	as	it	is	,	and	that	coaches	,
那	这	游戏	是	非常	好的	作为	它	是	,	和	那	教练	,

游戏本身已经很好了，而且教练们也.....

['pleɪɜ-z] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk]['dʒen(ə)rəli][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] ['θɜ:rəli] [ə'kweɪnt]

players	and	the	public	generally	should	have	a	chance	to	thoroughly	acquaint
玩家	和	这	民众	一般来说	应该	有	一个	机会	到	彻底	熟人

[ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌpɔsə'bilitiz] .

themselves	with	the	present	possibilities	.
他们自己	和	这	展示	可能性	.

玩家和公众都应该有机会充分了解当前的可能性。

[ðə; ði]['oʊpən] [geɪm] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [steɪ] ,

The	open	game	has	come	to	stay	,
这	打开	游戏	有	来	到	停留	,

开放式比赛已经成为常态。

[ænd; ənd] [ə'tempts] [tu:; tə] ['fɜ:rðər] [rɪ'strɪkt] [ˌaɪ 'ti:][hæv; həv][met][wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋ] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] .

and	attempts	to	further	restrict	it	have	met	with	strong	opposition	.
和	尝试	到	更远	限制	它	有	遇见	和	强的	反对	.

任何进一步限制它的尝试都遭到了强烈反对。

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] ['spaɪrəl] [pæs] [frʌm; frəm] ['sentər] .

THE	SPIRAL	PASS	FROM	CENTER	.
这	螺旋	经过	从	中心	.

螺旋线从中心穿过。

['pɑ:səbli] ['meni] [wʊd] [nɑ:t] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪrəl]

Possibly	many	would	not	recognize	the	necessity	for	a	discussion	of	the	spiral
可能	许多	会	不是	认出	这	必要性	为了	一个	讨论	的	这	螺旋

[pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['snæpər] - [bæk] [ɪn][ə; eɪ][ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rwərd] [pæs] .

pass	from	the	snapper	-	back	in	a	presentation	of	the	forward	pass	.
经过	从	这	鲷鱼	-	后退	在	一个	推介会	的	这	向前	经过	.

很多人可能不会意识到，在讲解前传球时，有必要讨论接球手的螺旋传球。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['spaɪrəl] [pæs] , [haʊ'evər] ,

Without	this	spiral	pass	,	however	,
没有	这	螺旋	经过	,	然而	,

然而，如果没有这种螺旋式传球，

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['fɔ:rwərd] ['pæsɪŋ] [geɪm] [ɪz] ['greɪtli] ['hændikæpt] [ɪf] [nɑ:t] ['rendərd] [ˌæbsə'lu:tli]
a **successful** **forward** **passing** **game** **is** **greatly** **handicapped** **if** **not** **rendered** **absolutely**
一个 成功的 向前 通过 游戏 是 非常 残疾人 如果 不是 渲染 绝对地
[ˌɪnɪ'fektɪv] .
ineffective **.**
无效 .

如果不能完全失效，那么原本成功的向前传球进攻就会受到极大的阻碍。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtər] ['tʃæptər] .
The **reasons** **for** **this** **will** **be** **presented** **in** **a** **later** **chapter** **.**
这 原因 为了 这 将要 是 呈现 在 一个 之后 章 .

其原因将在后面的章节中阐述。

[sə'faɪs] [ˌaɪ 'ti:] [hɪr] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtər] [rɪ'gɑ:rdz][ə; eɪ] [gʊd] [fæst] , ['ækjərət] ,
Suffice **it** **here** **to** **say** **that** **the** **writer** **regards** **a** **good** **fast** **,** **accurate** **,**
足够了 它 这里 到 说 那 这 作家 问候 一个 好的 快速地 , 准确的 ,

在此只需说明，作者认为快速、准确、

[tru:] ['spaɪrəl] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['snæpər] - [bæk] ,
true **spiral** **pass** **from** **the** **snapper** **-** **back** **,**
真的 螺旋 经过 从 这 鲷鱼 - 后退 ,

从鲷鱼背部发出真正的螺旋传球，

[ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [ʃɑ:t] [bæk] ['spi:dəli] [ænd; ənd] ['ækjərətli] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][æt; ət]
that **can** **be** **shot** **back** **speedily** **and** **accurately** **to** **a** **distance** **of** **at**
那 能 是 射击 后退 迅速地 和 准确 到 一个 距离 的 在
[li:st] [ˌfɪf'ti:n] [ja:dz] ,
least **fifteen** **yards** **,**
至少 十五 码 ,

能够快速、准确地射回至少十五码的距离，

[æz; əz] [ˌæbsə'lu:tli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['fɔ:rwərd] ['pæsɪŋ] [geɪm] .
as **absolutely** **indispensable** **to** **a** **successful** **forward** **passing** **game** **.**
作为 绝对地 必不可少 到 一个 成功的 向前 通过 游戏 .

对于成功的前传球进攻来说，这是绝对不可或缺的。

[ə'bɪlətɪ] [tu:; tə] [get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pæs] [ɪz][nɑ:t] [pə'zest] [baɪ] ['evri] ['sentər] ,
Ability **to** **get** **such** **a** **pass** **is** **not** **possessed** **by** **every** **center** **,**
能力 到 得到 这样的 一个 经过 是 不是 拥有 经过 每一个 中心 ,

并非每个中锋都具备这样的传球能力。

[nɔ:r][baɪ] ['evri] [ti:m] ['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['betər] ['kɑ:lɪdʒɪz] .
nor **by** **every** **team** **even** **among** **the** **better** **colleges** **.**
也不 经过 每一个 团队 甚至 之中 这 更好的 大学 .

即使是较好的大学球队，也并非所有球队都能做到这一点。

[ðɪs] ['feɪljər] [ɪz] [du:] [fɜ:rst][tu:; tə][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,
This **failure** **is** **due** **first** **to** **a** **lack** **of** **appreciation** **of** **its** **importance** **,**
这 失败 是 到期的 第一的 到 一个 缺少 的 欣赏 的 它是 重要性 ,

这种失败首先是由于人们没有充分认识到它的重要性，

[ænd; ənd]['sekənd][tu:; tə][æn; ən][ˌɪnə'bɪlətɪ][tu:; tə] [ti:tʃ] ['sɛntɚz, 'sɛnɝz] [haʊ] [tu:; tə][ə'kwaɪər] [ðɪs] [ɑ:rt] .
and **second** **to** **an** **inability** **to** **teach** **centers** **how** **to** **acquire** **this** **art** **.**
和 第二 到 一个 无力 到 教 中心 如何 到 获得 这 艺术 .

其次，是无法教会各中心如何掌握这门技艺。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ti:tʃɪŋ] [ðɪs] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] :
The **following** **method** **of** **teaching** **this** **pass** **has** **been** **found** **effective** **:**
这 下列的 方法 的 教学 这 经过 有 到过 成立 有效的 :

经实践证明，以下教授此传球技巧的方法行之有效：

[fɜːrst] : [hæv; həv][ðə; ði] ['kændɪdət] [meɪk] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][ˌʌndər'hænd]['spaɪrəl] [pæs] ['fɔːrwərd] .

First	:	Have	the	candidate	make	an	ordinary	underhand	spiral	pass	forward	.
第一的	:	有	这	候选人	制作	一个	普通的	暗中	螺旋	经过	向前	.

首先：让考生向前做一个普通的下手螺旋传球。

[ðɪs] [ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['kɑːmən] [ðæt]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['pleɪər] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːtə'mætɪkli] .

This	is	so	simple	and	common	that	almost	every	player	does	it	automatically	.
这	是	所以	简单的	和	常见的	那	几乎	每一个	玩家	做	它	自动地	.

这非常简单常见，几乎每个玩家都会自动执行。

[hæv; həv][hɪm; ɪm]['noʊtɪs] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .

Have	him	notice	what	he	does	.
有	他	注意	什么	他	做	.

让他注意自己的所作所为。

['noʊtɪs] [haʊ] [ðə; ði][bɔːl][ɪz][held][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [swɪŋz] ['fɔːrwərd][pæst][ðə; ði] [hɪp] .

Notice	how	the	ball	is	held	as	it	swings	forward	past	the	hip	.
注意	如何	这	球	是	握住	作为	它	摇摆	向前	过去的	这	时髦的	.

注意球在向前摆动过髋部时是如何被握住的。

[ðə; ði][hænd][ɪz][bent] ['ɪnwərd]['ɔːlmoʊst][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrɑːm] .

The	hand	is	bent	inward	almost	at	right	angles	to	the	forearm	.
这	手	是	弯曲	向内	几乎	在	正确的	角度	到	这	前臂	.

手向内弯曲，几乎与前臂成直角。

[naʊ] [æz; əz][ðə; ði][bɔːl][ɪz] [ʃɑːt] ['fɔːrwərd][frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['pʊlɪŋ] , ['lɪftɪŋ]

Now	as	the	ball	is	shot	forward	from	the	hand	a	peculiar	pulling	,	lifting
现在	作为	这	球	是	射击	向前	从	这	手	一个	奇特	拉	,	举重

['moʊʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] .

motion	is	made	.
运动	是	制成	.

现在，当球从手中向前射出时，会产生一种奇特的拉、提动作。

[ðɪs] ['moʊʃ(ə)n] [im'pɑːts] [ðə; ði][roʊ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ðə; ði]['spaɪrəl]

This	motion	imparts	the	rotation	to	the	ball	and	produces	the	spiral
这	运动	赋予	这	旋转	到	这	球	和	产	这	螺旋

.

:

.

这种运动使球产生旋转，从而产生螺旋运动。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .

This	is	the	fundamental	part	of	the	action	.
这	是	这	基本的	部分	的	这	行动	.

这是行动的基本组成部分。

[ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ['ækʃ(ə)n][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bækwərd] [pæs] .

Essentially	the	same	action	must	now	be	secured	with	a	backward	pass	.
本质上	这	相同的	行动	必须	现在	是	安全	和	一个	落后	经过	.

现在，同样的动作必须通过向后传球来完成。

['sekənd] : [hæv; həv][ðə; ði] ['kændɪdət] [meɪk] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][ˌʌndər'hænd]['spaɪrəl] [pæs] ['bækwərd] .

Second	:	Have	the	candidate	make	an	ordinary	underhand	spiral	pass	backward	.
第二	:	有	这	候选人	制作	一个	普通的	暗中	螺旋	经过	落后	.

第二步：让考生向后做一个普通的下手螺旋传球。

[tuː; tə] ['meni] ['pleɪɝz] [ðɪs] [wɪl] [æt; ət][fɜːrst] [siːm] ['ɔːkwərd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l]

To	many	players	this	will	at	first	seem	awkward	and	they	may	be	unable
到	许多	玩家	这	将要	在	第一的	似乎	尴尬的	和	他们	可能	是	无法

[tuː; tə][kən'troʊl] ['iːðər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɔːr][ðə; ði][roʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

to	control	either	the	direction	or	the	rotation	of	the	pass	.
到	控制	任何一个	这	方向	或者	这	旋转	的	这	经过	.

对许多球员来说，这起初会显得很别扭，他们可能无法控制传球的方向或旋转。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə][kən'tɪnjuː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mæstərd] ,

It	is	not	necessary	to	continue	with	this	until	it	is	mastered	,
它	是	不是	必要的	到	继续	和	这	直到	它	是	精通	,

不必等到完全掌握后再继续练习。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['præktɪs] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['helpf(ə)l] .

but	some	practice	on	it	is	helpful	.
但	一些	实践	在	它	是	有帮助	.

但多加练习会有帮助。

[proʊ'siːd] [suːn] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] [step] .

Proceed	soon	to	the	third	step	.
继续	很快	到	这	第三	步	.

请尽快进入第三步。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[θɜːrd] : [teɪk] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['sentər] , [raɪt] [leg] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪt] ['hændər] ,

Third	:	Take	position	as	a	center	,	right	leg	back	for	a	right	hander	,
第三	:	拿	位置	作为	一个	中心	,	正确的	腿	后退	为了	一个	正确的	搬运工	,

第三步：站位居中，右撇子球员右腿后移。

[swɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] ['friːli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][legz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

swing	the	ball	freely	between	the	legs	with	the	right	hand	,
摇摆	这	球	自由	之间	这	腿	和	这	正确的	手	,

用右手将球从两腿之间自由甩出，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['bækwərd] ['spaɪrəl] [pæs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][legz] .

and	make	a	backward	spiral	pass	between	the	legs	.
和	制作	一个	落后	螺旋	经过	之间	这	腿	.

然后做一个从两腿之间向后螺旋传球的动作。

[wɜːrk][ɑːn] [ðɪs] [ʌn'tɪl][ə; eɪ]['regjələr]['spaɪrəl][ɪz] [sɪ'kjʊrd] .

Work	on	this	until	a	regular	spiral	is	secured	.
工作	在	这	直到	一个	常规的	螺旋	是	安全	.

反复练习，直到形成规则的螺旋状。

[fɔːrθ] : [stɪl] [swɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] ['friːli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [bʌt; bət] [pleɪs] [ðə; ði][left][hænd]

Fourth	:	Still	swing	the	ball	freely	from	the	ground	but	place	the	left	hand
第四	:	仍然	摇摆	这	球	自由	从	这	地面	但	地方	这	左边	手

[ə'genst] [ðə; ði][bɔːl] ,

against	the	ball	,
反对	这	球	,

第四：仍然要从地面自由挥球，但要将左手放在球上，

['presɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['fɜːrmli] [ə'genst] [ðə; ði]['fɔːrɑːm] [ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

pressing	it	more	firmly	against	the	forearm	and	guiding	the	direction	of
紧迫	它	更多的	牢牢	反对	这	前臂	和	指导	这	方向	的

[ðə; ði][bɔːl] .

the	ball	.
这	球	.

将球更紧地压在前臂上，引导球的方向。

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [meɪ] [naʊ] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːrðər]['fɔːrwərd][ɑːn][ðə; ði][bɔːl] .

The	right	hand	may	now	be	a	little	farther	forward	on	the	ball	.
这	正确的	手	可能	现在	是	一个	小的	更远	向前	在	这	球	.

右手现在可能在球上的位置更靠前一些。

[fɪfθ] : [wen] [ðə; ði] [ə'bʌv] [hæz; həz] [bɪn] ['mæstərd] [teɪk] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [step] ,

Fifth	**:**	**When**	**the**	**above**	**has**	**been**	**mastered**	**take**	**position**	**as**	**in**	**the**	**fourth**	**step**	**,**
第五	:	什么时候	这	多于	有	到过	精通	拿	位置	作为	在	这	第四	步	,

第五步：当以上步骤熟练掌握后，摆出与第四步相同的姿势，

[ðen] ['bendɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði][hɪps][ænd; ənd] [niːz] [pleɪs] [ðə; ði][bɔːl] ,

then	**bending**	**a**	**little**	**more**	**in**	**the**	**hips**	**and**	**knees**	**place**	**the**	**ball**	**,**
然后	弯曲	一个	小的	更多的	在	这	臀部	和	膝盖	地方	这	球	,

然后稍微弯曲髋部和膝盖，把球放好。

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hændz] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [graʊnd] [wel] [aʊt][ɪn]

without	**changing**	**position**	**of**	**the**	**hands**	**,**	**so**	**that**	**it**	**touches**	**the**	**ground**	**well**	**out**	**in**
没有	变化	位置	的	这	双手	,	所以	那	它	触摸	这	地面	出色地	出去	在

[frʌnt] .

front	**.**
正面	.

双手位置不变，使手掌能够向前很远地触地。

[wen] ['redi] [pʊl] [ðə; ði][bɔːl] ['paʊərfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , ['gaɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left] ,

When	**ready**	**pull**	**the**	**ball**	**powerfully**	**with**	**the**	**right**	**hand**	**,**	**guiding**	**with**	**the**	**left**	**,**
什么时候	准备好	拉	这	球	强大的	和	这	正确的	手	,	指导	和	这	左边	,

准备就绪后，用右手用力拉球，左手引导。

[ænd; ənd] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv][ðə; ði]['kætʃər; 'ketʃər] , [æt; ət][fɜːrst][ə'baʊt]['sev(ə)n]

and	**shoot**	**it**	**back**	**at**	**the**	**chest**	**of**	**the**	**catcher**	**,**	**at**	**first**	**about**	**seven**
和	射击	它	后退	在	这	胸部	的	这	捕手	,	在	第一的	关于	七

[jaːdz] [bæk] .

yards	**back**	**.**
码	后退	.

然后将球射回接球手的胸前，一开始大约在七码远的地方。

['fɑːloʊ] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][bɔːl] [liːvz] [ðə; ði][hænd] [gɪv]

Follow	**through**	**with**	**the**	**right**	**hand**	**and**	**as**	**the**	**ball**	**leaves**	**the**	**hand**	**give**
跟随	通过	和	这	正确的	手	和	作为	这	球	树叶	这	手	给

[ðə; ði] ['pʊlɪŋ] ,

the	**pulling**	**,**
这	拉	,

右手继续挥杆，当球离开手时，用力拉球。

['lɪftɪŋ] [snæp] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [ɪn] ['nʌmbər] [wʌn] [wɪtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ðə; ði]['riːəl]['spaɪrəl] .

lifting	**snap**	**described**	**above**	**in**	**number**	**one**	**which**	**produces**	**the**	**real**	**spiral**	**.**
举重	折断	描述	多于	在	数字	一	哪个	产	这	真实的	螺旋	.

上文第一点中描述的提升扣动可以产生真正的螺旋。

[greɪt] [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɪz] [kept] [fɑːr] [ɪ'nʌf] ['ʌndər]

Great	**care**	**must**	**be**	**taken**	**to**	**see**	**that**	**the**	**right**	**hand**	**is**	**kept**	**far**	**enough**	**under**
伟大的	关心	必须	是	已采取	到	看	那	这	正确的	手	是	保留	远的	足够的	在下面

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɔːl] .

and	**around**	**the**	**ball**	**.**
和	大约	这	球	.

必须格外小心，确保右手始终保持在球的下方和周围足够远的位置。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['pleɪər] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [ɪn'veriəbli]

As	**soon**	**as**	**the**	**player**	**begins**	**to**	**lay**	**it**	**on**	**the**	**ground**	**he**	**almost**	**invariably**
作为	很快	作为	这	玩家	开始	到	躺	它	在	这	地面	他	几乎	总是

[fə'gets] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði][hænd][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

forgets	**to**	**pass**	**the**	**hand**	**far**	**enough**	**around**	**it**	**.**
忘记了	到	经过	这	手	远的	足够的	大约	它	.

球员一旦开始将球放在地上，几乎总是会忘记将手绕球足够远。

['kɑ:nsɪkwentli] [hi:; hi]['lu:zɪz][hɪz; ɪz][roʊ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [pæs] [bɪ'kʌmz] “ ['wɑ:bli] ” [ænd; ənd]

Consequently	**he**	**loses**	**his**	**rotation**	**and**	**the**	**pass**	**becomes**	**“**	**wobbly**	**”**	**and**
最后	他	失败	他的	旋转	和	这	经过	变成	“	摇摇晃晃	”	和

[ɪn'ækjərət] .

inaccurate	**.**
不准确	.

因此，他失去了旋转，传球变得“摇摇晃晃”且不准确。

[tɔ:t] [ɪn] [ðɪs] [wei] ['meni] [men] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪrəl] [pæs] [frʌm; frəm] ['sentər]

Taught	**in**	**this**	**way**	**many**	**men**	**acquired**	**the**	**idea**	**of**	**the**	**spiral**	**pass**	**from**	**center**
教授	在	这	方式	许多	男人	获得	这	主意	的	这	螺旋	经过	从	中心

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [i:z] .

with	**great**	**ease**	**.**
和	伟大的	舒适	.

通过这种方式的训练，许多男子球员都很容易地掌握了从中心螺旋传球的技巧。

[ɪk'stendɪd] [ænd; ənd]['kɑ:nstənt] ['præktɪs] , [haʊ'evər] ,

Extended	**and**	**constant**	**practice**	**,**	**however**	**,**
扩展	和	持续的	实践	,	然而	,

然而，长期持续的练习

[ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [ænd; ənd] ['ækjərət] [pər'fɔ:rməns] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi]

is	**necessary**	**to**	**insure**	**a**	**consistent**	**and**	**accurate**	**performance**	**that**	**can**	**be**
是	必要的	到	保证	一个	持续的	和	准确的	表现	那	能	是

[dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n]['ʌndər]['faɪər] — [ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [ˌfʌndə'ment(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:rwərd] [pæs] .

depended	**upon**	**under**	**fire**	**—**	**the**	**accomplishment**	**fundamental**	**to**	**the**	**forward**	**pass**	**.**
取决于	之上	在下面	火	—	这	成就	基本的	到	这	向前	经过	.

确保在炮火下能够做出稳定、准确的表现是必要的——这是向前传球的基本要求。

[sʌm; səm] [men] ['mæstər][ə; eɪ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] ['bækwərd] ['spaɪrəl] [pæs] [frʌm; frəm] ['sentər] [wɪð; wɪθ][wʌn]

Some	**men**	**master**	**a**	**very**	**successful**	**backward**	**spiral**	**pass**	**from**	**center**	**with**	**one**
一些	男人	掌握	一个	非常	成功的	落后	螺旋	经过	从	中心	和	一

[hænd] .

hand	**.**
手	.

有些男子球员能单手从中路成功传出后旋球。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [pæs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊzd] [grɪp]

The	**principle**	**of**	**this**	**pass**	**is**	**essentially**	**the**	**same**	**as**	**that**	**of**	**the**	**closed**	**grip**
这	原则	的	这	经过	是	本质上	这	相同的	作为	那	的	这	关闭	紧握

['oʊvərhænd] [pæs] [dɪ'skraɪbd] ['leɪtər][ɪn][ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑ:n] [tek'ni:k] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] .

overhand	**pass**	**described**	**later**	**in**	**the**	**chapter**	**on**	**technique**	**of**	**passing**	**.**
上手	经过	描述	之后	在	这	章	在	技术	的	通过	.

这种传球的原理与本章后面将要介绍的闭握上手传球的原理基本相同。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][hænd][ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] “ [næk] .

It	**requires**	**a**	**large**	**hand**	**and**	**perhaps**	**a**	**certain**	**amount**	**of**	**natural**	**“**	**knack**	**.**
它	需要	一个	大的	手	和	也许	一个	肯定	数量	的	自然的	“	诀窍	.

这需要很大的力气，或许还需要一定的天赋。

” [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [les] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wet] [bɔ:l] ,

”	**It**	**is**	**dangerous**	**and**	**less**	**effective**	**with**	**a**	**wet**	**ball**	**,**
”	它	是	危险的	和	较少的	有效的	和	一个	湿的	球	,

“用湿球进行这种投掷方式既危险又效果不佳。”

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][draɪ][bɔ:l] [ə'bɪləti][tu:; tə] [pæs] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd]['ɔ:f(ə)n] [ædz]

but	**with**	**a**	**dry**	**ball**	**ability**	**to**	**pass**	**in**	**this**	**way**	**with**	**one**	**hand**	**often**	**adds**
但	和	一个	干燥	球	能力	到	经过	在	这	方式	和	一	手	经常	添加

['greɪtli] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fensɪv] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sentər] .

greatly	**to**	**the**	**offensive**	**strength**	**of**	**the**	**center**	**.**
非常	到	这	进攻	力量	的	这	中心	.

但是，如果球是干的，单手传球的能力往往会大大增强中锋的进攻能力。

[[ˌpiː ˈdʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[tek'niːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrwərd] [pæs] .
TECHNIQUE OF THE FORWARD PASS .
技术 的 这 向前 经过 .

前传球技术。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['spaɪrəl]['fɔːrwərd] [pæs] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv]['riːəl] ['bjuːti] [ænd; ənd]
The execution of a good spiral forward pass is a thing of real beauty and
这 执行 的 一个 好的 螺旋 向前 经过 是 一个 事物 的 真实的 美丽 和
[ɑːrt] .
art .
艺术 .

一个漂亮的螺旋前传球，其完成过程本身就是一件赏心悦目、充满艺术气息的事情。

[ˌaɪ 'tiː][hoʊldz][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][spek'teitəs][ænd; ənd] ['pleɪɝz] [ə'laɪk] .
It holds the eye of spectators and players alike .
它 持有 这 眼睛 的 观众 和 玩家 同样 .

它吸引了观众和球员的目光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['fʊtbɔːl] [wʌt] [ðə; ði][hoʊm] [rʌn][ɪz][tuː; tə] ['beɪsbɔːl] .
It is to football what the home run is to baseball .
它 是 到 足球 什么 这 家 跑步 是 到 棒球 .

它之于足球，就如同本垒打之于棒球。

[ðə; ði] [sɔːrɪŋ] [flaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪksti] - [jɑːrd]['spaɪrəl][ɪz][laɪk][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [swuːp] [ʌv; əv][ðə; ði]
The soaring flight of a sixty - yard spiral is like the rushing swoop of the
这 翱翔 航班 的 一个 六十 - 院子 螺旋 是 喜欢 这 匆忙 俯冲 的 这
['derɪŋ] ['eɪvieɪtər][ɪn][ɪts] [tʃɑːrm] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
daring aviator in its charm and interest .
大胆 飞行员 在 它是 魅力 和 兴趣 .

六十码螺旋线的翱翔飞行，如同勇敢飞行员疾驰而下的俯冲，充满魅力和趣味。

[tuː; tə] [prə'duːs] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['pleɪər] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ɑːrm] ,
To produce it the player must have a good arm ,
到 生产 它 这 玩家 必须 有 一个 好的 手臂 ,

要做到这一点，球员必须拥有良好的手臂力量。

['mæstər][ðə; ði] [næk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɪv] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] ['præktɪs] .
master the knack of it and give long and earnest practice .
掌握 这 诀窍 的 它 和 给 长的 和 认真 实践 .

掌握诀窍，并进行长期认真的练习。

['præktɪkli] [ɔːl] ['paːsiz][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] [jaːdz][ɑːr; ər]['eksɪkjuːtɪd][æz; əz]['spaiərəlz] .
Practically all passes of more than five yards are executed as spirals .
几乎 全部 通过 的 更多的 比 五 码 是 执行 作为 螺旋 .

几乎所有超过五码的传球都是以螺旋球的方式进行的。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [θriː] [taɪps] , [ðə; ði][ˌʌndər'hænd] ,
These are of three types , the underhand ,
这些 是 的 三 类型 , 这 暗中 ,

这些有三种类型，分别是下手、

[ðə; ði]['oʊvərhænd][wɪð; wɪθ][kloʊzd][grɪp][ænd; ənd][ðə; ði]['oʊvərhænd][wɪð; wɪθ]['oʊpən][grɪp] .

the	overhand	with	closed	grip	and	the	overhand	with	open	grip	.
这	上手	和	关闭	紧握	和	这	上手	和	打开	紧握	.

上手握法（闭握）和上手握法（开握）。

[ðə; ði][ˌʌndər'hænd]['spaɪrəl] .

The	Underhand	Spiral	.
这	暗中	螺旋	.

阴险的螺旋。

[ðɪs] [ɪz]['væljuəb(ə)l][fɔːr; fər] [ʃɔːrt] ['distənsiz] [wer] [ə; eɪ] [kwɪk] [pæs] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] .

This	is	valuable	for	short	distances	where	a	quick	pass	is	desired	.
这	是	有价值的	为了	短的	距离	在哪里	一个	快的	经过	是	想要的	.

这对于需要快速传递的短距离传输非常有用。

[ɪts][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪz][soʊ] ['iːzi] [ænd; ənd] ['kɑːmən] [ðæt][noʊ]['fɜːrðər] ['kɑːment] [ɪz] ['niːdɪd] [bɪ'jɑːnd]

Its	execution	is	so	easy	and	common	that	no	further	comment	is	needed	beyond
它是	执行	是	所以	简单的	和	常见的	那	不	更远	评论	是	需要	超过

[wʌt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sed] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði]

what	has	already	been	said	in	connection	with	the	first	part	of	teaching	the
什么	有	已经	到过	说	在	联系	和	这	第一的	部分	的	教学	这

['spaɪrəl] [pæs] [frʌm; frəm] ['sentər] ,

spiral	pass	from	center	,
螺旋	经过	从	中心	,

它的动作非常简单常见，因此除了在关于从中心传球的第一部分中已经提到的内容之外，无需再做进一步的评论。

([peɪdʒ][sɪks]) .

(	page	6	)	.
(	页	6	)	.

（第6页）

[ðə; ði]['oʊvərhænd] [kloʊzd] [grɪp]['spaɪrəl] .

The	Overhand	Closed	Grip	Spiral	.
这	上手	关闭	紧握	螺旋	.

上手闭合握法螺旋球。

[ðɪs] [pæs] [ɪz] [ˌθiːə'retɪkli] [ðə; ði] [kə'rekt] [ænd; ənd]['lɑːdʒɪk(ə)l] ['mænər] [ʌv; əv]['ɛksəˌkjuːtɪŋ][ə; eɪ]

This	pass	is	theoretically	the	correct	and	logical	manner	of	executing	a
这	经过	是	理论上	这	正确的	和	逻辑	方式	的	执行	一个

['dɪstəns] (['oʊvər][ten][ja:dz]) [pæs] .

distance	(	over	ten	yards	)	pass	.
距离	(	超过	十	码	)	经过	.

理论上，这种传球方式是执行远距离（超过十码）传球的正确且合乎逻辑的方式。

[ðə; ði][bɔːl][ɪz][leɪd]['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ([fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪt] - ['hændər])

The	ball	is	laid	over	into	the	palm	of	the	right	hand	(	for	a	right	-	hander	)
这	球	是	铺设	超过	进入	这	棕榈	的	这	正确的	手	(	为了	一个	正确的	-	搬运工	)

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɪŋgərz] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['leɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] ,

with	the	fingers	along	and	somewhat	behind	the	lacing	of	the	ball	,
和	这	手指	沿着	和	有些	在后面	这	系带	的	这	球	,

将球放在右手掌心（对于右撇子球员而言），手指沿着球的系带线略微向后伸展。

[ðə; ði] [θʌm] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .

the	thumb	on	the	opposite	side	.
这	拇指	在	这	对面的	边	.

另一侧的拇指。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] [dɪ'pendz] ['lɑːrdʒli] [ɑːn][ɪts][saɪz] .

The	position	of	the	hand	depends	largely	on	its	size	.
这	位置	的	这	手	取决于	很大程度上	在	它是	尺寸	.

手的位置很大程度上取决于手的大小。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [ðə; ði][hænd][ðə; ði] ['nɪrər] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd]

The	smaller	the	hand	the	nearer	the	end	of	the	ball	it	must	go	and
这	较小的	这	手	这	更近	这	结尾	的	这	球	它	必须	去	和

[ðə; ði] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði][bɔːl][ɪn][ðə; ði][græsp] .

the	more	difficult	it	is	to	retain	the	ball	in	the	grasp	.
这	更多的	难的	它	是	到	保持	这	球	在	这	抓牢	.

手越小，握球的位置就越靠近球的末端，也就越难将球牢牢握住。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [pæs] [ɪz] ['ðerfɔːr] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][men][wɪð; wɪθ][smɔːl][hændz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

This	type	of	pass	is	therefore	difficult	for	men	with	small	hands	and	with
这	类型	的	经过	是	所以	难的	为了	男人	和	小的	双手	和	和

[ə; eɪ][wet][ænd; ənd] ['mʌdi] [bɔːl] .

a	wet	and	muddy	ball	.
一个	湿的	和	浑	球	.

因此，对于手小的球员来说，用湿滑泥泞的球传球是比较困难的。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [θroʊ]

In	making	the	throw
在	制作	这	扔

在投掷过程中

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[ðə; ði][ɑːrm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] ['bækwərd] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃoʊldər] , [nɑːt] [daʊn] [ə'raʊnd][æz; əz][ɪn]

the	arm	should	be	drawn	backward	over	the	shoulder	,	not	down	around	as	in
这	手臂	应该	是	绘制	落后	超过	这	肩膀	,	不是	向下	大约	作为	在

[ə; eɪ] ['beɪsbɔːl] [θroʊ] .

a	baseball	throw	.
一个	棒球	扔	.

手臂应该向后拉过肩膀，而不是像棒球投掷那样向下绕到肩膀。

[ðə; ði][noʊz] , [aɪ] . [iː] . , [ðə; ði]['fɔːrwərd] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] ,

The	nose	,	i	.	e	.	,	the	forward	point	of	the	ball	,
这	鼻子	,	我	.	e	.	,	这	向前	观点	的	这	球	,

球的前端，即球的前端，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][bɔːl][ɪz] [ðen] [ʃɑːt] ['fɔːrwərd][pæst][ðə; ði] [ɪr] [æt; ət][ɪts]

should	be	well	elevated	and	the	ball	is	then	shot	forward	past	the	ear	at	its
应该	是	出色地	升高	和	这	球	是	然后	射击	向前	过去的	这	耳朵	在	它是

[əb'dʒektɪv] .

objective	.
客观的	.

应该将球高高举起，然后将球向前射过耳朵，击中目标。

[ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ɪz] ['sʌmwʌt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪtʃər] , [wen] [pɪtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	motion	is	somewhat	like	that	of	a	pitcher	,	when	pitching	from	the
这	运动	是	有些	喜欢	那	的	一个	投手	,	什么时候	投球	从	这

['ʃoʊldər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] “ [wɪnd] - [ʌp] ,

shoulder	without	the	“	wind	-	up	,
肩膀	没有	这	“	风	-	向上	,

这种动作有点像投手从肩膀投球时的动作，但没有“准备动作”。

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rʌnər] [ɑːn][fɜːrst] .

”	with	a	runner	on	first	.
”	和	一个	跑步者	在	第一的	.

“一垒上有跑垒员。”

[æz; əz][ðə; ði][bɔːl] [liːvz] [ðə; ði][hænd][ðə; ði][roʊˈteɪʃ(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [pʊl] ['daʊnwərd]

As	the	ball	leaves	the	hand	the	rotation	is	given	by	a	sharp	pull	downward
作为	这	球	树叶	这	手	这	旋转	是	给定	经过	一个	锋利的	拉	向下

[ænd; ənd]['ɪnwərd] .

and	inward	.
和	向内	.

当球离开手时，旋转是由向下和向内的猛拉产生的。

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [fɔːlt] [ænd; ənd] [kɔːz] [ʌv; əv] ['feɪljər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pæs] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][noʊz]

The	most	common	fault	and	cause	of	failure	with	this	pass	is	that	the	nose
这	最多	常见的	过错	和	原因	的	失败	和	这	经过	是	那	这	鼻子

[ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl][ɪz][nɑːt][kept] [ʌp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['fɔːrwərd]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm] .

of	the	ball	is	not	kept	up	during	the	forward	motion	of	the	arm	.
的	这	球	是	不是	保留	向上	期间	这	向前	运动	的	这	手臂	.

这种传球方式最常见的错误和失败原因是手臂向前运动时球的头部没有保持抬起。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [ðə; ði]['elboʊ] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['ferli] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd][ðə; ði]

To	do	this	the	elbow	must	be	kept	fairly	close	to	the	body	and	the
到	做	这	这	弯头	必须	是	保留	相当	关闭	到	这	身体	和	这

['lɪt(ə)l]['fɪŋgər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] [kept] [ʌp] .

little	finger	side	of	the	hand	kept	up	.
小的	手指	边	的	这	手	保留	向上	.

为此，肘部必须保持靠近身体，手的小指侧要抬起。

[ðɪs] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['ræðər] [kən'strɪktɪd] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['θroʊɪŋ] [ænd; ənd][moʊst][men][æt; ət][fɜːrst]

This	gives	a	rather	constricted	position	for	throwing	and	most	men	at	first
这	给予	一个	相当	收缩	位置	为了	投掷	和	最多	男人	在	第一的

[fiːl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] ['dɪstəns] .

feel	unable	to	get	the	desired	distance	.
感觉	无法	到	得到	这	想要的	距离	.

这种投掷姿势相当局促，大多数男性一开始都会觉得无法达到理想的投掷距离。

[ðɪs] [kʌmz] , [haʊ'evər] ,

This	comes	,	however	,
这	来	,	然而	,

然而，这随之而来的是.....

[æz; əz][wʌn] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] [næk] [ʌv; əv][ðə; ði][snæp][ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːloʊ] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

as	one	acquires	the	knack	of	the	snap	and	the	follow	through	with	the
作为	一	收购	这	诀窍	的	这	折断	和	这	跟随	通过	和	这

['bɑːdi] .

body	.
身体	.

随着一个人逐渐掌握了扣球的技巧以及身体的后续动作。

[wen] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['mæstərd] [ðɪs] [pæs] ['gɪvz] ['wʌndərf(ə)l] ['ækjərəsi] ,

When	developed	and	mastered	this	pass	gives	wonderful	accuracy	,
什么时候	发达	和	精通	这	经过	给予	精彩的	准确性	,

当这项传球技术得到熟练掌握后，能带来极佳的精准度。

[greɪt] [spiːd] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ʃɑːt] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'siːvər] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ]

great	speed	and	can	be	shot	directly	to	the	receiver	without	much
伟大的	速度	和	能	是	射击	直接地	到	这	接收者	没有	很多

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

elevation	.
海拔	.

速度极快，无需太大仰角即可直接射向接收器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [les] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntə'septid] [ænd; ənd][ɪz][æn; ən][aɪ'diːəl] [pæs] [pər'tɪkjələrli]
It 它 **is** 是 **therefore** 所以 **less** 较少的 **likely** 可能 **to** 到 **be** 是 **intercepted** 截获 **and** 和 **is** 是 **an** 一个 **ideal** 理想的 **pass** 经过 **particularly** 特别
[fɔːr; fər] ['ʃɔːrtər] ['distənsiz] [ʌp][tuː; tə] ['θɜːrti] [jaːdz][ænd; ənd][fɔːr; fər][draɪ] [deɪz] .
for 为了 **shorter** 较短 **distances** 距离 **up** 向上 **to** 到 **thirty** 三十 **yards** 码 **and** 和 **for** 为了 **dry** 干燥 **days** 天 **.** .

因此，这种传球不太容易被拦截，尤其适合 30 码以内的短距离传球和干燥天气。

[ðə; ði]['oʊvərhænd]['oʊpən]['spaɪrəl] .
The 这 **Overhand** 上手 **Open** 打开 **Spiral** 螺旋 **.** .

上手开放式螺旋球。

[ðɪs] [pæs] [ɪz] [meɪd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [kloʊzd] [grɪp]['spaɪrəl] ,
This 这 **pass** 经过 **is** 是 **made** 制成 **in** 在 **general** 一般的 **in** 在 **the** 这 **same** 相同的 **way** 方式 **as** 作为 **the** 这 **closed** 关闭 **grip** 紧握 **spiral** 螺旋 **,** ,

这种传球方式与闭握螺旋传球基本相同。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θʌm] [laɪz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ɔːr] [nɪr] [ðə; ði]['fɪŋgərz][ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ɪz]['oʊpən] ,
but 但 **the** 这 **thumb** 拇指 **lies** 谎言 **alongside** 旁边 **or** 或者 **near** 靠近 **the** 这 **fingers** 手指 **and** 和 **the** 这 **hand** 手 **is** 是 **open** 打开 **,** ,

但拇指位于其他手指旁边或附近，手掌张开。

[ðə; ði][bɔːl] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] .
the 这 **ball** 球 **lying** 说谎 **in** 在 **the** 这 **palm** 棕榈 **of** 的 **the** 这 **hand** 手 **.** .

球放在手掌中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][held][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [θroʊ] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][sen'trɪfjəg(ə)l] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]
It 它 **is** 是 **held** 握住 **in** 在 **position** 位置 **as** 作为 **the** 这 **throw** 扔 **is** 是 **made** 制成 **by** 经过 **the** 这 **centrifugal** 离心 **force** 力量 **of** 的 **the** 这
[swɪŋ] .
swing 摇摆 **.** .

在投掷过程中，球杆依靠摆锤的离心力保持在原位。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [pæs] [ə; eɪ][bɪgə(r)] [swɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [mɔːr] ['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] “ [wɪnd]
In 在 **making** 制作 **this** 这 **pass** 经过 **a** 一个 **bigger** 大 **swing** 摇摆 **may** 可能 **be** 是 **used** 用过的 **,** , **more** 更多的 **comparable** 可比 **to** 到 **a** 一个 **“** “ **wind** 风
- [ʌp] ” [dɪ'lɪvəri] ,
- - **up** 向上 **”** ” **delivery** 送货 **,** ,

这次传球时，挥棒幅度可以更大，更类似于“蓄力投球”。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['greɪtər] ['dɪstəns] [ænd; ənd] ['greɪtər] [haɪt] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] .
and 和 **consequently** 最后 **greater** 更大的 **distance** 距离 **and** 和 **greater** 更大的 **height** 高度 **may** 可能 **be** 是 **secured** 安全 **.** .

因此，可以获得更远的距离和更高的高度。

[ðə; ði][bɔːl][kæn; kən][biː; bi] ['lɪtərəli] “ [hiːvd] ” [aʊt][ænd; ənd]['paːsiz][ʌv; əv] ['fɪfti] [tuː; tə]['sɪksti][jaːdz]
The 这 **ball** 球 **can** 能 **be** 是 **literally** 字面上地 **“** “ **heaved** 喘息 **”** ” **out** 出去 **and** 和 **passes** 通过 **of** 的 **fifty** 五十 **to** 到 **sixty** 六十 **yards** 码
[ɑːr; ər] ['iːzəli] ['pɑːsəb(ə)l] .
are 是 **easily** 容易地 **possible** 可能的 **.** .

球可以被毫不留情地“抛出”，50到60码的传球也很容易实现。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][kloʊzd] [grɪp] [pæs] [ɪz][tu:; tə]

The	greatest	difficulty	in	the	execution	of	this	as	in	the	closed	grip	pass	is	to
这	最	困难	在	这	执行	的	这	作为	在	这	关闭	紧握	经过	是	到

[ki:p] [ðə; ði][noʊz][ʌv; əv][ðə; ði][bɔ:l] [ʌp] .

keep	the	nose	of	the	ball	up	.
保持	这	鼻子	的	这	球	向上	.

与闭握传球一样，执行此动作的最大难点在于保持球尖朝上。

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] , [haʊ'evər] , [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði][hænd][ɪn][soʊ] ['kloʊsli] [æz; əz]

This	can	be	accomplished	,	however	,	without	bringing	the	hand	in	so	closely	as
这	能	是	完成	,	然而	,	没有	带来	这	手	在	所以	密切	作为

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

in	the	other	,
在	这	其他	,

然而，这样做并不需要像另一次那样把手伸得那么近。

[ðʌs] [ə'laʊɪŋ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][pɪˌkju:li:'ærətiːz] .

thus	allowing	opportunity	for	more	individual	peculiarities	.
因此	允许	机会	为了	更多的	个人	特殊性	.

从而为更多个性化特征的出现创造了机会。

['pleɪɚz] ['ðerfɔ:r] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [lɜ:rn] [ðɪs] [pæs] ['iziə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Players	therefore	usually	learn	this	pass	easier	than	the	other	,
球员	所以	通常	学习	这	经过	更轻松	比	这	其他	,

因此，球员通常比学习其他传球方式更容易掌握这种传球方式。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] ['greɪtər] ['ju:sflnəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wet][ænd; ənd] ['slɪpəri] [bɔ:l][ɪz]

and	because	of	its	greater	usefulness	with	a	wet	and	slippery	ball	is
和	因为	的	它是	更大的	用处	和	一个	湿的	和	滑	球	是

[ðə; ði] [pæs] [naʊ] [moʊst] ['kɑ:mənli] [ju:st] .

the	pass	now	most	commonly	used	.
这	经过	现在	最多	通常	用过的	.

因为它在湿滑的球上更加实用，所以现在这种传球方式是最常用的。

[ɪts] [tʃi:f] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtər] [haɪt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'kwaɪrz] .

Its	chief	disadvantage	is	the	greater	height	which	it	usually	requires	.
它是	首席	劣势	是	这	更大的	高度	哪个	它	通常	需要	.

它的主要缺点是通常需要更高的高度。

[ðɪs] [tendz] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ˌɪntər'sepʃn] .

This	tends	to	increase	the	danger	of	interception	.
这	倾向于	到	增加	这	危险	的	拦截	.

这往往会增加被拦截的风险。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]['fɔ:rwərd] [pæs] .

Receiving	the	Forward	Pass	.
接收	这	向前	经过	.

接前传球。

[ɔ:l'ðoʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['præktɪs] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [rɪ'si:vɪŋ] ['fɔ:rwərd]['pa:siz]

Although	a	great	deal	of	practice	is	usually	given	to	receiving	forward	passes
虽然	一个	伟大的	交易	的	实践	是	通常	给定	到	接收	向前	通过

,

,

,

虽然通常会花大量时间练习接前传球，

['ɔːf(ə)n] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['æktʃuəl] ['koʊtʃɪŋ] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [kə'rekt] [fɔːrm] .

often	**very**	**little**	**actual**	**coaching**	**is**	**given**	**on**	**the**	**correct**	**form**	**.**
经常	非常	小的	实际的	教练	是	给定	在	这	正确的	形式	.

通常情况下，很少有人真正指导学员如何保持正确的姿势。

['evri] [rɪ'siːvər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəutifaid] [baɪ] [sʌm; səm] ['meθəd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [pæs] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Every	**receiver**	**should**	**be**	**notified**	**by**	**some**	**method**	**just**	**before**	**a**	**pass**	**is**	**made**	**to**	**him**	**.**
每一个	接收者	应该	是	已通知	经过	一些	方法	只是	前	一个	经过	是	制成	到	他	.

在传球给接球手之前，应该通过某种方式通知他。

[æt; ət] [ðɪs] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn] [tɔːrd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pæs] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .

At	**this**	**signal**	**the**	**receiver**	**should**	**turn**	**toward**	**the**	**point**	**to**	**which**	**the**	**pass**	**is**	**supposed**	**to**	**be**	**made**	**.**
在	这	信号	这	接收者	应该	转动	朝向	这	观点	到	哪个	这	经过	是	据称	到	是	制成	.

听到这个信号后，接球手应该转向传球的目标点。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [ɑːn] [ɔːl] ['fɔːrwərd] [pæs] [pleɪz] .

This	**should**	**be**	**known**	**on**	**all**	**forward**	**pass**	**plays**	**.**
这	应该	是	已知	在	全部	向前	经过	演出	.

这一点在所有向前传球的战术中都应该牢记。

[ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ænd; ənd] [bɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [miːt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

The	**receiver**	**and**	**ball**	**should**	**then**	**meet**	**at**	**this**	**point**	**,**
这	接收者	和	球	应该	然后	见面	在	这	观点	,

此时，接球手和球应该在这一点相遇。

[ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ɑːn] [ðə; ði] [ded] [rʌn] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['saɪdwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːl] .

the	**receiver**	**on**	**the**	**dead**	**run**	**and**	**somewhat**	**sideward**	**to**	**the**	**ball**	**.**
这	接收者	在	这	死的	跑步	和	有些	横向	到	这	球	.

接球手全力奔跑，身体略微侧向球的方向。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['hæpən] , [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] ['rerli] [biː; bi] ['nesəseri] ,

It	**will**	**occasionally**	**happen**	**,**	**but**	**should**	**rarely**	**be**	**necessary**	**,**
它	将要	偶尔	发生	,	但	应该	很少	是	必要的	,

这种情况偶尔会发生，但很少需要。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'siːvər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pæs] [frʌm; frəm] [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'haɪnd] [ɔːr] ['iːv(ə)n] ['veri] [mʌtʃ] ['oʊvər] [wʌn] ['ʃoʊldər] .

for	**the**	**receiver**	**to**	**take**	**a**	**pass**	**from**	**directly**	**behind**	**or**	**even**	**very**	**much**	**over**	**one**	**shoulder**	**.**
为了	这	接收者	到	拿	一个	经过	从	直接地	在后面	或者	甚至	非常	很多	超过	一	肩膀	.

接球手可以从正后方甚至越过一侧肩膀的位置接球。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evər] , [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['nesəseri] .

He	**should**	**,**	**however**	**,**	**be**	**able**	**to**	**do**	**it**	**when**	**necessary**	**.**
他	应该	,	然而	,	是	有能力的	到	做	它	什么时候	必要的	.

但是，必要时他应该能够做到这一点。

[ðə; ði] ['æktʃuəl] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] [ɪz] [nɑːt] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ə; eɪ] [pʌnt; pʊnt] [ɔːr] ['eni] ['ɔːrd(ə)neri] [pæs] .

The	**actual**	**catching**	**of**	**the**	**pass**	**is**	**not**	**essentially**	**different**	**from**	**catching**	**a**	**punt**	**or**	**any**	**ordinary**	**pass**	**.**
这	实际的	捕捉	的	这	经过	是	不是	本质上	不同的	从	捕捉	一个	平底船	或者	任何	普通的	经过	.

接球的实际动作与接弃踢或任何普通传球并无本质区别。

[wʌn][hænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði][bɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːdi] ,

One	hand	should	be	used	to	guide	the	ball	into	the	body	,
一	手	应该	是	用过的	到	指导	这	球	进入	这	身体	,

用一只手引导球进入身体，

[wʌn][hænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] [wel] ['ʌndər][ðə; ði][bɔːl] ,

one	hand	should	be	kept	well	under	the	ball	,
一	手	应该	是	保留	出色地	在下面	这	球	,

一只手应该稳稳地放在球的下方。

[ðə; ði] ['elbəuz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] [kloʊz][ænd; ənd][ðə; ði][bɔːl] ['ɔːlweɪz][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [ə'genst] [ðə; ði]

the	elbows	should	be	kept	close	and	the	ball	always	be	brought	in	against	the
这	肘部	应该	是	保留	关闭	和	这	球	总是	是	带来	在	反对	这

['bɑːdi][ænd; ənd][held] [sɪ'kjʊrli] [ə'genst] ['eni]['pɑːsəb(ə)l] [ə'tæk] .

body	and	held	securely	against	any	possible	attack	.
身体	和	握住	安全地	反对	任何	可能的	攻击	.

肘部应保持靠近身体，球始终贴近身体，牢牢控制住，防止任何可能的进攻。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[,fʌndə'mentlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['fɔːrwərd] ['pæsɪŋ] [geɪm] .

FUNDAMENTALS	OF	A	SUCCESSFUL	FORWARD	PASSING	GAME	.
基本面	的	一个	成功的	向前	通过	游戏	.

成功向前传球的基本要素。

[ðə; ði]['fɔːrwərd] [pæs] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ə'fensɪv] ['fʊtbɔːl] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] .

The	forward	pass	has	now	been	a	part	of	offensive	football	for	fifteen	years	.
这	向前	经过	有	现在	到过	一个	部分	的	进攻	足球	为了	十五	年	.

前传球已经成为橄榄球进攻战术的一部分长达十五年之久。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [fækt] [fjuː] [tiːmz] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [kən'sɪstəntli]

In	spite	of	that	fact	few	teams	have	developed	anything	like	a	consistently
在	尽管如此	的	那	事实	很少	团队	有	发达	任何事物	喜欢	一个	始终

[sək'sesf(ə)l] [graʊnd] ['geɪnɪŋ] ['fɔːrwərd] [pæs] [ə'tæk] .

successful	ground	gaining	forward	pass	attack	.
成功的	地面	获得	向前	经过	攻击	.

尽管如此，很少有球队能够发展出像以前那样持续成功的向前传球进攻战术。

[ə'pærəntli] ['meni] [rɪ'gɑːrd][ðə; ði]['fɔːrwərd] [pæs] ['sɪmpli] [æz; əz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [θret] , ['sʌmθɪŋ]

Apparently	many	regard	the	forward	pass	simply	as	a	valuable	threat	,	something
显然	许多	看待	这	向前	经过	简单地	作为	一个	有价值的	威胁	,	某物

[fɔːr; fər] [ə'keɪʒən(ə)l] [juːz] ,

for	occasional	use	,
为了	偶然	使用	,

显然，许多人认为向前传球仅仅是一种有价值的威胁，适合偶尔使用。

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] [wɪð; wɪθ] , ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪks]

something	to	take	a	chance	with	,	something	the	possibility	of	which	makes
某物	到	拿	一个	机会	和	,	某物	这	可能性	的	哪个	制作

[ðə; ði]['riːəl] [geɪm] [stɪl] ['wɜːrkəbl] .

the	real	game	still	workable	.
这	真实的	游戏	仍然	可行的	.

值得一试的东西，这种可能性使得真正的游戏仍然可行。

[tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dɪ'griː] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['kɑːlɪdʒɪz] .

To	a	large	degree	this	has	been	the	attitude	of	the	larger	colleges	.
到	一个	大的	程度	这	有	到过	这	态度	的	这	更大的	大学	.

在很大程度上，这正是规模较大的高校所持的态度。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [hæv; həv] [fraund] [ɑːn][ðə; ði]['fɔːrwərd] [pæs] ; [ə'poʊzd] [ˌaɪ 'tiː] , [sniəd] [æt; ət]

In	general	they	have	frowned	on	the	forward	pass	;	opposed	it	,	sneered	at
在	一般的	他们	有	皱眉	在	这	向前	经过	;	反对	它	,	冷笑	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他们通常对向前传球不屑一顾；反对它，嘲笑它。

[kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['bæskɪtbɔːl] [ænd; ənd] [dʌn] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə][rɪ'tɑːrd][ɪts][ə'dɑːpʃ(ə)n] .

called	it	basketball	and	done	what	they	could	to	retard	its	adoption	.
称为	它	篮球	和	完毕	什么	他们	可以	到	减速	它是	采用	.

他们称之为篮球，并尽一切可能阻止它的普及。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] , [weɪt]

It	has	taken	away	from	them	the	advantage	of	numbers	,	weight
它	有	已采取	离开	从	他们	这	优势	的	数字	,	重量

[ænd; ənd] ['paʊər] ,

and	power	,
和	力量	,

它使他们失去了人数、重量和力量上的优势。

[meɪd] [ðə; ði] [geɪm] [wʌn][ʌv; əv] [breɪnz] , [spiːd] [ænd; ənd]['strætədʒi] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] [laɪk]

made	the	game	one	of	brains	,	speed	and	strategy	—	even	if	you	please	like
制成	这	游戏	一	的	大脑	,	速度	和	战略	—	甚至	如果	你	请	喜欢

['beɪsbɔːl] ,

baseball	,
棒球	,

让比赛变成一场考验智慧、速度和策略的较量——即使你喜欢棒球，

[lʌk] , — ['rendərd] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['præktɪs] [geɪmz] [wɪð; wɪθ]['smɔːlər]['kɑːlɪdʒɪz]

luck	,	—	rendered	the	outcome	of	their	practice	games	with	smaller	colleges
运气	,	—	渲染	这	结果	的	他们的	实践	游戏	和	较小的	大学

[ʌn'sɜːrt(ə)n] .

uncertain	.
不确定	.

运气使他们在与规模较小的学院进行的练习赛中的结果变得不确定。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['heɪsnd] [ɪts] [dɪ'veləpmənt] ?

Why	should	they	have	hastened	its	development	?
为什么	应该	他们	有	加快	它是	发展	?

他们为什么要加快它的发展?

['ræðər] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['smɔːlər] ['kɑːlɪdʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrwərd] [pæs]

Rather	it	has	been	the	smaller	colleges	that	have	found	in	the	forward	pass
相当	它	有	到过	这	较小的	大学	那	有	成立	在	这	向前	经过

[ðer; ðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

their	opportunity	,
他们的	机会	,

相反，反而是规模较小的学院在向前传球中找到了机会。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌn'tɪl] [naʊ] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌnz][æz; əz] [wel] [ɑːr; ər]

which	have	developed	its	possibilities	until	now	the	larger	ones	as	well	are
哪个	有	发达	它是	可能性	直到	现在	这	更大的	一个	作为	出色地	是

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðer; ðər][bɪg] [geɪm] .

turning	to	it	as	the	final	means	of	winning	their	big	game	.
转弯	到	它	作为	这	最终的	方法	的	获胜	他们的	大的	游戏	.

那些已经充分发挥其潜力的群体，如今也将其视为赢得最终胜利的手段。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdaʊtləs] [fer] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrwərd] [pæs]

It	is	doubtless	fair	to	say	that	the	early	development	of	the	forward	pass
它	是	毫无疑问	公平的	到	说	那	这	早期的	发展	的	这	向前	经过

[wʌz; wəz] [ˈlɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə] [tuː] [tiːmz] ,

was	largely	due	to	two	teams	,
曾是	很大程度上到期的		到	二	团队	,

毫无疑问，前传球的早期发展主要归功于两支球队。

[ˈsprɪŋfiːld] [ˈkɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːˈlail] [ˈindiəns] .

Springfield	College	of	the	Y	.	M	.	C	.	A	.	and	the	Carlisle	Indians	.
斯普林菲尔德	大学	的	这	是	.	M	.	C	.	一个	.	和	这	卡莱尔	印度人	.

斯普林菲尔德基督教青年会学院和卡莱尔印第安人队。

[ðer; ðər] [geɪm] [ɪn] - [æt; ət] [ˈsprɪŋfiːld] [ɪz] [sed] [baɪ] [ˈkɑːmpɪtənt] [ˈekspɜːrts][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

Their	game	in	1912	at	Springfield	is	said	by	competent	experts	to	have	been
他们的	游戏	在	-	在	斯普林菲尔德	是	说	经过	胜任的	专家	到	有	到过

[ˈprɑːbəbli][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈoʊpən] [ˈfʊtbɔːl] [ˈevər][steɪdʒd] .

probably	the	greatest	exhibition	of	open	football	ever	staged	.
大概	这	最	展览	的	打开	足球	曾经	摆拍	.

据权威专家称，他们在 1912 年于斯普林菲尔德举行的比赛可能是迄今为止最精彩的开放式足球表演。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdaʊtf(ə)l] [ɪf] [tuː] [sʌtʃ] [ˈfɪnɪʃt] [ɪksˈpəʊnənts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊpən] [geɪm] [hæv; həv][ˈevər] [met]

It	is	doubtful	if	two	such	finished	exponents	of	the	open	game	have	ever	met
它	是	疑	如果	二	这样的	完成的	指数	的	这	打开	游戏	有	曾经	遇见

[bɪˈfɔːr] [ɔːr] [sɪns] .

before	or	since	.
前	或者	自从	.

很难说之前或之后是否曾有两位如此精通公开赛的大师相遇过。

[tuː; tə] [koʊtʃ] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [məˈkɜːdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsprɪŋfiːld] [tiːm] [goʊz][ðə; ði] [ˈɑːnər] , [ɪn][ðə; ði]

To	Coach	J	.	H	.	McCurdy	of	the	Springfield	team	goes	the	honor	,	in	the
到	教练	J	.	H	.	麦柯迪	的	这	斯普林菲尔德	团队	去	这	荣誉	,	在	这

[ˈraɪtɚz] [ˈdʒʌdʒmənt] ,

writer's	judgment	,
作家的	判断	,

在我看来，这份荣誉应该归于斯普林菲尔德队的教练JH McCurdy。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˌrekəgˈnɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstrætədʒi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrwərd]

of	the	early	recognition	and	development	of	the	strategy	of	the	forward
的	这	早期的	认出	和	发展	的	这	战略	的	这	向前

[pæs] ,

pass	,
经过	,

早期对前传球策略的认识和发展，

[fɔːr; fər][ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [æt; ət] [liːst] , [ˈsprɪŋfiːld] [ɪkˈsɛld] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l][ˈɪndiən] [tiːmz]

for	in	this	respect	at	least	,	Springfield	excelled	even	the	wonderful	Indian	teams
为了	在	这	尊重	在	至少	,	斯普林菲尔德	表现出色	甚至	这	精彩的	印度	团队

[prəˈduːst] [baɪ][glen] [wɔːrnər] .

produced	by	Glen	Warner	.
生产	经过	格伦	华纳	.

至少在这方面，斯普林菲尔德甚至胜过了格伦·华纳打造的那些优秀的印第安人队。

[noʊ][wʌn] [tiːm] [kæn; kən][lɔːŋgər][kleɪm][ə; eɪ] [ˈliːdərʃɪp] [ɪn] [ðɪs] [ɔːr][ˈeni] [ˈʌðər] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv]

No	one	team	can	longer	claim	a	leadership	in	this	or	any	other	department	of
不	一	团队	能	更长	宣称	一个	领导	在	这	或者	任何	其他	部门	的

[ðə; ði] [geɪm] ,

the	game	,
这	游戏	,

没有任何一支球队能够再声称在这一方面或比赛的任何其他方面都处于领先地位。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fer] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['sprɪŋfiːld] [tiːm] [hæz; həz] [kən'tɪnjuəsli] ['demənstreɪtɪd]
but **it** **is** **fair** **to** **say** **that** **the** **Springfield** **team** **has** **continuously** **demonstrated**
但 它 是 公平的 到 说 那 这 斯普林菲尔德 团队 有 持续 已证明
[æn; ən][ʌn'juːʒuəl]['æptɪtuːd][fɔːr; fər][ðə; ði]['fɔːrwərd] [pæs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['liːdərʃɪp]
an **unusual** **aptitude** **for** **the** **forward** **pass** **and** **a** **high** **degree** **of** **leadership**
一个 异常 能力倾向 为了 这 向前 经过 和 一个 高的 程度 的 领导
[æt; ət] [liːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [tiːmz] .
at **least** **among** **the** **Eastern** **teams** **.**
在 至少 之中 这 东 团队 .

但公平地说，斯普林菲尔德队一直展现出非凡的前传能力和高度的领导才能，至少在东部球队中是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][streɪndʒ] ,
It **is** **not** **strange** **,**
它 是 不是 奇怪的 ,

这并不奇怪。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt][ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['lidər] [ʌv; əv] ['fʊtbɔːl] [hæv; həv][nɑːt]['teɪkən] [mɔːr]
in **view** **of** **the** **fact** **that** **the** **great** **leaders** **of** **football** **have** **not** **taken** **more**
在 看法 的 这 事实 那 这 伟大的 领导人 的 足球 有 不是 已采取 更多的
['kaɪndli][tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrwərd] [pæs] ,
kindly **to** **the** **forward** **pass** **,**
亲切地 到 这 向前 经过 ,

鉴于足球界的伟大领袖们对向前传球并不十分青睐，

[ðæt] [ɪts] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [mɔːr] ['θɜːrəli] [wɜːrkt] [aʊt][ænd; ənd]
that **its** **underlying** **principles** **have** **not** **been** **more** **thoroughly** **worked** **out** **and**
那 它是 潜在的 原则 有 不是 到过 更多的 彻底 工作 出去 和
['ɔːrgənaɪzd] .
organized **.**
组织 .

其基本原理尚未得到更彻底的阐述和组织。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][tuː; tə] [steɪt] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz]
It **is** **the** **chief** **purpose** **of** **this** **work** **to** **state** **if** **possible** **some** **of** **these**
它 是 这 首席 目的 的 这 工作 到 状态 如果 可能的 一些 的 这些
['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [ˌfʌndə'mentlz] [tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðə; ði]['oʊpən] [geɪm] [ʌv; əv] ['fʊtbɔːl] ,
principles **and** **fundamentals** **to** **the** **end** **that** **the** **open** **game** **of** **football** **,**
原则 和 基本面 到 这 结尾 那 这 打开 游戏 的 足球 ,

本书的主要目的是尽可能阐述足球运动中的一些原则和基本原理，以便让足球这项运动能够更好地发展。

['ɔːlweɪz][ɪn][ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [stɪl] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [ə'poʊzd] [baɪ]['sɜːrt(ə)n] [gruːps] ,
always **in** **the** **past** **and** **still** **to** **some** **extent** **opposed** **by** **certain** **groups** **,**
总是 在 这 过去的 和 仍然 到 一些 程度 反对 经过 肯定 团体 ,

过去一直如此，而且在某种程度上仍然受到某些群体的反对，

[meɪ] [biː; bi] ['betər] [ˌʌndər'stʊd] , [mɔːr] [sək'sesfəli] [koʊtʃt] [ænd; ənd] [mɔːr] ['fɜːrmli][ænd; ənd]
may **be** **better** **understood** **,** **more** **successfully** **coached** **and** **more** **firmly** **and**
可能 是 更好的 理解 , 更多的 成功地 教练 和 更多的 牢牢 和
['θɜːrəli] [ɪ'stæblɪʃt] .
thoroughly **established** **.**
彻底 已确立的 .

可能更容易被理解，更容易被成功指导，并且能够更牢固、更彻底地建立起来。

['regjələr] [graʊnd] ['geɪnɪŋ] [pleɪ] .
Regular **Ground** **Gaining** **Play** **.**
常规的 地面 获得 玩 .

常规的推进式进攻。

[ðə; ði][fɜːrst][ˌfʌndə'ment(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][sək'sesf(ə)l]['fɔːrwərd]['pæsɪŋ][geɪm][ɪz][ðæt][ðə; ði]['fɔːrwərd][pæs]

The	first	fundamental	of	a	successful	forward	passing	game	is	that	the	forward	pass
这	第一的	基本的	的	一个	成功的	向前	通过	游戏	是	那	这	向前	经过

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][juːst][æz; əz][ə; eɪ]['regjələr][graʊnd]['geɪnɪŋ][pleɪ][ænd; ənd][nɑːt]['sɪmpli]，

should	be	used	as	a	regular	ground	gaining	play	and	not	simply	,
应该	是	用过的	作为	一个	常规的	地面	获得	玩	和	不是	简单地	，

成功的前传战术的首要基本原则是，前传应该作为一种常规的推进手段，而不仅仅是.....

[æz; əz][soʊ]['meni][tiːmz][siːm][stɪl][tuː; tə][duː]，[æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][læst]['despərət][tʃæns]。

as	so	many	teams	seem	still	to	do	,	as	a	sort	of	last	desperate	chance	.
作为	所以	许多	团队	似乎	仍然	到	做	，	作为	一个	种类	的	最后的	绝望的	机会	。

就像很多球队仍然在做的那样，把它当作最后的孤注一掷。

[wɪð; wɪθ]['meni][tiːmz][ðə; ði][ə'tæk][meɪ][biː; bi]['sʌməraizd]['præktɪkli][ɪn][ðɪs]['mænər]：[fɜːrst]

With	many	teams	the	attack	may	be	summarized	practically	in	this	manner	:	first
和	许多	团队	这	攻击	可能	是	总结	几乎	在	这	方式	：	第一的

[ænd; ənd]['sekənd][daʊn]，

and	second	down	,
和	第二	向下	，

对于许多球队来说，进攻实际上可以概括为：第一档和第二档进攻，

[rʌnz]；[θɜːrd][daʊn]，['fɔːrwərd][pæs]；[fɔːrθ][daʊn]，[kɪk]。

runs	;	third	down	,	forward	pass	;	fourth	down	,	kick	.
跑步	；	第三	向下	，	向前	经过	；	第四	向下	，	踢	。

跑动；第三档，向前传球；第四档，踢球。

[ænd; ənd][ðen][ðeɪ]['wʌndər][ðæt][ðə; ði]['fɔːrwərd][pæs]['dʌznt][sək'siːd][ænd; ənd]['stɪgmətaɪz][ˌaɪ 'tiː]

And	then	they	wonder	that	the	forward	pass	doesn't	succeed	and	stigmatize	it
和	然后	他们	想知道	那	这	向前	经过	不	成功	和	污名化	它

[æz; əz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs]，

as	a	dangerous	,
作为	一个	危险的	，

然后他们就纳闷为什么向前传球不成功，并将其污名化为一种危险的动作。

['tretʃərəs][ænd; ənd][ˌʌnsək'sesfl][pleɪ]！

treacherous	and	unsuccessful	play	!
奸诈	和	不成功	玩	！

阴险又失败的策略！

['ræðər][ə; eɪ][tiːm][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði]['kɑːnfɪdəns][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n][ɑːn][fɜːrst][ænd; ənd]

Rather	a	team	must	have	the	confidence	to	use	it	often	on	first	and
相当	一个	团队	必须	有	这	信心	到	使用	它	经常	在	第一的	和

['sekənd][daʊnz]，

second	downs	,
第二	下坡	，

相反，球队必须有信心在第一档和第二档进攻中频繁使用它。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɑːn]['speʃ(ə)l]，[ə'keiʒənz][ɑːn][ə; eɪ][fɔːrθ][daʊn]。

and	even	on	special	,	occasions	on	a	fourth	down	.
和	甚至	在	特别的	，	场合	在	一个	第四	向下	。

甚至在特殊情况下，在第四档进攻时也是如此。

[nɑːt]['oʊnli][ðæt]，[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][juːst]['friːkwəntli]，[pər'sɪstəntli][ænd; ənd]

Not	only	that	,	but	it	must	be	used	frequently	,	persistently	and
不是	仅有的	那	，	但	它	必须	是	用过的	频繁地	，	持续地	和

[kən'tɪnjuəsli]。

continuously	.
持续	。

不仅如此，还必须经常、坚持、持续地使用。

['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [di'stə:bz] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['fɔ:rwərd] ['pa:siz] ,

Nothing	more	disturbs	the	morale	of	defense	than	a	series	of	forward	passes	,
没有什么	更多的	扰乱	这	士气	的	防御	比	一个	系列	的	向前	通过	,

没有什么比连续向前传球更能打击防守队员的士气了。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [sək'si:d] ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər]

some	of	which	succeed	even	though	a	considerable	proportion	of	them	are
一些	的	哪个	成功	甚至	尽管	一个	大量	部分	的	他们	是

[inkəm´pli:tid] .

incompleted	.
未完成	.

尽管其中相当一部分尚未完成，但有些项目还是取得了成功。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz][ðə; ði]['deɪndʒər][ðæt][wʌn][meɪ] [sək'si:d] [ænd; ənd][get] [ə'weɪ] !

There	is	always	the	danger	that	one	may	succeed	and	get	away	!
那里	是	总是	这	危险	那	一	可能	成功	和	得到	离开	!

总会有成功逃脱的风险!

[wʌt] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [pleɪz] [ɑ:r; ər] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:dərn] [geɪm] ?

What	proportion	of	the	running	plays	are	successful	in	the	modern	game	?
什么	部分	的	这	跑步	演出	是	成功的	在	这	现代的	游戏	?

现代橄榄球比赛中，跑动进攻的成功率是多少?

[noʊ] [stə'tɪstɪks] [ɪg'zɪst] .

No	statistics	exist	.
不	统计数据	存在	.

没有相关统计数据。

[ɪf] [ðə; ði]['fɔ:rwərd] [pæs] [wɜ:r; wər] [traɪd] ['eniθɪŋ] [laɪk][æz; əz] [pər'sɪstəntli] [æz; əz][ðə; ði] ['rʌnɪŋ]

If	the	forward	pass	were	tried	anything	like	as	persistently	as	the	running
如果	这	向前	经过	是	尝试	任何事物	喜欢	作为	持续地	作为	这	跑步

[geɪm] ,

game	,
游戏	,

如果前传球的尝试频率能像跑动进攻那样高，

[ʌn'kwestʃənəbli] [ɪts] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [sək'ses] [wʊd] ['greɪtli] [ɪn'kri:s] .

unquestionably	its	percentage	of	success	would	greatly	increase	.
毫无疑问	它是	百分比	的	成功	会	非常	增加	.

毫无疑问，它的成功率将大大提高。

[ɑ:n] [ðɪs] ['beɪsɪs][ðə; ði] [pæs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ʃɔ:rt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [geɪnz] .

On	this	basis	the	pass	should	be	used	for	short	as	well	as	long	gains	.
在	这	基础	这	经过	应该	是	用过的	为了	短的	作为	出色地	作为	长的	收益	.

基于此，该策略既可用于短期获利，也可用于长期获利。

[ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [pleɪ] [ðæt] [geɪnz] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][tu:; tə] [θri:] [ja:dz][ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz]

A	running	play	that	gains	two	and	a	half	to	three	yards	is	regarded	as
一个	跑步	玩	那	收益	二	和	一个	一半	到	三	码	是	认为	作为

[sək'sesf(ə)l] .

successful	.
成功的	.

一次推进两码半到三码的跑动进攻就算成功了。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][ðə; ði] [pæs] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ?

Why	should	not	the	pass	be	used	in	the	same	way	?
为什么	应该	不是	这	经过	是	用过的	在	这	相同的	方式	?

为什么不能以同样的方式使用通行证?

['pa:siz] [ðæt] [gɪv] ['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ][geɪn][ɪn] [ðəm'selvz] ,

Passes	that	give	little	or	no	gain	in	themselves	,
通过	那	给	小的	或者	不	获得	在	他们自己	,

那些本身收益甚微或毫无收益的传球，

[bʌt; bət] [pʊt] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['oʊpən] [fi:ld] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]

but	put	the	receiver	in	position	for	open	field	running	,	and	at	least	a
但	放	这	接收者	在	位置	为了	打开	场地	跑步	,	和	在	至少	一个

[fju:] [ja:dz] [geɪn] ,

few	yards	gain	,
很少	码	获得	,

但要让接球手处于可以开阔地带奔跑的位置，至少能推进几码。

[dɪs'ɔ:rgəˌnaɪz] [ðə; ði] [dɪ'fens] , [ɪ'ventʃuəli]

disorganize	the	defense	,	eventually
混乱	这	防御	,	最终

最终扰乱防守。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[meɪk] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['pa:siz] [sək'sesf(ə)l] , [spred] [ðə; ði] [dɪ'fens] [soʊ] ['bʌkɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['pɑ:səb(ə)l] ,

make	the	long	passes	successful	,	spread	the	defense	so	bucking	becomes	possible	,
制作	这	长的	通过	成功的	,	传播	这	防御	所以	颠簸	变成	可能的	,

确保长传成功，拉开防守阵型，这样才能有机会发起反击。

[ænd; ənd] [kən'trɪbju:t] ['dʒen(ə)rəli] [tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pæs] [ə; eɪ] ['regjələr] [graʊnd] ['geɪnɪŋ]

and	contribute	generally	to	making	the	forward	pass	a	regular	ground	gaining
和	贡献	一般来说	到	制作	这	向前	经过	一个	常规的	地面	获得

[pleɪ] — [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['regjələr] [ə'tæk] .

play	—	a	part	of	the	regular	attack	.
玩	—	一个	部分	的	这	常规的	攻击	.

并且通常有助于使向前传球成为常规的推进方式——成为常规进攻的一部分。

['pæsər] [wel] [bæk] .

Passer	Well	Back	.
过路人	出色地	后退	.

传球手退后很远。

[ðə; ði] ['ɜ:rli] [sək'sesɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pæs] [wɜ:r; wər] [sɪ'kjʊrd] ['ɔ:lmoʊst] ['soʊlli] [ə'pɑ:n] [ðə; ði]

The	early	successes	of	the	forward	pass	were	secured	almost	solely	upon	the
这	早期的	成功	的	这	向前	经过	是	安全	几乎	仅	之上	这

['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['pæsər] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [ja:dz] [bæk] ,

principle	of	putting	the	passer	a	distance	of	fifteen	yards	back	,
原则	的	推杆	这	过路人	一个	距离	的	十五	码	后退	,

前传球早期取得的成功几乎完全是建立在传球者后退十五码的原则之上的。

[ðen] ['letɪŋ] [ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [laɪn] [kʌm] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [θru:] [ˌæbsə'lu:tli] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] .

then	letting	the	opposing	line	come	charging	through	absolutely	without	resistance	.
然后	出租	这	反对	线	来	收费	通过	绝对地	没有	反抗	.

然后让对方的进攻队伍毫无阻碍地冲过来。

['præktɪkli] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'fensɪv] [ti:m] [wʌz; wəz] [sent] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ([ə'pærəntli]) [ðə; ði]

Practically	the	whole	offensive	team	was	sent	down	to	receive	(	apparently	)	the
几乎	这	所有的	进攻	团队	曾是	发送	向下	到	收到	(	显然	)	这

[pæs] ,

pass	,
经过	,

几乎整个进攻组都被派去接球（显然是这样）。

[ðʌs] [kən'fju:zɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fens] [æz; əz][tu:; tə] [hu:] [wʌz; wəz]['elɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd] ['fə:niʃiŋ]

thus	confusing	the	defense	as	to	who	was	eligible	and	furnishing
因此	令人困惑	这	防御	作为	到	WHO	曾是	有资格的	和	家具

[ˌɪntər'fɪrəns] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [pæs] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .

interference	as	soon	as	the	pass	was	completed	.
干涉	作为	很快	作为	这	经过	曾是	完全的	.

这样一来，防守方就无法确定谁有资格接球，并且在传球完成后立即构成干扰。

[baɪ]['æktʃuəl] [ɪk'sperɪmənt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ˌθɜ:r'ti:n] [tu:; tə] [ˌfɪf'ti:n]

By	actual	experiment	it	was	found	that	a	distance	of	thirteen	to	fifteen
经过	实际的	实验	它	曾是	成立	那	一个	距离	的	十三	到	十五

[ja:dz][wʌz; wəz] ['nesəseri] .

yards	was	necessary	.
码	曾是	必要的	.

实际实验发现，需要十三到十五码的距离。

[ɔ:l'ðoʊ] [laɪnz][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['weri] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] [tə'deɪ] [ðæn; ðən] ['fɔ:rmərli] ,

Although	lines	are	more	wary	and	experienced	today	than	formerly	,
虽然	线条	是	更多的	警惕	和	经验丰富的	今天	比	以前	,

虽然如今的线路比以前更加谨慎和经验丰富，

[ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv]['strætədʒi][ɪz] [stɪl] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .

this	single	piece	of	strategy	is	still	very	valuable	.
这	单身的	片	的	战略	是	仍然	非常	有价值的	.

这条策略本身仍然非常有价值。

['meni] [ti:mz] [ɑ:r; ər] ['feɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['pa:siz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər] ['pæsər] [ɪz][nɑ:t]

Many	teams	are	failing	with	their	passes	simply	because	their	passer	is	not
许多	团队	是	失败	和	他们的	通过	简单地	因为	他们的	过路人	是	不是

[mɔ:r] [ðæn; ðən]['sev(ə)n][tu:; tə][ten] [ja:dz] [bæk] .

more	than	seven	to	ten	yards	back	.
更多的	比	七	到	十	码	后退	.

许多球队传球失败的原因很简单，就是传球手离接球手只有七到十码远。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['dɪstəns] ['gɪvz] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [bʌt; bət] ['vaɪt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm][fɔ:r; fər] [rɪ'si:vəz]

The	greater	distance	gives	a	short	but	vital	length	of	time	for	receivers
这	更大的	距离	给予	一个	短的	但	必不可少的	长度	的	时间	为了	接收器

[tu:; tə][get] [fri:] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pæsər] [tu:; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði]['oʊpən][mæn] .

to	get	free	and	for	the	passer	to	pick	out	the	open	man	.
到	得到	自由的	和	为了	这	过路人	到	挑选	出去	这	打开	男人	.

更大的距离为接球手争取了短暂但至关重要的摆脱时间和传球手找到空位接球手的时间。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] ['gɪvz] [ə; eɪ][lɔ:ŋgər] [taɪm][fɔ:r; fər] ['rʌnɪŋ] ['saɪdwərd] [ænd; ənd]['fɔ:rwərd] ,

It	also	gives	a	longer	time	for	running	sideward	and	forward	,
它	还	给予	一个	更长	时间	为了	跑步	横向	和	向前	,

它还能延长横向和向前奔跑的时间。

['helpɪŋ] [tu:; tə] [kən'fju:z] [ðə; ði] [dɪ'fens] [æz; əz][tu:; tə] ['weðər] [ə; eɪ] [rʌn] [ɔ:r] [pæs] [ɪz] ['ri:əli] [ɪn'tendɪd] .

helping	to	confuse	the	defense	as	to	whether	a	run	or	pass	is	really	intended	.
帮助	到	迷惑	这	防御	作为	到	无论	一个	跑步	或者	经过	是	真的	故意的	.

有助于迷惑防守方，让他们无法判断到底是跑动还是传球。

[ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə] [ðɪs] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['greɪtər] ['dɪstəns] [bæk] ['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ] [prə'tekʃn]

Add	to	this	the	fact	that	with	the	greater	distance	back	little	or	no	protection
添加	到	这	这	事实	那	和	这	更大的	距离	后退	小的	或者	不	保护

[ni:d] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['pæsər] ,

need	be	given	the	passer	,
需要	是	给定	这	过路人	,

此外，由于后场距离较远，传球手几乎不需要任何保护。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [klɪr] [ðæt] [ðoʊ] ['meni] [pleɪz] [kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

it	becomes	clear	that	though	many	plays	can	and	will	be	built	with	the
它	变成	清除	那	尽管	许多	演出	能	和	将要	是	建造	和	这

['pæsər] [ʌp] [kloʊz][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [bæk] ['oʊnli][ðə; ði] ['nesəseri] ['liːg(ə)l] ['dɪstəns] ,

passer	up	close	and	running	back	only	the	necessary	legal	distance	,
过路人	向上	关闭	和	跑步	后退	仅有的	这	必要的	合法的	距离	,

很明显，虽然很多战术可以而且将会设计成传球手近距离接球，而跑卫只保持必要的合法距离，

[ə; eɪ][bɪg] ['dɪstəns] [bæk] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˌfʌndəˈment(ə)l] .

a	big	distance	back	is	an	important	fundamental	.
一个	大的	距离	后退	是	一个	重要的	基本的	.

保持较远的距离是一项重要的基本功。

[ðɪs] [æt; ət][wʌns] [brɪŋz] [aʊt][ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪrəl] [pæs] [bæk] [frʌm; frəm]['sentər] ,

This	at	once	brings	out	the	importance	of	the	spiral	pass	back	from	center	,
这	在	一次	带来	出去	这	重要性	的	这	螺旋	经过	后退	从	中心	,

这立刻凸显了从中锋位置回传螺旋球的重要性。

[ænd; ənd][ðə; ði][əˈbɪləti][tuː; tə] [meɪk] , [wen] [dɪˈzaɪrd] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['fɔːrwərd] [pæs] [ʌv; əv][frʌm; frəm] ['fɪfti]

and	the	ability	to	make	,	when	desired	,	a	long	forward	pass	of	from	fifty
和	这	能力	到	制作	,	什么时候	想要的	,	一个	长的	向前	经过	的	从	五十

[tuː; tə]['sɪksti][jaːdz] .

to	sixty	yards	.
到	六十	码	.

并且能够在需要时进行 50 到 60 码的长传。

[ənˈles] [ðə; ði] ['snæpər] - [bæk] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [kənˈsɪstənt] , ['ækjərət] ,

Unless	the	snapper	-	back	can	make	a	consistent	,	accurate	,
除非	这	鲷鱼	-	后退	能	制作	一个	持续的	,	准确的	,

除非回旋镖能够做出持续、准确的动作，

['spiːdi] [pæs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] [mɔːr] [jaːdz][ænd; ənd][kæn; kən] ['ækjərətli] [liːd]

speedy	pass	to	a	distance	of	fifteen	or	more	yards	and	can	accurately	lead
迅速	经过	到	一个	距离	的	十五	或者	更多的	码	和	能	准确	带领

[hɪz; ɪz] ['pæsər] ,

his	passer	,
他的	过路人	,

能快速传球到十五码或更远的距离，并且能准确地预判传球目标。

[noʊ] [ədˈvæntɪdʒ] [ɪz] [geɪnd] [baɪ] [ðɪs] ['dɪstəns] [bæk] .

no	advantage	is	gained	by	this	distance	back	.
不	优势	是	获得	经过	这	距离	后退	.

保持这个距离没有任何优势。

['meni] [tiːmz] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][pʊt][ðer; ðər]['pæsər] [ðə; ði] ['nesəseri] ['dɪstəns] [bæk] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]

Many	teams	have	failed	to	put	their	passer	the	necessary	distance	back	because
许多	团队	有	失败的	到	放	他们的	过路人	这	必要的	距离	后退	因为

,

,

,

许多球队未能让传球手与防守队员保持必要的距离，因为：

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['rekəgnaɪz][ðə; ði]['riːəl] ['dɪfɪkəlti] ,

though	they	did	not	recognize	the	real	difficulty	,
尽管	他们	做过	不是	认出	这	真实的	困难	,

尽管他们没有意识到真正的困难，

[ðer; ðər]['sentər][wʌz; wəz][nɑːt] ['ædɪkwətli] ['getɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

their	center	was	not	adequately	getting	the	ball	back	to	him	.
他们的	中心	曾是	不是	充分	获得	这	球	后退	到	他	.

他们的中锋没能有效地把球传回给他。

['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] ['pæsər] [wʌz; wəz] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['kri:pɪŋ] [ʌp]['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] ,

Consequently	**the**	**passer**	**was**	**instinctively**	**creeping**	**up**	**closer**	**and**	**closer**	**,**
最后	这	过路人	曾是	本能地	爬行	向上	更近	和	更近	,

因此，传球者本能地慢慢靠近。

['bi:ɪŋ] ['hɜ:rid] [ɪn][hɪz; ɪz]['pa:siz][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] ['feɪlɪŋ] .

being	**hurried**	**in**	**his**	**passes**	**and**	**often**	**failing**	**.**
存在	慌忙	在	他的	通过	和	经常	失败	.

他传球时过于仓促，经常失败。

[ðə; ði]['spaɪrəl] [pæs] [bæk] [frʌm; frəm] ['sentər] [ɪz][æn; ən] [ˌæbsə'lu:tli] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['rekwɪzɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

The	**spiral**	**pass**	**back**	**from**	**center**	**is**	**an**	**absolutely**	**fundamental**	**requisite**	**for**	**a**
这	螺旋	经过	后退	从	中心	是	一个	绝对地	基本的	必需品	为了	一个

[sək'sesf(ə)l] ['fɔ:rwərd] ['pæsɪŋ] [geɪm] .

successful	**forward**	**passing**	**game**	**.**
成功的	向前	通过	游戏	.

从中锋位置回传的螺旋球是成功向前传球进攻的绝对基本要素。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**14**	**]**
[	页	-	]

[第14页]

[ðə; ði][ə'bɪlətɪ]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [meɪk] [lɔ:ŋ] ['pa:siz][ɪz][ˌfʌndə'ment(ə)l] .

The	**ability**	**also**	**to**	**make**	**long**	**passes**	**is**	**fundamental**	**.**
这	能力	还	到	制作	长的	通过	是	基本的	.

长传能力也至关重要。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sekənderi] [dɪ'fens] ['pleɪɪŋ] [ten] [ja:dz] [bæk] [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] ['kʌvərɪŋ] ['twenti]

With	**the**	**secondary**	**defense**	**playing**	**ten**	**yards**	**back**	**and**	**possibly**	**covering**	**twenty**
和	这	次要	防御	玩耍	十	码	后退	和	可能	覆盖	二十

[ja:dz] [mɔ:r] ,

yards	**more**	**,**
码	更多的	,

二线防守队员后撤十码，可能还会覆盖二十码的范围。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsər] [ˌfɪf'ti:n] [ja:dz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'fensɪv] [laɪn] ,

with	**the**	**passer**	**fifteen**	**yards**	**behind**	**his**	**own**	**offensive**	**line**	**,**
和	这	过路人	十五	码	在后面	他的	自己的	进攻	线	,

传球手距离己方进攻线还有15码。

[ðə; ði] [pæs] ['goʊɪŋ] ['aʊtwərd] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][mʌst; məst]['ɔ:f(ə)n]['træv(ə)l] ['fɪfti] - [faɪv] [ja:dz][tu:; tə]

the	**pass**	**going**	**outward**	**at**	**an**	**angle**	**must**	**often**	**travel**	**fifty**	**-**	**five**	**yards**	**to**
这	经过	去	向外	在	一个	角度	必须	经常	旅行	五十	-	五	码	到

[klɪr] [ðə; ði] ['sekənderi] [dɪ'fens] .

clear	**the**	**secondary**	**defense**	**.**
清除	这	次要	防御	.

向外侧斜传的球通常需要飞行 55 码才能越过二线防守。

[ɔ:l'ðoʊ] [sʌtʃ] [lɔ:ŋ] ['pa:siz] [ni:d] [nɑ:t]['ɔ:f(ə)n][bi:; bi] [ju:st] ,

Although	**such**	**long**	**passes**	**need**	**not**	**often**	**be**	**used**	**,**
虽然	这样的	长的	通过	需要	不是	经常	是	用过的	,

虽然这种长传并不经常需要使用，

[ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fens] [pə'zesiz] [ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ɪz] ['nesəseri]

the	**knowledge**	**that**	**the**	**offense**	**possesses**	**the**	**ability**	**to**	**make**	**them**	**is**	**necessary**
这	知识	那	这	罪行	拥有	这	能力	到	制作	他们	是	必要的

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['sekənderi] [dɪ'fens] [bæk] [soʊ] [ðæt] [ʃɔ:rt] ,

to	**keep**	**the**	**secondary**	**defense**	**back**	**so**	**that**	**short**	**,**
到	保持	这	次要	防御	后退	所以	那	短的	,

了解进攻方有能力做到这一点，对于让二线防守队员后撤至关重要，这样才能在短时间内.....

[ʃɑːrp] [ˈpaːsiz] [meɪ] [səkˈsiːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdɪskənˈsɜːrtɪŋ] [geɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈregjələr] [graʊnd] [ˈgeɪnɪŋ]
sharp **passes** **may** **succeed** **for** **the** **disconcerting** **gains** **of** **the** **regular** **ground** **gaining**
锋利的 通过 可能 成功 为了 这 令人不安 收益 的 这 常规的 地面 获得
[əˈtæk] .
attack **.**
攻击 .

犀利的传球可能会给常规的地面进攻带来令人不安的进展。

[kɪk] , [rʌn] [ɔːr] [pæs] [ˈpɑːsəb(ə)l] .
Kick **,** **Run** **or** **Pass** **Possible** **.**
踢 , 跑步 或者 经过 可能的 .

可选择踢球、跑动或传球。

[ðə; ði][aɪˈdiːəl][ˈfɔːrwərd] [pæs] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ɪz][wʌn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪk] , [pæs] [ɔːr] [rʌn] [ɪz]
The **ideal** **forward** **pass** **formation** **is** **one** **from** **which** **a** **kick** **,** **pass** **or** **run** **is**
这 理想的 向前 经过 形成 是 一 从 哪个 一个 踢 , 经过 或者 跑步 是
[ˈpɑːsəb(ə)l] .
possible **.**
可能的 .

理想的前传阵型是能够进行踢球、传球或跑动的阵型。

[æz; əz][ðə; ði] [pleɪ] [ˈstɑːrts][ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˌdaɪəgˈnoʊs] [ˈweðər] [ə; eɪ] [rʌn] [ɔːr] [pæs]
As **the** **play** **starts** **it** **should** **be** **difficult** **to** **diagnose** **whether** **a** **run** **or** **pass**
作为 这 玩 开始 它 应该 是 难的 到 诊断 无论 一个 跑步 或者 经过
[ɪz] [ɪnˈtendɪd] .
is **intended** **.**
是 故意的 .

比赛开始时，很难判断是要跑动还是传球。

[ɪn][fækt] , [æz; əz][ə; eɪ] [tiːm] [bɪˈkʌmz] [ˈfɪnɪʃt] [ɪn][ɪts] [pərˈfɔːrməns] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈɔːf(ə)n] [swɪtʃ] [ɪn][ɪts]
In **fact** **,** **as** **a** **team** **becomes** **finished** **in** **its** **performance** **it** **may** **often** **switch** **in** **its**
在 事实 , 作为 一个 团队 变成 完成的 在 它是 表现 它 可能 经常 转变 在 它是
[ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
intention **,**
意图 ,

事实上，当一支球队的比赛接近尾声时，它的比赛目标往往会发生转变。

[ˈrʌnɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæsər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pæs]
running **out** **a** **play** **on** **the** **call** **of** **the** **passer** **that** **was** **intended** **for** **a** **pass**
跑步 出去 一个 玩 在 这 称呼 的 这 过路人 那 曾是 故意的 为了 一个 经过
,
,
,

按照传球手的指示跑出原本打算传球的战术，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [dɪˈfens] [leɪd] [bæk] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] ; [ænd; ənd] [ˈkɑːnvɜːrsli] , [ðoʊ] [nɑːt][soʊ]
because **the** **defense** **laid** **back** **and** **waited** **;** **and** **conversely** **,** **though** **not** **so**
因为 这 防御 铺设 后退 和 等待 ; 和 反过来 , 尽管 不是 所以
[ˈɔːf(ə)n] ,
often **,**
经常 ,

因为防守方采取了袖手旁观的策略；反之亦然，虽然这种情况并不常见，

[ə; eɪ] [pæs] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][æn; ən][ˈoʊpən][mæn][ɑːn][ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæsər] ,
a **pass** **may** **be** **made** **to** **an** **open** **man** **on** **the** **call** **of** **the** **passer** **,**
一个 经过 可能 是 制成 到 一个 打开 男人 在 这 称呼 的 这 过路人 ,

传球手可以呼喊传球给空位球员。

[ðoʊ] [ðə; ði][ˈsɪgnəl] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rʌn] .
though **the** **signal** **called** **for** **a** **run** **.**
尽管 这 信号 称为 为了 一个 跑步 .

虽然信号要求跑动。

[ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [haɪ] [ɑːrt][ɪn] [tiːm] [wɜːrk][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'veləpt] .

This	represents	high	art	in	team	work	but	it	can	be	developed	.
这	代表	高的	艺术	在	团队	工作	但	它	能	是	发达	.

这代表了团队合作的高超技艺，但它是可以培养的。

[mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'lɜːrtnəs] [ænd; ənd] [hed] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsər] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n]

Much	depends	upon	the	alertness	and	head	work	of	the	passer	in	this	connection
很多	取决于	之上	这	警觉	和	头	工作	的	这	过路人	在	这	联系

.

:

.

在这方面，很大程度上取决于传球手的警觉性和头脑清醒程度。

[sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv][plæn][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['siːz(ə)n] ,

Such	changing	of	plan	should	not	be	allowed	in	the	early	season	,
这样的	变化	的	计划	应该	不是	是	允许	在	这	早期的	季节	,

赛季初期不应该允许这种计划变更。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] ['leɪtər][æz; əz][ðə; ði] [tiːm] [bɪ'kʌmz] ['juːnɪfaɪd][ænd; ənd] [kʌmz]

but	it	may	be	encouraged	later	as	the	team	becomes	unified	and	comes
但	它	可能	是	鼓励	之后	作为	这	团队	变成	统一	和	来

[tuː; tə] [noʊ] [ɪt'self] .

to	know	itself	.
到	知道	本身	.

但随着团队凝聚力增强，成员之间相互了解，这种做法以后可能会得到鼓励。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] , ['ɑpəretɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bæskɪtbɔːl] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] , [bɪ'kʌmz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt]

Such	a	combination	,	operating	with	basketball	intuition	,	becomes	exceedingly	difficult
这样的	一个	组合	,	操作	和	篮球	直觉	,	变成	非常	难的

[tuː; tə][stɑːp] .

to	stop	.
到	停止	.

这种组合，再加上篮球运动员的直觉，就很难防守了。

[ɪf] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ə; eɪ] [kɪk] [ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wɜːrkt] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [fɔːrθ]

If	in	addition	to	this	a	kick	is	occasionally	worked	on	something	besides	the	fourth
如果	在	添加	到	这	一个	踢	是	偶尔	工作	在	某物	除了	这	第四

[daʊn] ,

down	,
向下	,

如果除此之外，偶尔还会在第四档进攻之外的其他情况下练习踢球，

[ðə; ði] [geɪm] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['riːəl] [test] [ʌv; əv] [wɪts] .

the	game	becomes	a	real	test	of	wits	.
这	游戏	变成	一个	真实的	测试	的	智慧	.

游戏变成了一场真正的智力考验。

['nætʃ(ə)rəli][nɑːt] ['evri] ['fɔːrwərd] [pæs] [wɪl] [biː; bi] “ [pʊld] ” [frʌm; frəm][æn; ən][aɪ'diːəl][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Naturally	not	every	forward	pass	will	be	“	pulled	”	from	an	ideal	formation	.
自然	不是	每一个	向前	经过	将要	是	“	拉	”	从	一个	理想的	形成	.

当然，并非每一次向前传球都会“出其不意”地采用理想阵型。

['meni] ['splendɪd] ['fɔːrwərd] [pæs] [pleɪz] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ʌp][frʌm; frəm]['ɔːrd(ə)neri][kloʊz] ['rʌnɪŋ] ,

Many	splendid	forward	pass	plays	can	be	built	up	from	ordinary	close	running	,
许多	灿烂	向前	经过	演出	能	是	建造	向上	从	普通的	关闭	跑步	,

['bʌkɪŋ] [fɔr'meɪʃənz] .

bucking	formations	.
颠簸	阵型	.

许多精彩的前传配合都可以从普通的近距离跑动和急停变向的阵型中衍生出来。

[ɔ:l]['elɪdʒəb(ə)l][men]['oʊpən] — “ [tʃɔɪs] ” ['vɜ:rsəs] . “ [mə'kænɪk(ə)l] ” ['meθəd] .

All	Eligible	Men	Open	—	“	Choice	”	vs	.	“	Mechanical	”	Method	.
全部	有资格的	男人	打开	—	“	选择	”	对比	.	“	机械的	”	方法	.

所有符合资格的男性公开赛——“选择”方法与“机械”方法。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['fɔ:rwərd] [pæs] [pleɪ] [ɪz] [dɪ'veləpt] [wer] ['oʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['elɪdʒəb(ə)l][mæn][ɪz]

An	occasional	forward	pass	play	is	developed	where	only	a	single	eligible	man	is
一个	偶然	向前	经过	玩	是	发达	在哪里	仅有的	一个	单身的	有资格的	男人	是

['oʊpən][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [pæs] .

open	to	receive	the	pass	.
打开	到	收到	这	经过	.

偶尔会设计一种前传战术，其中只有一个符合接球条件的球员处于空位。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] [dɪ'pendz] [fɔ:r; fər] [sək'ses] [ə'pɑ:n][ɪts] [spi:d] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] , [ɪts] [ˌʌnɪk'spektɪdnəs]

Such	a	play	depends	for	success	upon	its	speed	of	execution	,	its	unexpectedness
这样的	一个	玩	取决于	为了	成功	之上	它是	速度	的	执行	,	它是	意外性

这样的戏剧能否成功取决于其表演速度和出人意料的程度。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ænd; ənd][ɪts][ˌsɪmə'lærəti][tu:; tə] ['ʌðər] ['regjələrli] [ju:st] ['rʌnɪŋ] [pleɪz] .

and	its	similarity	to	other	regularly	used	running	plays	.
和	它是	相似	到	其他	经常	用过的	跑步	演出	.

以及它与其他常用跑动战术的相似之处。

[ə; eɪ] [fju:] [sʌtʃ] [pleɪz] [ʃʊd; ʃəd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [bi:; bi][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] ['ti:mz] [ə'tæk] ,

A	few	such	plays	should	of	course	be	included	in	the	team's	attack	,
一个	很少	这样的	演出	应该	的	课程	是	包括	在	这	团队的	攻击	,

当然，球队的进攻战术中应该包含一些这样的战术。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ænd; ənd] [wen] [sək'sesf(ə)l] [ɑ:r; ər][soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðæt]

but	they	are	the	exception	and	when	successful	are	so	because	of	that
但	他们	是	这	例外	和	什么时候	成功的	是	所以	因为	的	那

[fækt] .

fact	.
事实	.

但他们是例外，他们之所以成功，正是因为这个原因。

[ðeɪ] [ðə; ði] [mɔ:r] ['strɔ:ŋli] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l][ə; eɪ]

They	the	more	strongly	emphasize	the	fact	that	as	a	general	principle	a
他们	这	更多的	强烈	强调	这	事实	那	作为	一个	一般的	原则	一个

['regjələr]['fɔ:rwərd] [pæs] [pleɪ] [ʃʊd; ʃəd][eɪm][tu:; tə][get][æz; əz] ['meni] ['elɪdʒəb(ə)l][men][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l]

regular	forward	pass	play	should	aim	to	get	as	many	eligible	men	as	possible
常规的	向前	经过	玩	应该	目的	到	得到	作为	许多	有资格的	男人	作为	可能的

['oʊpən][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [pæs] .

open	to	receive	the	pass	.
打开	到	收到	这	经过	.

他们更加强调，一般来说，常规的前传球战术应该旨在让尽可能多的符合条件的球员处于空位接球。

[ði:z] [men] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ] [spred] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑ:t][ɔ:l][bi:; bi] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'fens] .

These	men	should	be	so	spread	that	they	cannot	all	be	covered	by	the	defense	.
这些	男人	应该	是	所以	传播	那	他们	不能	全部	是	涵盖	经过	这	防御	.

这些人应该分散开来，以至于无法全部被防御部队覆盖。

[ðə; ði] ['pæsər] [ðen] [sɪ'lekts] [æn; ən]['oʊpən][mæn][ɔ:r][ðə; ði][best]['oʊpən][mæn][tu:; tə] [hu:m] [tu:; tə] [pæs]

The	passer	then	selects	an	open	man	or	the	best	open	man	to	whom	to	pass
这	过路人	然后	选择	一个	打开	男人	或者	这	最好的	打开	男人	到	谁	到	经过

.

:

.

然后传球者选择空位球员或最佳空位球员进行传球。

[ðɪs] ['meθəd] [pʊts] [greɪt] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['pæsər] .

This	method	puts	great	responsibility	upon	the	passer	.
这	方法	放置	伟大的	责任	之上	这	过路人	.

这种方法对传球者提出了很高的责任要求。

[ˌaɪ 'ti:][fɪts][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [hɪm; ɪm] [wel] [bæk] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz]

It	fits	in	with	the	idea	of	putting	him	well	back	and	giving	him	as
它	适合	在	和	这	主意	的	推杆	他	出色地	后退	和	给予	他	作为

[mʌtʃ] [taɪm] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .

much	time	as	possible	to	make	his	choice	.
很多	时间	作为	可能的	到	制作	他的	选择	.

这符合让他退后一段距离，并给他尽可能多的时间做出选择的想法。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['pæsər] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l]['ment(ə)l] [taɪp] ,

It	requires	a	passer	of	special	mental	type	,
它	需要	一个	过路人	的	特别的	精神的	类型	,

这需要具备特殊心理素质的考生。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['bæskɪtbɔ:l] [ə'bɪlətɪ] [hu:] [kæn; kən] [dɑ:dʒ] [ænd; ənd][get][hɪz; ɪz] [pæs]

and	one	of	considerable	basketball	ability	who	can	dodge	and	get	his	pass
和	一	的	大量	篮球	能力	WHO	能	躲闪	和	得到	他的	经过

[ɔ:f] ['ækjərətli] ['i:v(ə)n] [wen] [ə'pærəntli] ['kʌvərd] .

off	accurately	even	when	apparently	covered	.
离开	准确	甚至	什么时候	显然	涵盖	.

并且拥有相当出色的篮球能力，即使在看似被盯防的情况下，也能躲闪并准确传球。

[ðə; ði] [i:z] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [mʌtʃ] [fə'siliteitid] [baɪ] ['hævɪŋ] [æn; ən]['ɔ:rdər][fɔ:r; fər] [i:tʃ]

The	ease	of	choice	can	be	much	facilitated	by	having	an	order	for	each
这	舒适	的	选择	能	是	很多	促进	经过	拥有	一个	命令	为了	每个

[pleɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pæsər] [ɪz][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ˌpɔsə'bilitiz] .

play	in	which	the	passer	is	to	look	for	possibilities	.
玩	在	哪个	这	过路人	是	到	看	为了	可能性	.

如果给每次传球都设定一个顺序，让传球手寻找传球机会，那么选择的难度就会大大降低。

[ðə; ði][fɜ:rst] [tʃɔɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][ðə; ði]['sɪgnəl] [kɔ:ld] .

The	first	choice	should	always	be	the	signal	called	.
这	第一的	选择	应该	总是	是	这	信号	称为	.

首选信号永远应该是被呼叫的信号。

[ðæt] [pleɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [meɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət][ɔ:l]['pɑ:səb(ə)l] ;

That	play	should	always	be	made	if	it	is	at	all	possible	;
那	玩	应该	总是	是	制成	如果	它	是	在	全部	可能的	;

如果可能的话，就应该总是采取这种策略；

[ɪn] ['ɜ:rli] ['si:z(ə)n] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] ['præktɪs] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['eksɪkju:tɪd] ['weðər] ['pɑ:səb(ə)l][ɔ:r]

in	early	season	and	during	practice	it	should	be	executed	whether	possible	or
在	早期的	季节	和	期间	实践	它	应该	是	执行	无论	可能的	或者

[nɑ:t] .

not	.
不是	.

在赛季初期和训练期间，无论是否可行，都应该执行。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['pæsər] [di'veləps] [ə'bɪlətɪ][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [wen] [ðə; ði][pæs]

But	as	the	passer	develops	ability	he	should	be	allowed	when	the	pass
但	作为	这	过路人	发展	能力	他	应该	是	允许	什么时候	这	经过

['sɪgnəld] [ɪz] ['kʌvərd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['sekənd] ,

signalled	is	covered	to	select	second	,
发出信号	是	涵盖	到	选择	第二	,

但是，随着传球能力的提高，当传球信号被防守球员覆盖时，应该允许他选择二垒接球。

[θɜːrd][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [fɔːrθ] ['tʃɔɪsɪz] ,

third	and	even	fourth	choices	,
第三	和	甚至	第四	选择	,

第三甚至第四选择

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɔɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ə; eɪ]

and	the	order	of	looking	for	the	choices	should	be	so	arranged	that	a
和	这	命令	的	寻找	为了	这	选择	应该	是	所以	安排	那	一个

[kwɪk] [swiːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['pæsər] [hɪz; ɪz]['oʊpən][men] .

quick	sweep	of	the	field	in	front	of	him	will	give	the	passer	his	open	men	.
快的	扫	的	这	场地	在	正面	的	他	将要	给	这	过路人	他的	打开	男人	.

寻找接球目标的顺序应该这样安排：快速扫视他面前的场地，就能为传球手找到空位接球的队友。

[nɑːt][ɔːl] ['koʊtʃɪz] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['autlaɪnd] [ə'bʌv] .

Not	all	coaches	agree	to	the	principle	outlined	above	.
不是	全部	教练	同意	到	这	原则	概述	多于	.

并非所有教练都认同上述原则。

['meni] [hæv; həv][hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['faɪndɪŋ] ['pæsər] [huː] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [rɪ'kwaɪərd] .

Many	have	had	difficulty	in	finding	passers	who	could	make	the	choice	required	.
许多	有	有	困难	在	寻找	过路人	WHO	可以	制作	这	选择	必需的	.

许多人都难以找到能够做出所需选择的传球者。

[ðeɪ] [hæv; həv][felt] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [pleɪz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]['speʃ(ə)l][men] ,

They	have	felt	,	therefore	,	that	plays	had	to	be	designed	to	special	men	,
他们	有	毛毡	,	所以	,	那	演出	有	到	是	设计	到	特别的	男人	,

因此，他们认为戏剧必须为特定的男性观众而设计。

['kɔːlɪŋ] [ðiːz] [men][tuː; tə]['speʃ(ə)l][zoʊnz] , [wʌn][taɪm][wʌn] [pleɪs] , [nekst][taɪm] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,

calling	these	men	to	special	zones	,	one	time	one	place	,	next	time	another	place	,
呼叫	这些	男人	到	特别的	区域	,	一	时间	一	地方	,	下一个	时间	其他	地方	,

将这些人召集到特定区域，这次一个地方，下次另一个地方。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [pleɪ] [meɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] ['speʃ(ə)l][mæn] .

and	then	the	play	made	as	quickly	as	possible	to	this	special	man	.
和	然后	这	玩	制成	作为	迅速地	作为	可能的	到	这	特别的	男人	.

然后，我以最快的速度把剧本送给了这位特别的人。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'fens] [wʌz; wəz][kən'fjuːzd] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][gɑːt] [luːs] , [ðə; ði] [pleɪ]

If	the	defense	was	confused	and	the	man	got	loose	,	the	play
如果	这	防御	曾是	使困惑	和	这	男人	得到	松动的	,	这	玩

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd] (['bɑːrɪŋ] [mə'kænɪk(ə)l] ['feɪljər]) ;

succeeded	(	barring	mechanical	failure	)	;
成功了	(	禁止	机械的	失败	)	;

如果防守方慌乱，对方球员挣脱，那么进攻就成功了（除非出现机械故障）；

[ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˌaɪ 'tiː] [feɪld] .

if	he	did	not	it	failed	.
如果	他	做过	不是	它	失败的	.

如果他不这样做，那就失败了。

[ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['pjʊrli] [mə'kænɪk(ə)l] ['meθəd] .

This	represents	a	purely	mechanical	method	.
这	代表	一个	纯粹	机械的	方法	.

这代表了一种纯粹的机械方法。

[ˌaɪ ˈtiː] [hɑːks] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] “ [oʊld] ” [geɪm] [wer] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz][mə'kænɪk(ə)l][æz; əz]

It	harks	back	to	the	“	old	”	game	where	everything	was	as	mechanical	as
它	哈克斯	后退	到	这	“	老的	”	游戏	在哪里	一切	曾是	作为	机械的	作为

['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [niːd] [ʌv; əv][breɪn] ['paʊər] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ə'keɪʒn] [tuː; tə]

possible	and	there	was	little	need	of	brain	power	and	little	occasion	to
可能的	和	那里	曾是	小的	需要	的	脑	力量	和	小的	场合	到

[meɪk] [kwɪk] [dɪ'sɪʒənz] .

make	quick	decisions	.
制作	快的	决策	.

它让人想起“旧”游戏，那时一切都尽可能地机械化，几乎不需要动脑筋，也很少有机会做出快速的决定。

[ðə; ði]['kwɔːrtər] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] ; [ðə; ði] ['pleɪər] [dɪd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][duː] .

The	quarter	made	the	decisions	;	the	player	did	what	he	was	told	to	do	.
这	四分之一	制成	这	决策	;	这	玩家	做过	什么	他	曾是	讲述	到	做	.

球队做出决定；球员执行了球队的指示。

[ðə; ði] [nuː] ['oʊpən] [geɪm] [ɪz][nɑːt] [pleɪd] [ðæt] [wei] ;

The	new	open	game	is	not	played	that	way	;
这	新的	打开	游戏	是	不是	玩	那	方式	;

新的开放式游戏并非以这种方式进行；

[ˌaɪ ˈtiː]['əupənz][ʌp][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv] [tʃɔɪs] [ænd; ənd][ˌpɑːsə'bɪləti][tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪər] .

it	opens	up	a	world	of	choice	and	possibility	to	the	player	.
它	打开	向上	一个	世界	的	选择	和	可能性	到	这	玩家	.

它为玩家开启了一个充满选择和可能性的世界。

[ˌðer'ɪn] [laɪz][ɪts] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] ['ment(ə)l]['vælјuː] .

Therein	lies	its	greatly	increased	mental	value	.
其中	谎言	它是	非常	增加	精神的	价值	.

这就是它极高的精神价值所在。

[ðə; ði][bɪg]['riːz(ə)n] [ðæt] ['meni] ['koʊtʃɪz] [hæv; həv] [feɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	big	reason	that	many	coaches	have	failed	with	the
这	大的	原因	那	许多	教练	有	失败的	和	这

许多教练失败的主要原因是.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

“ [tʃɔɪs] ” ['meθəd] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [pleɪz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [soʊ] [dɪ'zaɪnd] [æz; əz]

“	choice	”	method	of	passing	is	that	their	plays	have	not	been	so	designed	as
“	选择	”	方法	的	通过	是	那	他们的	演出	有	不是	到过	所以	设计	作为

[tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] ['pæsər] [ðə; ði] ['nesəseri] [taɪm] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] .

to	give	their	passer	the	necessary	time	for	making	a	choice	.
到	给	他们的	过路人	这	必要的	时间	为了	制作	一个	选择	.

“选择”传球方式是指他们的战术设计没有给传球手足够的时间做出选择。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'laʊd] [ðə; ði] [dɪ'fens] [tuː; tə] “ ['hɜːri] ” [ðə; ði] ['pæsər] .

They	have	allowed	the	defense	to	“	hurry	”	the	passer	.
他们	有	允许	这	防御	到	“	匆忙	”	这	过路人	.

他们允许防守方“催促”传球手。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ðɪs] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

Some	of	the	methods	of	preventing	this	have	already	been	indicated	.
一些	的	这	方法	的	预防	这	有	已经	到过	表明的	.

一些预防方法已经提出。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈhæpən] [ðæt] [ə; eɪ] [tiːm] [pəˈzesiz] [ə; eɪ] [ˈpæsər] [ʌv; əv] [greɪt] [əˈbɪləti] [huː]

Occasionally	**it**	**may**	**happen**	**that**	**a**	**team**	**possesses**	**a**	**passer**	**of**	**great**	**ability**	**who**
偶尔	它	可能	发生	那	一个	团队	拥有	一个	过路人	的	伟大的	能力	WHO

[ˈkænɑːt] [wɜːrk] [ðə; ði] “ [tʃɔɪs] ” [ˈmeθəd] .

cannot	**work**	**the**	**“**	**choice**	**”**	**method**	**.**
不能	工作	这	“	选择	”	方法	.

有时可能会出现这样的情况：一支球队拥有一位能力很强的传球手，但他却无法适应“选择”传球方式。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpleɪər] “ [məˈkænɪk(ə)l] ” [pleɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪlt] .

For	**such**	**a**	**player**	**“**	**mechanical**	**”**	**plays**	**must**	**be**	**built**	**.**
为了	这样的	一个	玩家	“	机械的	”	演出	必须	是	建造	.

对于这样的玩家，必须构建“机械式”的战术。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌprɔbəˈbilitiz] [ɑːr; ər] [ðæt] [ˈmeni] [men] [wʊd] [dɪˈveləp] [ðɪs] [əˈbɪləti] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

But	**the**	**probabilities**	**are**	**that**	**many**	**men**	**would**	**develop**	**this**	**ability**	**if**	**they**	**were**
但	这	概率	是	那	许多	男人	会	发展	这	能力	如果	他们	是

[ˈgɪv(ə)n] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .

given	**practice**	**and**	**the**	**opportunity**	**.**
给定	实践	和	这	机会	.

但如果给予练习和机会，许多男性很可能会培养出这种能力。

[kɔːl] [ðə; ði] [rɪˈsiːvər] [bɪˈfɔːr] [ˈpæsɪŋ] .

Call	**the**	**Receiver**	**Before**	**Passing**	**.**
称呼	这	接收者	前	通过	.

传球前请先呼叫接球人。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈmætər] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈsiːvər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [bɪˈfɔːr]

It	**seems**	**a**	**very**	**simple**	**matter**	**to**	**say**	**that**	**the**	**receiver**	**should**	**be**	**called**	**before**
它	似乎	一个	非常	简单的	事情	到	说	那	这	接收者	应该	是	称为	前

[ðə; ði] [pæs] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

the	**pass**	**is**	**made**	**to**	**him**	**.**
这	经过	是	制成	到	他	.

似乎很简单，就是在传球给接球手之前应该先叫好他。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [soʊ] [ˈsɪmp(ə)l] [ðæt] [taɪm] [ɪz] [ˈrerli] [spent] [ɪn] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	**seems**	**so**	**simple**	**that**	**time**	**is**	**rarely**	**spent**	**in**	**practicing**	**it**	**.**
它	似乎	所以	简单的	那	时间	是	很少	花费	在	练习	它	.

它看起来很简单，所以很少有人花时间去练习。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈsuːmd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] , [bʌt; bət] [ɪn] [riˈæləti] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [dʌn] .

It	**is**	**assumed**	**that**	**it**	**will**	**be**	**done**	**,**	**but**	**in**	**reality**	**it**	**is**	**not**	**done**	**.**
它	是	假定	那	它	将要	是	完毕	,	但	在	现实	它	是	不是	完毕	.

人们以为这件事会办成，但实际上并没有办成。

[ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [θɪŋ] [ɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpæsər] [tuː; tə] [hɜːrl] [ðə; ði] [bɔːl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [jel] “

The	**usual**	**thing**	**is**	**for**	**the**	**passer**	**to**	**hurl**	**the**	**ball**	**into**	**the**	**air**	**and**	**yell**	**“**
这	通常	事物	是	为了	这	过路人	到	投	这	球	进入	这	空气	和	叫喊	“

[bɔːl] .

ball	**.**
球	.

通常情况下，传球者会把球抛向空中，然后喊“球”。

” [let] [ˈeni] [koʊtʃ] [ˈæktʃuəli] [ɪnˈsɪst] [wʌns] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈpæsər] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [mæn] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈpaːsiz]

”	**Let**	**any**	**coach**	**actually**	**insist**	**once**	**on**	**his**	**passer**	**calling**	**his**	**man**	**before**	**he**	**passes**
”	让	任何	教练	实际上	坚持	一次	在	他的	过路人	呼叫	他的	男人	前	他	通过

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˈhæpənz] .

to	**him**	**and**	**see**	**what**	**happens**	**.**
到	他	和	看	什么	发生	.

“任何教练都应该坚持让传球手在传球前先喊出防守队员的名字，看看会发生什么。”

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['fɔ:rwərd] [pæs] [geɪm] [frʌm; frəm]

And	yet	this	is	exactly	the	thing	that	will	change	the	forward	pass	game	from
和	然而	这	是	确切地	这	事物	那	将要	改变	这	向前	经过	游戏	从

[ə; eɪ] ['hæpi] - [goʊ] - ['lʌki] [tʃæns] ['ɪntu:][ə; eɪ][ˌmæθə'mætɪk(ə)l][ˌprɑ:bə'bɪləti] .

a	happy	-	go	-	lucky	chance	into	a	mathematical	probability	.
一个	快乐的	-	去	-	幸运的	机会	进入	一个	数学	可能性	.

然而，正是这一点将把前传球比赛从碰运气变成数学概率。

[wen] [ðə; ði] ['pæsər] [kɔ:lz][hɪz; ɪz][mæn] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi]['pa:siz][hi:; hi] [noʊz] [wʌt] [hi:; hi][ɪz] ['traɪɪŋ]

When	the	passer	calls	his	man	before	he	passes	he	knows	what	he	is	trying
什么时候	这	过路人	呼叫	他的	男人	前	他	通过	他	知道	什么	他	是	尝试

[tu:; tə][du:] ,

to	do	,
到	做	,

当传球手在传球前喊住他的接球手时，他知道自己想做什么。

[ðə; ði] [ti:m] [noʊz] , [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [ɪz]['gɪv(ə)n] [mɔ:r] [taɪm][tu:; tə][get]['ɪntu:][pə'zɪʃ(ə)n] ,

the	team	knows	,	the	receiver	is	given	more	time	to	get	into	position	,
这	团队	知道	,	这	接收者	是	给定	更多的	时间	到	得到	进入	位置	,

球队知道，这样接球手就有更多的时间到位。

[hi:; hi][ɪz] [ðen] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	is	then	given	a	better	chance	to	catch	the	pass	and	the	rest	of	the
他	是	然后	给定	一个	更好的	机会	到	抓住	这	经过	和	这	休息	的	这

[ti:m] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][fɔ:rm] [ˌɪntər'fɪrəns] .

team	are	given	a	chance	to	form	interference	.
团队	是	给定	一个	机会	到	形式	干涉	.

这样一来，他就有更好的机会接球，而球队的其他成员也有机会进行干扰。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [θɪŋ] [tu:; tə] [kaʊnt] [æz; əz] ['hevɪli] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] ,

It	is	a	small	thing	to	count	as	heavily	as	it	does	,
它	是	一个	小的	事物	到	数数	作为	重度	作为	它	做	,

这虽然是件小事，但却影响如此之大。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [meɪk] [sək'ses] .

but	it	is	one	of	the	small	things	that	make	success	.
但	它	是	一	的	这	小的	事物	那	制作	成功	.

但这是成就成功的众多小事之一。

[noʊ] [wer] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [ɪz][tu:; tə][goʊ] .

Know	Where	the	Receiver	is	to	Go	.
知道	在哪里	这	接收者	是	到	去	.

知道接收者要去哪里。

[hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] ['klɪrli] [wɜ:rkt] [aʊt][ɑ:n] ['evri] [pæs] [pleɪ] [wer] [i:tʃ] ['elɪdʒəb(ə)l][mæn][ɪz][tu:; tə][goʊ]

Have	it	clearly	worked	out	on	every	pass	play	where	each	eligible	man	is	to	go
有	它	清楚地	工作	出去	在	每一个	经过	玩	在哪里	每个	有资格的	男人	是	到	去

.

:

.

每次传球进攻都要明确规划好每个接球球员的跑动路线。

[ðɪs] [ɪz] ['i:kwəli] [tru:] [ɪn][fækt][fɔ:r; fər] ['evri] [mæn][ɑ:n][ðə; ði] [ti:m] ,

This	is	equally	true	in	fact	for	every	man	on	the	team	,
这	是	同样地	真的	在	事实	为了	每一个	男人	在	这	团队	,

事实上，这一点对队里的每个男人都同样适用。

[fɔ:r; fər] ['evri] [mæn][ɑ:n][ðə; ði] [ti:m] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][ɑ:n][ə; eɪ]['fɔ:rwərd] [pæs] .

for	every	man	on	the	team	has	something	to	do	on	a	forward	pass	.
为了	每一个	男人	在	这	团队	有	某物	到	做	在	一个	向前	经过	.

队里的每个队员在向前传球时都有事要做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɑːn][ə; eɪ]['fɔːrwərd] [pæs] [pleɪ] [ðæt] [iːtʃ] ['elɪdʒəb(ə)l][mæn] [noʊ]

It	is	just	as	important	on	a	forward	pass	play	that	each	eligible	man	know
它	是	只是	作为	重要的	在	一个	向前	经过	玩	那	每个	有资格的	男人	知道

[wer] ,

where	,
在哪里	,

在向前传球进攻中，同样重要的是，每个接球的球员都要知道自己的位置。

[wen] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][goʊ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn] ['rʌnɪŋ] [pleɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

when	and	how	he	is	to	go	as	it	is	on	running	plays	for	the
什么时候	和	如何	他	是	到	去	作为	它	是	在	跑步	演出	为了	这

[ˌɪntər'fɪrəns] [tuː; tə] [noʊ] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [teɪk] .

interference	to	know	whom	they	are	to	take	.
干涉	到	知道	谁	他们	是	到	拿	.

他何时以及如何出场，就像在跑动战术中，干扰者要知道他们要盯防谁一样。

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] “ [tʃɔɪs] ” ['meθəd] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [kʌmz] [ɪn] .

This	is	where	the	mechanical	part	of	the	“	choice	”	method	of	passing	comes	in	.
这	是	在哪里	这	机械的	部分	的	这	“	选择	”	方法	的	通过	来	在	.

这就是“选择”传球方式的机械部分发挥作用的地方。

[tuː; tə][ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [dɪ'griː] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [ɑːn][ɔːl] [pleɪz] .

To	a	surprising	degree	this	can	be	almost	the	same	on	all	plays	.
到	一个	奇怪	程度	这	能	是	几乎	这	相同的	在	全部	演出	.

令人惊讶的是，这种情况在几乎所有比赛中都几乎相同。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['veri] ['sʌmwʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [met] , [bʌt; bət] [ə'gen]

It	will	of	course	vary	somewhat	with	the	style	of	defense	met	,	but	again
它	将要	的	课程	各不相同	有些	和	这	风格	的	防御	遇见	,	但	再次

[sər'praɪzɪŋli] ['lɪt(ə)l] .

surprisingly	little	.
出奇	小的	.

当然，这会因遇到的防守风格而略有不同，但令人惊讶的是，差别很小。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[ðə; ði]['elɪdʒəb(ə)l][mæn][ʃʊd; ʃəd]['seldəm][goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi] [wɪl]

The	eligible	man	should	seldom	go	directly	to	the	spot	where	he	will
这	有资格的	男人	应该	很少	去	直接地	到	这	点	在哪里	他	将要

[rɪ'siːv] [ðə; ði] [pæs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

receive	the	pass	if	it	comes	to	him	.
收到	这	经过	如果	它	来	到	他	.

符合资格的男子很少会直接前往他将要接球的地方。

[æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər]['ɪnstənt] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['prɪti] ['defɪnətli] [taɪmd][fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi]

At	the	proper	instant	,	which	should	be	pretty	definitely	timed	for	everybody
在	这	恰当的	立即的	,	哪个	应该	是	漂亮的	确实	定时	为了	大家

[ɑːn] [iːtʃ] [pleɪ] ,

on	each	play	,
在	每个	玩	,

在恰当的时机，这个时机对于每次进攻中的每个人来说都应该非常明确，

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz][æt; ət][ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['pæsər] ,

and	always	at	the	call	of	the	passer	,
和	总是	在	这	称呼	的	这	过路人	,

随时听候过路人的召唤，

[ðə; ði] [rɪ'si:vər] [ʃʊd; ʃəd][tɜ:rn][ænd; ənd] [reɪs] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [hi:; hi] [noʊz] [ðə; ði][bɔ:l] [wɪl]
the **receiver** **should** **turn** **and** **race** **to** **the** **spot** **where** **he** **knows** **the** **ball** **will**
这 接收者 应该 转动 和 种族 到 这 点 在哪里 他 知道 这 球 将要
[bi:; bi] [θroʊn] .
be **thrown** **.**
是 抛掷 .

接球手应该转身快速跑到他知道球会被传到的位置。

[ðɪs] [spɑ:t][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['priːviəsli] [wɜ:rkt] [aʊt][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pæsər] “ [li:dz] ” [ðə; ði]
This **spot** **should** **have** **been** **previously** **worked** **out** **so** **that** **the** **passer** **“** **leads** **”** **the**
这 点 应该 有 到过 之前 工作 出去 所以 那 这 过路人 “ 线索 ” 这
[rɪ'si:vər] ,
receiver **,**
接收者 ,

这个位置应该事先设计好，让传球手“引导”接球手。

[ðə; ði] ['lætər] ['bi:ɪŋ] [ɪn] ['betər] [pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði][bɔ:l][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [ded] [rʌn] .
the **latter** **being** **in** **better** **position** **to** **catch** **the** **ball** **and** **on** **the** **dead** **run** **.**
这 后者 存在 在 更好的 位置 到 抓住 这 球 和 在 这 死的 跑步 .

后者位置更好，更容易接住球，而且正在全力奔跑。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi][soʊ] [wɜ:rkt] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [rʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['elɪdʒəb(ə)l]
This **should** **also** **be** **so** **worked** **out** **and** **the** **preliminary** **run** **of** **the** **eligible**
这 应该 还 是 所以 工作 出去 和 这 初步的 跑步 的 这 有资格的
[mæn] [sʌtʃ] ,
man **such** **,**
男人 这样的 ,

这也应该这样安排，并对符合条件的男子进行初步筛选。

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [wɪl] [get][ðə; ði][bɔ:l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bɑ:di] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][bɔ:l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
that **the** **receiver** **will** **get** **the** **ball** **with** **his** **body** **between** **the** **ball** **and** **his**
那 这 接收者 将要 得到 这 球 和 他的 身体 之间 这 球 和 他的
['kʌvərɪŋ] [ə'poʊnənt] .
covering **opponent** **.**
覆盖 对手 .

接球者要用身体挡在球和防守他的对手之间接球。

[rɪ'si:vər] [ænd; ənd] [ə'poʊnənt] [ʃʊd; ʃəd]['nevər][bi:; bi] ['kræʃɪŋ] [tə'geðər] [wen] ['strʌglɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
Receiver **and** **opponent** **should** **never** **be** **crashing** **together** **when** **struggling** **for** **a**
接收者 和 对手 应该 绝不 是 崩溃 一起 什么时候 挣扎 为了 一个
[bɔ:l] .
ball **.**
球 .

接球手和对手在争抢球时绝不应该撞到一起。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['oʊnli]['deɪndʒərəs][bʌt; bət] [pʊr] ['strætədʒi] .
It **is** **not** **only** **dangerous** **but** **poor** **strategy** **.**
它 是 不是 仅有的 危险的 但 贫穷的 战略 .

这不仅危险，而且是糟糕的策略。

[ɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌpɔsə'bilitiz] [sʌm; səm]['elɪdʒəb(ə)l][men] [meɪ] ['ɔ:f(ə)n][bi:; bi] [ju:st] ['sɪmpli]
In **working** **out** **the** **above** **possibilities** **some** **eligible** **men** **may** **often** **be** **used** **simply**
在 在职的 出去 这 多于 可能性 一些 有资格的 男人 可能 经常 是 用过的 简单地
[æz; əz]['di:kɔɪz; dɪ'kɔɪz]['goʊɪŋ][pər'hæps]['ɔ:lmoʊst] [streɪt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [hævz] [ænd; ənd]
as **decoys** **going** **perhaps** **almost** **straight** **toward** **the** **defensive** **halves** **and**
作为 诱饵 去 也许 几乎 直的 朝向 这 防守 一半 和
['fɔ:rsɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]['kʌvər][ðem; ðəm] ,
forcing **them** **to** **cover** **them** **,**
强制 他们 到 覆盖 他们 ,

在推算上述可能性时，一些符合条件的球员可能经常被简单地用作诱饵，他们或许会直接冲向防守半场，迫使防守球员进行掩护。

['meɪkɪŋ] ['ʌðər] ['elɪdʒəb(ə)l][men] [mɔːr] ['ʃʊrli] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [pæs] .

making	**other**	**eligible**	**men**	**more**	**surely**	**available**	**for**	**the**	**pass**	**.**
制作	其他	有资格的	男人	更多的	一定	可用的	为了	这	经过	.

这使得其他符合条件的男性更有可能获得通行证。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [hævz] , [haʊ'evər] , [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['kʌvər] [ðiːz] ['diːkɔɪz; dɪ'kɔɪz] ,

In	**case**	**the**	**defensive**	**halves**	**,**	**however**	**,**	**refuse**	**to**	**cover**	**these**	**decoys**	**,**
在	案件	这	防守	一半	,	然而	,	拒绝	到	覆盖	这些	诱饵	,

然而，如果防守队员拒绝掩护这些诱饵球员，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [pæs] .

they	**should**	**immediately**	**be**	**given**	**the**	**pass**	**.**
他们	应该	立即地	是	给定	这	经过	.

他们应该立即获得通行证。

[bɪ'twiːn] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] ['weðər] [ə; eɪ]

Between	**combinations**	**of**	**this**	**sort**	**and**	**the**	**problem**	**of**	**determining**	**whether**	**a**
之间	组合	的	这	种类	和	这	问题	的	确定	无论	一个

[pæs] [ɔːr] [rʌn] [ɪz][ɪn] ['prɑːses] ,

pass	**or**	**run**	**is**	**in**	**process**	**,**
经过	或者	跑步	是	在	过程	,

这类组合与确定正在进行的是传球还是跑动的问题之间，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

足球中的前传(The forward pass in football)
第2/2页

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'fensɪv] [hæf] [ɪn] ['mɑ:dərn] ['fʊtbɔ:l] [ɪz] [wʌn] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] “
the **position** **of** **defensive** **half** **in** **modern** **football** **is** **one** **compared** **with** **which** **the** **“**
这 位置 的 防守 一半 在 现代的 足球 是 一 比较的 和 哪个 这 “
['dɪzi] ['kɔ:rnər] ” [ɪn] ['beɪsbɔ:l] [ɪz] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] ['roʊziz] .
dizzy **corner** **”** **in** **baseball** **is** **a** **bed** **of** **roses** **.**
晕眩的 角落 ” 在 棒球 是 一个 床 的 玫瑰 .

现代足球中防守半场的位置，与棒球中的“眩晕角”相比，简直就是天堂。

[ðə; ði] [fækt] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ti:m] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mə'kænɪk(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pæsɪŋ]
The **fact** **is** **that** **a** **team** **with** **anything** **like** **a** **mechanical** **perfection** **in** **the** **passing**
这 事实 是 那 一个 团队 和 任何事物 喜欢 一个 机械的 完美 在 这 通过
[geɪm] ,
game **,**
游戏 ,

事实上，一支传球配合近乎完美的球队，

[ænd; ənd] ['eni] [ə'bɪlәti] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [ɪts] [men] [æz; əz] [ə'bʌv] ['ɪndɪkeɪtɪd] , ['sɪmpli] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [stɑ:pt]
and **any** **ability** **to** **select** **its** **men** **as** **above** **indicated** **,** **simply** **cannot** **be** **stopped**
和 任何 能力 到 选择 它是 男人 作为 多于 表明的 , 简单地 不能 是 停止
[ɪn] [mɪd] - [fi:ld] .
in **mid** **-** **field** **.**
在 中 - 场地 .

任何能够按照上述方式挑选队员的能力，都不可能在中场被阻止。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['sɪŋg(ə)l] [fɔ:lt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['stɑ:ps] [moʊst] [ti:mz] , [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv]
The **greatest** **single** **fault** **and** **the** **one** **thing** **that** **stops** **most** **teams** **,** **outside** **of**
这 最 单身的 过错 和 这 一 事物 那 停止 最多 团队 , 外部 的
[mə'kænɪk(ə)l] ['feɪljər] ,
mechanical **failure** **,**
机械的 失败 ,

除了机械故障之外，最大的单一缺陷，也是导致大多数车队停赛的唯一原因，是

[ɪz] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv] ['elɪdʒəb(ə)l] [men] [tu:; tə] [spred] ['waɪdli] [ɪ'nʌf] .
is **the** **failure** **of** **eligible** **men** **to** **spread** **widely** **enough** **.**
是 这 失败 的 有资格的 男人 到 传播 广泛 足够的 .

这是由于适龄男性数量不足造成的。

[tu:] ['ɔ:f(ə)n] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['elɪdʒəb(ə)l] [men] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] [zoʊn] [ɔ:r] ['eriə] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pæs]
Too **often** **two** **or** **three** **eligible** **men** **go** **to** **the** **same** **zone** **or** **area** **and** **a** **pass**
也 经常 二 或者 三 有资格的 男人 去 到 这 相同的 区 或者 区域 和 一个 经过
[tu:; tə] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] [kæn; kən] [bi:; bi] ['kʌvərd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [dɪ'fensɪv] ['pleɪər] .
to **any** **one** **of** **the** **three** **can** **be** **covered** **by** **a** **single** **defensive** **player** **.**
到 任何 一 的 这 三 能 是 涵盖 经过 一个 单身的 防守 玩家 .

经常会有两到三名符合传球条件的球员跑到同一个区域，而传给其中任何一人的球都可能被一名防守球员封堵。

[ɪn'stɪŋktɪvli] ['evri] [mæn] [ɑ:n] [ðə; ði] [ə'fens] [traɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [wer] [hi:; hi] [iks'pekts] [ðə; ði] [bɔ:l]
Instinctively **every** **man** **on** **the** **offense** **tries** **to** **be** **where** **he** **expects** **the** **ball**
本能地 每一个 男人 在 这 罪行 尝试 到 是 在哪里 他 预期 这 球
[tu:; tə] [goʊ] .
to **go** **.**
到 去 .

进攻方的每个球员都会本能地跑到他预判球会落到的位置。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [drɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pleɪɝz] [ðæt] [ðer; ðər] “ ['bɪznəs] ” [meɪ] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪdli]

It	must	be	drilled	into	the	players	that	their	“	business	”	may	be	decidedly
它	必须	是	钻孔	进入	这	玩家	那	他们的	“	商业	”	可能	是	绝对地

['elsˌwer] .

elsewhere	.
别处	.

必须让球员们明白，他们的“正事”可能完全在别处。

[ˌɪntər'fɪrəns] .

Interference	.
干涉	.

干涉。

['faɪnəli] , [plæn] ['defɪnətli] [fɔːr; fər] [ˌɪntər'fɪrəns] ['æftər][ðə; ði] [pæs] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .

Finally	,	plan	definitely	for	interference	after	the	pass	is	completed	.
最后	,	计划	确实	为了	干涉	后	这	经过	是	完全的	.

最后，一定要做好传球完成后干扰的准备。

[ðɪs] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [truː] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃɔːrtər] ['paːsiz] .

This	is	particularly	true	for	the	shorter	passes	.
这	是	特别	真的	为了	这	较短	通过	.

对于短传球来说尤其如此。

[ɪn'sɪst] [ðæt] ['evri] [mæn][ɪz][ɪn] ['evri] [pæs] [pleɪ] .

Insist	that	every	man	is	in	every	pass	play	.
坚持	那	每一个	男人	是	在	每一个	经过	玩	.

坚持要求每个人参与每一次传球进攻。

[ðer; ðər][ɪz] [greɪt] [temp'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['lainmən][tuː; tə] “ [teɪk] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːf] ” [wen] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pæs]

There	is	great	temptation	for	linemen	to	“	take	a	day	off	”	when	a	long	pass
那里	是	伟大的	诱惑	为了	线卫	到	“	拿	一个	天	离开	”	什么时候	一个	长的	经过

[ɪz] [kɔːld] [ɪn]

is	called	in
是	称为	在

当需要长传时，进攻锋线球员很容易产生“休息一天”的念头。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] ['fɪgjər] .

which	they	are	not	likely	to	figure	.
哪个	他们	是	不是	可能	到	数字	.

他们不太可能想到这一点。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['iːðər] [biː; bi] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['pæsər] ,

But	they	should	either	be	protecting	the	passer	,
但	他们	应该	任何一个	是	保护	这	过路人	,

但他们要么应该保护传球手，要么应该.....

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['betər] [tʃuːz] [hɪz; ɪz]['oʊpən][mæn] ,

making	it	possible	for	him	to	better	choose	his	open	man	,
制作	它	可能的	为了	他	到	更好的	选择	他的	打开	男人	,

这使他能够更好地选择他的空位球员，

[ɔːr] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['elɪdʒəb(ə)l][men][ɪn][ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [zoʊnz] ['redi] [fɔːr; fər] [ɪ'miːdiət]

or	down	with	the	eligible	men	in	the	shorter	zones	ready	for	immediate
或者	向下	和	这	有资格的	男人	在	这	较短	区域	准备好	为了	即时

[ˌɪntər'fɪrəns] [ɪn] [keɪs] [ðæt] [pæs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'lektɪd] .

interference	in	case	that	pass	should	be	elected	.
干涉	在	案件	那	经过	应该	是	当选	.

或者让符合条件的球员在较短的区域内做好准备，以便在传球被选中时立即进行干预。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['defɪnətli] [mæpt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'siːvər]

This	should	be	definitely	mapped	out	with	each	formation	and	the	receiver
这	应该	是	确实	已映射	出去	和	每个	形成	和	这	接收者

[ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌɪntər'fɪrəns] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kæn; kən] [dɑːdʒ] [ðə; ði] ['ɪnstənt]

should	know	where	to	find	interference	behind	which	he	can	dodge	the	instant
应该	知道	在哪里	到	寻找	干涉	在后面	哪个	他	能	躲闪	这	立即的

[hiː; hi] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pæs] .

he	has	received	the	pass	.
他	有	已收到	这	经过	.

这一点应该针对每个阵型进行详细规划，接球手应该知道在哪里可以找到干扰点，以便在接到传球的瞬间躲开。

[ˌɪntər'sepʃn] .

Interception	.
拦截	.

拦截。

[ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ˌɪntər'sepʃn] , [ðoʊ] [mʌtʃ] ['oʊvər] - ['reɪtɪd] [baɪ] ['meni] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

The	danger	of	interception	,	though	much	over	-	rated	by	many	,	should	be
这	危险	的	拦截	,	尽管	很多	超过	-	评级	经过	许多	,	应该	是

['kerfəli] ['gɑːrdɪd] .

carefully	guarded	.
小心	守卫	.

虽然许多人过分夸大了拦截的危险，但仍应谨慎防范。

[ðə; ði] [ˌɪntər'sepʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pæs] ['ɔːf(ə)n] [miːnz] ['nʌθɪŋ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['pʌntɪŋ] [tuː; tə]

The	interception	of	a	long	pass	often	means	nothing	worse	than	punting	to
这	拦截	的	一个	长的	经过	经常	方法	没有什么	更糟	比	弃踢	到

[ðə; ði] ['ʌðər] [tiːm] [wʊd] [hæv; həv] [ment] .

the	other	team	would	have	meant	.
这	其他	团队	会	有	意思是	.

拦截长传球通常不会比直接弃踢给对方球队更糟糕。

[pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːl] [dʌz] [nɑːt] [kaʊnt] [fɔːr; fər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [geɪm] .

Possession	of	the	ball	does	not	count	for	as	much	as	in	the	old	game	.
拥有	的	这	球	做	不是	数数	为了	作为	很多	作为	在	这	老的	游戏	.

控球权的重要性不如以前那么高了。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [miːn] [wɜːrs] [ɪf] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ˌɪntər'sepʃn] [ɪz] ['prɑːpərli] ['gɑːrdɪd] .

It	should	never	mean	worse	if	the	danger	of	interception	is	properly	guarded	.
它	应该	绝不	意思是	更糟	如果	这	危险	的	拦截	是	适当地	守卫	.

只要拦截风险得到妥善防范，情况就绝不会更糟。

[tuː] ['ɔːf(ə)n] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə; eɪ] ['tʌtʃdaʊn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'fens] .

Too	often	,	however	,	it	means	a	touchdown	for	the	defense	.
也	经常	,	然而	,	它	方法	一个	接地	为了	这	防御	.

然而，很多时候，这意味着防守方达阵得分。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] [rɪ'siːvər] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] ['evri] ['ʌðər] [mæn] [ɑːn] [ðə; ði]

In	the	first	place	when	the	receiver	has	been	called	every	other	man	on	the
在	这	第一的	地方	什么时候	这	接收者	有	到过	称为	每一个	其他	男人	在	这

[ə'fens] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪnstəntli] [bɪ'kʌm] [ə'laɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɑːsəb(ə)l] [ˌɪntər'fɪrər] [ɔːr] ['pɑːsəb(ə)l] [prə'tektər] [ɪn]

offense	should	instantly	become	alive	as	a	possible	interferer	or	possible	protector	in
罪行	应该	即刻	变得	活	作为	一个	可能的	干扰器	或者	可能的	保护者	在

[keɪs] [ʌv; əv] [ˌɪntər'sepʃn] .

case	of	interception	.
案件	的	拦截	.

首先，当接球手被叫到名字时，进攻方的其他所有球员都应该立即行动起来，成为可能的干扰者或在拦截时可能的保护者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prɪ'perdnəs] , ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ,

It	is	a	preparedness	,	mental	and	physical	,
它	是	一个	准备	,	精神的	和	身体的	,

这是一种心理和生理上的准备。

[ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [ðæt] [ɪn][ɪt'self] [wʊd] ['prɑːbəbli] [prɪ'vent] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tʌtʃdaʊn] [naʊ] [meɪd]

that	is	desired	that	in	itself	would	probably	prevent	half	of	the	touchdowns	now	made
那	是	想要的	那	在	本身	会	大概	防止	一半	的	这	达阵	现在	制成

[baɪ] [ˌɪntər'sepʃn] .

by	interception	.
经过	拦截	.

我们希望，如果能够做到这一点，或许就能阻止目前通过拦截得分的一半。

[ə; eɪ] [pæs] ['dʌznt] ['fɪnɪʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ['stɑːrts][ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stɑːrt][ˌaɪ 'tiː]

A	pass	doesn't	finish	a	play	,	it	simply	starts	it	—	and	it	may	start	it
一个	经过	不	结束	一个	玩	,	它	简单地	开始	它	—	和	它	可能	开始	它

['iːðər] [weɪ] .

either	way	.
任何一个	方式	.

传球并不能结束一次进攻，它只是开始一次进攻——而且它可能以任何方式开始进攻。

[ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd] [pleɪs] [ɔːl][laɪn] [men][ænd; ənd]['elɪdʒəb(ə)l][men][ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃɔːrtər] [zoʊnz] ,

In	the	second	place	all	line	men	and	eligible	men	in	the	shorter	zones	,
在	这	第二	地方	全部	线	男人	和	有资格的	男人	在	这	较短	区域	,

第二名是所有边线球员和短区符合条件的球员，

[huː] [pər'hæps][kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [ə'sɪstəns] [ɑːn][ðə; ðɪ][lɔːŋgər] [pæs] ,

who	perhaps	can	be	of	no	assistance	on	the	longer	pass	,
WHO	也许	能	是	的	不	协助	在	这	更长	经过	,

或许在更长的通行证上无法提供任何帮助，

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [pæs] [ɪn] ['prɑːses] [ækt][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː]

should	the	instant	they	find	the	long	pass	in	process	act	as	if	they	expected	it
应该	这	立即的	他们	寻找	这	长的	经过	在	过程	行为	作为	如果	他们	预期的	它

[tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntə'septɪd] .

to	be	intercepted	.
到	是	截获	.

一旦发现长传正在进行中，就应该立即采取应对措施，就好像他们预料到长传会被拦截一样。

['faɪnəli] [ðə; ðɪ] ['pæsər] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [prə'tektəz] [ʃʊd; ʃəd] , [ðə; ðɪ] ['ɪnstənt] [ðə; ðɪ]

Finally	the	passer	himself	and	his	immediate	protectors	should	,	the	instant	the
最后	这	过路人	他自己	和	他的	即时	保护者	应该	,	这	立即的	这

[pæs] [ɪz] [ɔːf] ,

pass	is	off	,
经过	是	离开	,

最后，传球手本人及其近身保护者应该在传球完成的瞬间，

['kʌvər] [fɔːr; fər]['pɑːsəb(ə)l] [ˌɪntər'sepʃn] .

cover	for	possible	interception	.
覆盖	为了	可能的	拦截	.

为可能的拦截提供掩护。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][læst][ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [baɪ][fɑːr][ðə; ðɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] “ ['seɪfti] ” [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]

They	are	the	last	and	possibly	by	far	the	most	important	“	safety	”	in	case	of
他们	是	这	最后的	和	可能	经过	远的	这	最多	重要的	“	安全	”	在	案件	的

[ˌɪntər'sepʃn] .

interception	.
拦截	.

它们是最后也是最重要的“安全保障”，以防被拦截。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **19**]
[页 -]

[第19页]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[sə'dʒestɪv] ['fɔːrwərd] [pæs] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd] [pleɪz] .
SUGGESTIVE **FORWARD** **PASS** **FORMATIONS** **AND** **PLAYS** **.**
暗示性的 向前 经过 阵型 和 演出 .

前传阵型和战术建议。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptər] [ə'temptɪd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz]
The **previous** **chapter** **attempted** **a** **general** **statement** **of** **the** **fundamental** **principles**
这 以前的 章 尝试过 一个 一般的 陈述 的 这 基本的 原则
[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['fɔːrwərd] ['pæsɪŋ] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] .
upon **which** **a** **successful** **forward** **passing** **game** **may** **be** **built** **.**
之上 哪个 一个 成功的 向前 通过 游戏 可能 是 建造 .

上一章尝试对构建成功的前传球战术的基本原则进行概括性阐述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [hɪr] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðiːz] [baɪ] ['defɪnət] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd] [pleɪz] [ðæt]
It **is** **the** **purpose** **here** **to** **illustrate** **these** **by** **definite** **formations** **and** **plays** **that**
它 是 这 目的 这里 到 阐明 这些 经过 定 阵型 和 演出 那
[hæv; həv] [bɪn] [sək'sesfəli] [juːst] .
have **been** **successfully** **used** **.**
有 到过 成功地 用过的 .

本文旨在通过一些成功运用过的固定阵型和战术来说明这些内容。

[ðə; ði] [kɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][hæz; həz] [lent] [ɪt'self][ɪn] ['meni] [weɪz] ['veri] ['ædmərəbli][tuː; tə]['fɔːrwərd] ['pæsɪŋ] .
The **kick** **formation** **has** **lent** **itself** **in** **many** **ways** **very** **admirably** **to** **forward** **passing** **.**
这 踢 形成 有 借出的 本身 在 许多 方式 非常 令人钦佩地 到 向前 通过 .

这种踢球阵型在很多方面都非常适合向前传球。

[ə; eɪ] ['slaɪtli] ['mɑːdɪfaɪd][pʌnt; pʊnt] ([fɪg] . [wʌn]) [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][left][end][ɪz][wʌn][jɑːrd]
A **slightly** **modified** **punt** **(** **Fig** **.** **1** **)** **formation** **,** **in** **which** **the** **left** **end** **is** **one** **yard**
一个 轻微地 修改的 平底船 (如图 . 1) 形成 , 在 哪个 这 左边 结尾 是 一 院子
[bæk] ,
back **,**
后退 ,

稍作修改的弃踢阵型（图 1），其中左端球员后撤一码，

[wʌn][hæf][ɑːn][ðə; ði][laɪn] , [fʊl] [ˌfɪf'tiːn] [jaːdz] [bæk] , [hævz] [ə'baʊt] [θriː] [jaːdz] [bæk] ,
one **half** **on** **the** **line** **,** **full** **fifteen** **yards** **back** **,** **halves** **about** **three** **yards** **back** **,**
一 一半 在 这 线 , 满的 十五 码 后退 , 一半 关于 三 码 后退 ,

一半球员在边线，后退十五码，另一半球员后退大约三码。

[hæz; həz] ['pruːvn] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][fɔːr; fər][laɪn] ['bʌkɪŋ] , [end] ['rʌnɪŋ] [raɪt] [ɔːr][left] , ['pʌntɪŋ]
has **proven** **effective** **for** **line** **bucking** **,** **end** **running** **right** **or** **left** **,** **punting**
有 已证实 有效的 为了 线 颠簸 , 结尾 跑步 正确的 或者 左边 , 弃踢
[ænd; ənd]['fɔːrwərd] ['pæsɪŋ] .
and **forward** **passing** **.**
和 向前 通过 .

已证明对突破防线、向左或向右跑动、踢球和向前传球都非常有效。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] [laɪz][ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði][left][hæf][tuː; tə][goʊ][aʊt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd]

The	greatest	difficulty	lies	in	getting	the	left	half	to	go	out	straight	to	the	side
这	最	困难	谎言	在	获得	这	左边	一半	到	去	出去	直的	到	这	边

[ænd; ənd][biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt]

and	be	content	with	a	short
和	是	内容	和	一个	短的

最大的难点在于如何让左半身直接向侧方移动，并满足于短传。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[geɪn] .

gain	.
获得	.

获得。

[wen] [ðɪs] ['hæpənz] [ə; eɪ][fjuː] [taɪmz] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə]

When	this	happens	a	few	times	someone	from	the	defense	is	bound	to	try	to
什么时候	这	发生	一个	很少	时代	某人	从	这	防御	是	边界	到	尝试	到

['kʌvər][hɪm; ɪm] .

cover	him	.
覆盖	他	.

当这种情况发生几次之后，防守方肯定会有人试图掩护他。

[wen] [ðæt] [ɪz] [ə'temptɪd] [ðə; ði] [wei] [ɪz]['oʊpən][fɔːr; fər] [rʌnz] [ɔːr]['paːsiz][tuː; tə] [left] [end][ɔːr]['tæk(ə)l] .

When	that	is	attempted	the	way	is	open	for	runs	or	passes	to	left	end	or	tackle	.
什么时候	那	是	尝试过	这	方式	是	打开	为了	跑步	或者	通过	到	左边	结尾	或者	处理	.

如果尝试这样做，就会出现向左端或边锋跑动或传球的机会。

[ðɪs] ['saɪdwərd] [θret] , ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [pjʊr] ['lætərəl] [pæs] ,

This	sideward	threat	,	almost	a	pure	lateral	pass	,
这	横向	威胁	,	几乎	一个	纯的	侧	经过	,

这种横向威胁，几乎完全是一次横向传球，

[ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['strætədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['fɔːrwərd] [pæs] [ə'tæk] .

is	an	important	part	of	the	strategy	of	the	successful	forward	pass	attack	.
是	一个	重要的	部分	的	这	战略	的	这	成功的	向前	经过	攻击	.

这是成功向前传球进攻策略的重要组成部分。

[noʊt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['elɪdʒəb(ə)l] ['pleɪɚz] ,

Note	in	the	play	the	direction	and	turning	of	other	eligible	players	,
笔记	在	这	玩	这	方向	和	转弯	的	其他	有资格的	玩家	,

注意观察比赛中其他符合参赛资格的球员的跑位和转身情况。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪn][men][fɔːr; fər] [ˌɪntər'fɪrəns] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [pæs] ['oʊvər] ['sentər]

the	position	of	line	men	for	interference	in	case	of	a	short	pass	over	center
这	位置	的	线	男人	为了	干涉	在	案件	的	一个	短的	经过	超过	中心

[ɔːr] ['aʊtwərd] [tuː; tə][ðə; ði][waɪd][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prə'tekʃn] [fɔːr; fər]['pɑːsəb(ə)l]

or	outward	to	the	wide	man	and	the	general	protection	for	possible
或者	向外	到	这	宽的	男人	和	这	一般的	保护	为了	可能的

[ˌɪntər'sepʃn] .

interception	.
拦截	.

边线球员的位置是为了在短传越过中锋或向边线球员传球时进行干扰，以及为了防止可能的拦截而进行一般保护。

[fɪg][wʌn] . — [pʌnt; pʊnt][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [pæs] .

Fig	1	.	—	Punt	Formation	Pass	.
如图	1	.	—	平底船	形成	经过	.

图 1.—短传阵型。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . — [ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l] [pæs] .
2 **.** **—** **Undesirable** **Pass** **.**
2 . — 不理想的 经过 .

2.—不理想的通行证。

[ə; eɪ] [kwɪk] [ʃɪft] [ʌv; əv] [left] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] [raɪt] [hæf] [wʌn] [jɑːrd] [bæk] ([ɔːr] ['iːv(ə)n]
A **quick** **shift** **of** **left** **end** **to** **the** **line** **and** **right** **half** **one** **yard** **back** **(** **or** **even**
一个 快的 转移 的 左边 结尾 到 这 线 和 正确的 一半 一 院子 后退 (或者 甚至
[pleɪd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]) ['gɪvz] [æn; ən] ['iːkwəli] [gʊd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [rʌn] [ɔːr] [pæs] [tuː; tə] [ðə; ði]
played **as** **it** **is** **)** **gives** **an** **equally** **good** **formation** **for** **run** **or** **pass** **to** **the**
玩 作为 它 是) 给予 一个 同样地 好的 形成 为了 跑步 或者 经过 到 这
[raɪt] ,
right **,**
正确的 ,

左端锋快速移到边线，右端锋后撤一码（或者直接按原样踢），就能形成一个同样适合向右侧跑动或传球的阵型。

[ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] ['pleɪɝz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [pəˈziʃənz] [ænd; ənd]
the **corresponding** **players** **going** **to** **the** **corresponding** **positions** **and**
这 相应的 玩家 去 到 这 相应的 职位 和
['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [raɪt] .
everybody **swinging** **and** **turning** **toward** **the** **right** **.**
大家 摇摆 和 转弯 朝向 这 正确的 .

相应的球员走到相应的位置，所有人都向右摆动和转身。

[əˈgenst] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [pleɪ] ['kɑːntræst] [ðə; ði] [əˈbʌv] ([fɪg] . [ˌtuːˈtuː]) [wɪtʃ] ,
Against **this** **type** **of** **play** **contrast** **the** **above** **(** **Fig** **.** **2** **)** **which** **,**
反对 这 类型 的 玩 对比 这 多于 (如图 . 2) 哪个 ,

与这种类型的比赛形成对比的是上文（图 2），即：

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːf(ə)n] ['pruːvn] [sərˈpraɪzɪŋli] [sək'sesf(ə)l] ,
though **it** **has** **often** **proven** **surprisingly** **successful** **,**
尽管 它 有 经常 已证实 出奇 成功的 ,

虽然它常常出人意料地取得了成功，

[siːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪtər] [tuː; tə] ['vaɪəleɪt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [əˈbʌv] ['autlaind] .
seems **to** **the** **writer** **to** **violate** **most** **of** **the** **principles** **above** **outlined** **.**
似乎 到 这 作家 到 违反 最多 的 这 原则 多于 概述 .

作者认为这似乎违反了上述大部分原则。

[ðə; ði] ['ɛndz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ɑːr; ər] [æt; ət] [noʊ] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər] [ðə; ði] [dɪ'fens] .
The **ends** **coming** **in** **are** **at** **no** **advantage** **over** **the** **defense** **.**
这 结束 未来 在 是 在 不 优势 超过 这 防御 .

进攻方在进攻中对防守方没有任何优势。

[ðə; ði]
The
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **21** **]**
[页 -]

[hævz] ['goʊɪŋ] ['aʊtwərd] [hæv; həv][noʊ] [ˌɪntər'fɪrəns] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['ɔːlmoʊst][noʊ] [dɪ'fens]
halves **going** **outward** **have** **no** **interference** **and** **there** **is** **almost** **no** **defense**
一半 去 向外 有 不 干涉 和 那里 是 几乎 不 防御
[fɔːr; fər]['pɑːsəb(ə)l] [ˌɪntər'sepʃn] .
for **possible** **interception** **.**
为了 可能的 拦截 .

向外传球的半场不会受到干扰，几乎没有办法进行拦截。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[θriː] . — ['sprɪŋfiːld] - [kɑː'laɪl] ['ɪndiən] [pæs] .
3 **.** **—** **Springfield** **-** **Carlisle** **Indian** **Pass** **.**
3 . — 斯普林菲尔德 - 卡莱尔 印度 经过 .

3.—斯普林菲尔德-卡莱尔印第安山口。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[fɔːr] . — [spred] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [pæs] .
4 **.** **—** **Spread** **Formation** **Pass** **.**
4 . — 传播 形成 经过 .

4.—散开队形传球。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [sək'sesf(ə)l] ['fɔːrwərd] [pæs] [fɔr'meɪʃənz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌwaɪd'spred] [wʌn]
One **of** **the** **earliest** **successful** **forward** **pass** **formations** **was** **a** **widespread** **one**
一 的 这 最早 成功的 向前 经过 阵型 曾是 一个 广泛 一
[dɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [juːst] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [mə'kɝːdi] [ʌv; əv][ðə; ði]
devised **and** **used** **by** **Dr** **.** **J** **.** **H** **.** **McCurdy** **of** **the**
设计 和 用过的 经过 博士 . J . H . 麦柯迪 的 这

最早成功的向前传球阵型之一是由JH McCurdy博士设计并广泛使用的阵型。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **22** **]**
[页 -]

[第22页]

['sprɪŋfiːld] [tiːm] [ɪn][ðə; ði] ['sprɪŋfiːld] - [kɑː'laɪl] ['ɪndiən] [geɪm] [ʌv; əv] - ([fɪg] . [θriː]) .
Springfield **team** **in** **the** **Springfield** **-** **Carlisle** **Indian** **game** **of** **1912** **(** **Fig** **.** **3** **)** **.**
斯普林菲尔德 团队 在 这 斯普林菲尔德 - 卡莱尔 印度 游戏 的 - (如图 . 3) .

1912 年斯普林菲尔德队与卡莱尔印第安人队比赛（图 3）。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz] [spred] [aʊt] ['præktɪkli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hoʊl] [fiːld] .
In **this** **the** **line** **was** **spread** **out** **practically** **across** **the** **whole** **field** **.**
在 这 这 线 曾是 传播 出去 几乎 穿过 这 所有的 场地 .

在这种情况下，防线几乎铺满了整个场地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['kɪkɪŋ] [æz; əz] [wel] ,
It **was** **used** **for** **kicking** **as** **well** **,**
它 曾是 用过的 为了 踢 作为 出色地 ,

它也被用于踢球。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [laɪn][wʌz; wəz][sent] [daʊn] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['θɔːrp] .
and **the** **whole** **line** **was** **sent** **down** **to** **stop** **the** **wonderful** **Thorpe** **.**
和 这 所有的 线 曾是 发送 向下 到 停止 这 精彩的 索普 .

于是，整条战线都被派去阻止伟大的索普。

[ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [prə'du:s] ['twenti] - [fɔ:r] [pɔɪnts] [ə'genst] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]

The	play	was	good	enough	to	produce	twenty	-	four	points	against	the	wonderful
这	玩	曾是	好的	足够的	到	生产	二十	-	四	积分	反对	这	精彩的

['ɪndiən] [ti:m] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,

Indian	team	of	that	year	,
印度	团队	的	那	年	,

那次进攻打得非常出色，面对当年强大的印度队，他拿到了24分。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] [wʌn] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] - - - .

although	the	game	was	won	by	the	Indians	30	-	24	.
虽然	这	游戏	曾是	韩元	经过	这	印度人	-	-	-	.

尽管印第安人队最终以 30 比 24 赢得了比赛。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz]['gɪv(ə)n] [hɪr] ['pɑ:rtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['vælju:] ,

The	play	is	given	here	partly	because	of	its	historical	value	,
这	玩	是	给定	这里	部分	因为	的	它是	历史	价值	,

之所以在此演出这部剧作，部分原因是它具有历史价值。

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [stɪl] [gʊd] .

but	also	because	the	principle	is	still	good	.
但	还	因为	这	原则	是	仍然	好的	.

但更重要的是，这个原则本身仍然是好的。

[spred] [fɔr'meɪʃənz] ['sʌmwʌt] ['mɑ:dɪfaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑ:r; ər] [stɪl] ['pru:viŋ] ['veri]

Spread	formations	somewhat	modified	from	the	above	are	still	proving	very
传播	阵型	有些	修改的	从	这	多于	是	仍然	证明	非常

[sək'sesf(ə)l] ,

successful	,
成功的	,

在上述基础上稍作修改的扩散阵型仍然非常有效。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['sɜ:rvɪŋ] [tu:; tə] [ə'gen] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['tʃæptər] (

the	following	serving	to	again	illustrate	the	principles	of	the	preceding	chapter	(
这	下列的	服务	到	再次	阐明	这	原则	的	这	前	章	(

[fɪg] . [fɔ:r]) .

Fig	.	4	)	.
如图	.	4	)	.

下面再次说明前一章的原理（图 4）。

[ɪn] [ðɪs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ['tæklz] [ɑ:r; ər] [aʊt] ['sev(ə)n][tu:; tə][ten] [ja:dz] ,

In	this	formation	tackles	are	out	seven	to	ten	yards	,
在	这	形成	铲球	是	出去	七	到	十	码	,

在这种阵型中，防守队员的位置在七到十码之外。

[hævz] [ə'baʊt] [θri:] [ja:dz] [bæk] [ænd; ənd] [fʊl] [ɪz] [bæk] [ˌθɜ:r'ti:n] [tu:; tə] [ˌfɪf'ti:n] [ja:dz] .

halves	about	three	yards	back	and	full	is	back	thirteen	to	fifteen	yards	.
一半	关于	三	码	后退	和	满的	是	后退	十三	到	十五	码	.

半场后撤约三码，全场后撤十三到十五码。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n][laɪn] [bʌks] , [end] [rʌnz] , ['dʌb(ə)l] [pæs] [end] [rʌnz] ,

From	this	formation	line	bucks	,	end	runs	,	double	pass	end	runs	,
从	这	形成	线	雄鹿	,	结尾	跑步	,	双倍的	经过	结尾	跑步	,

从这个阵型出发，可以进行边路突破、端锋跑动、双传端锋跑动等战术。

[kɪks] [ænd; ənd]['fɔ:rwərd]['pa:siz] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] .

kicks	and	forward	passes	may	be	used	.
踢	和	向前	通过	可能	是	用过的	.

可以使用踢球和向前传球。

[kwɪk] [ˌveəri:'eiʃənz] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [meɪk] ['tæklz] ['elɪdʒəb(ə)l] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

Quick	variations	may	also	be	made	to	make	tackles	eligible	if	desired	.
快的	变体	可能	还	是	制成	到	制作	铲球	有资格的	如果	想要的	.

如果需要，也可以进行一些快速的规则修改，使擒抱动作符合规则要求。

[ðə; ði] [fɔr'meɪʃənz] ['autlaind] [wɪl] ['daʊtləs] [sə'fɪʃntli] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [dɪ'skʌst] .

The	formations	outlined	will	doubtless	sufficiently	illustrate	the	principles	discussed	.
这	阵型	概述	将要	毫无疑问	足够	阐明	这	原则	讨论	.

上述列出的阵型无疑足以说明所讨论的原理。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['lɪmɪt][tu:; tə][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] .

There	is	no	limit	to	the	possibilities	.
那里	是	不	限制	到	这	可能性	.

可能性无穷无尽。

[ðə; ði] [kɪk] [ænd; ənd] [spred] [fɔr'meɪʃənz] [hɪr] ['gɪv(ə)n][ə'loʊn] [pə'zes] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔ:r; fər]

The	kick	and	spread	formations	here	given	alone	possess	sufficient	possibilities	for
这	踢	和	传播	阵型	这里	给定	独自的	具有	充足的	可能性	为了

[ə; eɪ] ['ti:mz] [ɪn'taɪər] ['si:zənz] ['repərtwɑ:r][ʌv; əv]['oʊpən] [pleɪz] .

a	team's	entire	season's	repertoire	of	open	plays	.
一个	团队的	全部的	本季	曲目	的	打开	演出	.

这里给出的开球和散开阵型本身就足以构成一支球队整个赛季的开放式进攻战术。

[ə; eɪ] ['kɑ:mən] [mis'teik] [ɪz][tu:; tə] [ə'tempt] [tu:] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['verid] [æn; ən] [ə'sɔ:rtmənt] [ʌv; əv]

A	common	mistake	is	to	attempt	too	large	and	varied	an	assortment	of
一个	常见的	错误	是	到	试图	也	大的	和	多种多样	一个	品种	的

[ði:z] [pleɪz] .

these	plays	.
这些	演出	.

一个常见的错误是试图选择过多种类繁多的剧目。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[dɪ'fens] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pæs] .

DEFENSE	FOR	THE	FORWARD	PASS	.
防御	为了	这	向前	经过	.

防守向前传球。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'fens] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fɔ:rwərd] [pæs] .

There	is	no	defense	for	the	forward	pass	.
那里	是	不	防御	为了	这	向前	经过	.

向前传球没有防守的办法。

[ɪn] [ri'æləti][ðə; ði] [pæs] ['kænɑ:t][bi:; bi] [pri'ventid] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] .

In	reality	the	pass	cannot	be	prevented	,	particularly	in	the	center	of	the	field	.
在	现实	这	经过	不能	是	阻止	,	特别	在	这	中心	的	这	场地	.

实际上，这种传球是无法阻止的，尤其是在球场中央。

[jet] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fʊtbɔ:l] ['lidər] [tu:; tə][ə'dɑ:pt]

Yet	from	the	unwillingness	of	some	of	the	great	football	leaders	to	adopt
然而	从	这	不情愿	的	一些	的	这	伟大的	足球	领导人	到	采纳

[ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv] [geɪm] [wʌn] [wʊd] [ɪn'fɜ:r] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['wɜ:rθləs] [geɪm] ,

this	style	of	game	one	would	infer	that	it	is	a	worthless	game	,
这	风格	的	游戏	一	会	推断	那	它	是	一个	毫无价值	游戏	,

然而，从一些伟大的足球领袖不愿接受这种比赛风格来看，人们可能会推断这是一种毫无价值的比赛。

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sək'si:d] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] ['i:zi] [ʌv; əv] [dɪ'fens] .

difficult	to	succeed	with	and	easy	of	defense	.
难的	到	成功	和	和	简单的	的	防御	.

难以攻克，易守难攻。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tiːmz] .

This	is	the	point	of	view	of	a	number	of	teams	.
这	是	这	观点	的	看法	的	一个	数字	的	团队	.

这是许多球队的观点。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['veri] [tiːmz] [ðæt] [hæv; həv][hæd; həd]

Yet	it	is	interesting	to	note	that	these	are	the	very	teams	that	have	had
然而	它	是	有趣的	到	笔记	那	这些	是	这	非常	团队	那	有	有

[noʊ] ['ædɪkwət] ['fɔːrwərd] [pæs] [dɪ'fens] .

no	adequate	forward	pass	defense	.
不	足够的	向前	经过	防御	.

但值得注意的是，这些球队恰恰是那些缺乏有效前传防守的球队。

[ðʌs] [fɑːr][moʊst] [tiːmz] [hæv; həv] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [lʌk] [ə'genst] [ðə; ði]['fɔːrwərd] ['pæsɪŋ] [geɪm] .

Thus	far	most	teams	have	trusted	to	luck	against	the	forward	passing	game	.
因此	远的	最多	团队	有	可信	到	运气	反对	这	向前	通过	游戏	.

到目前为止，大多数球队都依靠运气来对抗向前传球的战术。

[ðə; ði] [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [ænd; ənd][mə'kænɪk(ə)l] ['erərz] [ʌv; əv][ɪts] [ə'fens] , ['eɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'strɪktɪv]

The	inefficiency	and	mechanical	errors	of	its	offense	,	aided	by	the	restrictive
这	效率低下	和	机械的	错误	的	它是	罪行	,	协助	经过	这	限制性的

['liːg(ə)l] ['meʒərz] [ə'dɑːptɪd] ,

legal	measures	adopted	,
合法的	措施	已采用	,

其进攻手段的低效和机械性错误，再加上所采取的限制性法律措施，

[hæv; həv] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['pɑːsəb(ə)l] .

have	conspired	to	make	this	possible	.
有	密谋	到	制作	这	可能的	.

他们串谋促成了这件事。

[saɪnz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['lækɪŋ] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði]

Signs	are	not	lacking	,	however	,	to	indicate	a	greatly	increased	use	of	the
标志	是	不是	缺乏	,	然而	,	到	表明	一个	非常	增加	使用	的	这

['pæsɪŋ] [geɪm] ,

passing	game	,
通过	游戏	,

然而，种种迹象表明，传球进攻的使用频率已大幅增加。

[æn; ən] [ɪm'pruːvd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz]

an	improved	understanding	and	appreciation	of	its	fundamental	principles
一个	改进	理解	和	欣赏	的	它是	基本的	原则

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [sək'ses] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	a	much	greater	degree	of	success	for	it	.
和	一个	很多	更大的	程度	的	成功	为了	它	.

对它的基本原理有了更深入的理解和欣赏，并且取得了更大的成功。

[ðə; ði] [dɪ'fens] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fɔːrwərd] [pæs] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] [ɪn]

The	defense	for	the	forward	pass	will	need	to	be	studied	with	great	care	in
这	防御	为了	这	向前	经过	将要	需要	到	是	研究	和	伟大的	关心	在

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fjuːtʃər] .

the	immediate	future	.
这	即时	未来	.

在不久的将来，需要认真研究前传球的防守策略。

[ðə; ði] ['raɪtər] [dʌz] [nɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə][hæv; həv] ['sɑːlvd] [ðɪs] ['prɑːbləm] .

The	writer	does	not	pretend	to	have	solved	this	problem	.
这	作家	做	不是	假装	到	有	已解决	这	问题	.

作者并不声称已经解决了这个问题。

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [bɪn] ['ræðər] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

His	interest	has	been	rather	on	the	other	side	.
他的	兴趣	有	到过	相当	在	这	其他	边	.

他的兴趣则恰恰相反。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sə'dʒestʃənz] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] ['sɪmpli] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] :

The	following	suggestions	are	offered	simply	as	a	beginning	:
这	下列的	建议	是	提供	简单地	作为	一个	开始	:

以下建议仅供参考:

[fɜːrst] , “ ['hɜːri] [ðə; ði] [pæs] .

First	,	“	hurry	the	pass	.
第一的	,	“	匆忙	这	经过	.

首先，“加快传球速度”。

” [sʌm; səm][mæn][ɔːr][men] , [nɑːt][ðə; ði][ɪn'taɪər][laɪn] ,

”	Some	man	or	men	,	not	the	entire	line	,
”	一些	男人	或者	男人	,	不是	这	全部的	线	,

”有些人，不是整个队伍，

[ʃʊd; ʃəd][goʊ] [θruː] [ænd; ənd] [fɔːrs] [ðə; ði] [pæs] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['pɑːsəb(ə)l]['moʊmənt] ,

should	go	through	and	force	the	pass	at	the	earliest	possible	moment	,
应该	去	通过	和	力量	这	经过	在	这	最早	可能的	片刻	,

['daʊnɪŋ] [ðə; ði] ['pæsər] ,

downing	the	passer	,
击倒	这	过路人	,

应该在第一时间冲上前去，强行拦截传球，并放倒传球者。

['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [ɔːr] ['fɔːrsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['elɪdʒəb(ə)l][men][ɑːr; ər] ['redi]

blocking	the	pass	or	forcing	it	to	be	made	before	the	eligible	men	are	ready
阻塞	这	经过	或者	强制	它	到	是	制成	前	这	有资格的	男人	是	准备好

[ɔːr][ðə; ði] ['pæsər] [hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['loʊkeɪt][ðem; ðəm] .

or	the	passer	has	been	able	to	locate	them	.
或者	这	过路人	有	到过	有能力的	到	定位	他们	.

阻止传球，或者在合适的球员准备好或传球者找到他们之前强迫传球。

[ðɪs] ['greɪtli] [ɪn'kriːsɪz] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][mə'kænɪk(ə)l] ['feɪljər] .

This	greatly	increases	the	chance	of	mechanical	failure	.
这	非常	增加	这	机会	的	机械的	失败	.

这会大大增加机械故障的概率。

['dʒen(ə)rəli] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['ɛndz] .

Generally	this	should	be	done	by	the	ends	.
一般来说	这	应该	是	完毕	经过	这	结束	.

通常应该由末端人员来完成这项工作。

[sʌm; səm] [tiːmz] [send][ðə; ði] ['tæklz] [ɪn]['ɔːlsoʊ] .

Some	teams	send	the	tackles	in	also	.
一些	团队	发送	这	铲球	在	还	.

有些球队也会派人上场。

[sʌm; səm][send] ['tæklz] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]['ɛndz][weɪt] .

Some	send	tackles	in	and	have	the	ends	wait	.
一些	发送	铲球	在	和	有	这	结束	等待	.

有些球队会派人上前拦截，让边锋等待。

[ðɪs] ['friːkwəntli] ['hɛlps] [ə'genst] [ðə; ði] [pæs] [bʌt; bət] [meɪks] [end] ['rʌnɪŋ] ['veri] ['iːzi] .

This	frequently	helps	against	the	pass	but	makes	end	running	very	easy	.
这	频繁地	帮助	反对	这	经过	但	制作	结尾	跑步	非常	简单的	.

这通常有助于阻止传球，但会使边路跑动变得非常容易。

['sekənd] , [blɑːk] ['elɪdʒəb(ə)l] [men] .
Second , block eligible men .
第二 , 堵塞 有资格的 男人 .

第二，屏蔽符合条件的男性。

[ðɪs] [ʌv; əv] [kɔːrs] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pæs] [ɪz] [meɪd] .
This of course can only be done before the pass is made .
这 的 课程 能 仅有的 是 完毕 前 这 经过 是 制成 .

当然，这只能在传球之前完成。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['ɔːf(ə)n][æn; ən] [ə'priːʃəb(ə)l] [taɪm]
But there is often an appreciable time
但 那里 是 经常 一个 值得赞赏 时间

但通常会有一段相当长的时间。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pæs] [ɪz] [meɪd] [wen] ['elɪdʒəb(ə)l] [men] [kʊd; kəd] [biː; bi] [blɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv]
before the pass is made when eligible men could be blocked on the line of
前 这 经过 是 制成 什么时候 有资格的 男人 可以 是 已屏蔽 在 这 线 的
['skrɪmɪdʒ] .
scrimmage .
对抗赛 .

在传球之前，符合条件的球员可能会在争球线上被阻挡。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentər] ['triːoʊ] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['tʃɑːdʒɪŋ] [θruː] .
This is the best work of the center trio rather than charging through .
这 是 这 最好的 工作 的 这 中心 三人组 相当 比 收费 通过 .

这是中场三人组的最佳表现，而不是一味地横冲直撞。

[θɜːrd] ,
Third ,
第三 ,

第三，

[pleɪ] [ə; eɪ] [zoʊn] [dɪ'fens] ['hævɪŋ] [iːtʃ] [dɪ'fensɪv] [bæk] ['kʌvər] [æn; ən] ['eriə] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] [bɔːl]
play a zone defense having each defensive back cover an area and play the ball
玩 一个 区 防御 拥有 每个 防守 后退 覆盖 一个 区域 和 玩 这 球
['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] ['eriə] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ['elɪdʒəb(ə)l] [men] .
coming into that area rather than attempt to follow individually eligible men .
未来 进入 那 区域 相当 比 试图 到 跟随 单独 有资格的 男人 .

采用区域联防，让每个防守后卫负责一个区域，并拦截进入该区域的球，而不是试图去盯防单个可以接球的球员。

[fɔːrθ] , [juːz][ðə; ði]['oʊpən] [dɪ'fens] ([fɪg] . [faɪv]) ; [ðæt] [ɪz] ,
Fourth , use the open defense (Fig . 5) ; that is ,
第四 , 使用 这 打开 防御 (如图 . 5) ; 那 是 ,

第四，采用开放式防守（图5）；也就是说，

[pleɪ] [ðə; ði] ['sentər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fʊl] [bæk] [ə'baʊt] [θriː] [jaːdz]
play the center out of the line and with the full back about three yards
玩 这 中心 出去 的 这 线 和 和 这 满的 后退 关于 三 码
[bɪ'haɪnd]['tæk(ə)l] .
behind tackle .
在后面 处理 .

中锋要站到防线外，后卫要站在进攻截锋身后大约三码处。

[ðɪs] [dɪ'fens] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [meɪk] ['sentər] ['bʌkɪŋ] ['iːzi] ,
This defense is supposed to make center bucking easy ,
这 防御 是 据称 到 制作 中心 颠簸 简单的 ,

这种防守策略旨在让中心防守变得容易，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [laɪn][ɪz]['prɑːpərli] [koʊtʃt] .

but	it	does	not	if	the	defensive	line	is	properly	coached	.
但	它	做	不是	如果	这	防守	线	是	适当地	教练	.

但如果防守队员得到正确的训练，就不会出现这种情况。

[ðɪs] [fɜːrst][laɪn][ʌv; əv] ['sekənderi] [dɪ'fens] [ɪz][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌɪntər'sept] [ʃɔːrt] ['paːsiz][ɔːr][tuː; tə]

This	first	line	of	secondary	defense	is	in	position	to	intercept	short	passes	or	to
这	第一的	线	的	次要	防御	是	在	位置	到	截距	短的	通过	或者	到

[help][stɑːp]['elɪdʒəb(ə)l][men][ɑːn][ðə; ði] ['skrɪmɪdʒ] [laɪn] .

help	stop	eligible	men	on	the	scrimmage	line	.
帮助	停止	有资格的	男人	在	这	对抗赛	线	.

第二道防线的第一道防线负责拦截短传或帮助阻止争球线上的合格球员。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði][best]['pɑːsəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɑːn][ˌaʊt'saɪd]['tæk(ə)l][ænd; ənd][end]

They	are	also	in	the	best	possible	position	to	assist	on	outside	tackle	and	end
他们	是	还	在	这	最好的	可能的	位置	到	协助	在	外部	处理	和	结尾

[rʌnz] [waɪl] [stɪl] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [blɑːk] ['sentər] [bʌks] .

runs	while	still	in	position	to	block	center	bucks	.
跑步	尽管	仍然	在	位置	到	堵塞	中心	雄鹿	.

他们也处于最佳位置，可以协助外侧截锋和边路跑动，同时还能阻挡中锋的冲撞。

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best][ɔːl] - [raʊnd] [dɪ'fens] [jet] [dɪ'vaɪzd] [fɔːr; fər]

In	the	judgment	of	the	writer	this	is	the	best	all	-	round	defense	yet	devised	for
在	这	判断	的	这	作家	这	是	这	最好的	全部	-	圆形的	防御	然而	设计	为了

[ðə; ði]['mɑːdərn]['oʊpən] [geɪm] [ʌv; əv] ['fʊtbɔːl] .

the	modern	open	game	of	football	.
这	现代的	打开	游戏	的	足球	.

笔者认为，这是迄今为止为现代开放式足球比赛设计出的最佳全方位防守策略。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[faɪv] . — ['oʊpən] [dɪ'fens] .

5	.	—	Open	Defense	.
5	.	—	打开	防御	.

5.—公开防守。

[ðə; ði]['oʊpən] [dɪ'fens] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪd] [æz; əz]['fɑːloʊz] : [gɑːrdz] [pleɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['sentər] ,

The	open	defense	should	be	played	as	follows	:	Guards	play	to	the	center	,
这	打开	防御	应该	是	玩	作为	跟随	:	卫兵	玩	到	这	中心	,

开放式防守应按以下方式进行：后卫向中路移动，

[loʊ] , [hɑːrd][ænd; ənd] ['stɔːlɪŋ] , [nɑːt] ['naɪfɪŋ] [θruː] .

low	,	hard	and	stalling	,	not	knifing	through	.
低的	,	难的	和	停滞	,	不是	刀伤	通过	.

低沉、坚硬且停滞不前，无法穿透。

['tæklz] [faɪt] [ðer; ðər] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪ] [θruː] [ə'poʊzɪŋ] [end] .

Tackles	fight	their	way	into	the	play	through	opposing	end	.
铲球	斗争	他们的	方式	进入	这	玩	通过	反对	结尾	.

进攻队员奋力突破对方防线，进入比赛。

['ɛndz] [pleɪ] [æz; əz][kloʊz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

Ends	play	as	close	as	possible	,
结束	玩	作为	关闭	作为	可能的	,

双方尽可能靠近球门进行比赛。

['ɔːf(ə)n][nɑːt]['oʊvər] [tuː] [jaːdz][ˌaʊt'saɪd][ðer; ðər][oʊn]['tæk(ə)l][ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r]['ɪntuː] ['evri] [pleɪ]

often	not	over	two	yards	outside	their	own	tackle	and	tear	into	every	play
经常	不是	超过	二	码	外部	他们的	自己的	处理	和	撕	进入	每一个	玩

['smæʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntər'fɪrəns] [ænd; ənd] ['hʌrɪŋ] ['paːsiz] .

smashing	the	interference	and	hurrying	passes	.
粉碎	这	干涉	和	匆忙	通过	.

通常情况下，他们会冲出己方防守线不到两码，然后猛攻每一次进攻，粉碎干扰并仓促传球。

['sentər] [ænd; ənd] [fʊl] [pleɪ] [ə'baʊt] [θriː] [jaːdz][bɪ'haɪnd]['tæk(ə)l] ,

Center	and	full	play	about	three	yards	behind	tackle	,
中心	和	满的	玩	关于	三	码	在后面	处理	,

中锋和全场球员在进攻截锋后方约三码处展开进攻，

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][weɪt][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ˌdaɪəg'noʊs][ðə; ði][pleɪ] ,

usually	a	trifle	inside	and	wait	until	they	diagnose	the	play	,
通常	一个	琐事	里面	和	等待	直到	他们	诊断	这	玩	,

通常里面会放些小东西，然后等着他们诊断出问题所在。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[ðen] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] .

then	meet	it	.
然后	见面	它	.

然后去见它。

[ðiːz] [men][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][best] ['tæklər] [ɑːn][ðə; ði] [tiːm] [ænd; ənd][fæst] ,

These	men	must	be	the	best	tacklers	on	the	team	and	fast	,
这些	男人	必须	是	这	最好的	防守队员	在	这	团队	和	快速地	,

这些人必须是队里最擅长铲球且速度最快的球员。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] ['tæklz] [ænd; ənd]['ɛndz] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðer; ðər][wɜːrk] [ðiːz] [men][hæv; həv][ðer; ðər]

for	if	the	tackles	and	ends	accomplish	their	work	these	men	have	their
为了	如果	这	铲球	和	结束	完成	他们的	工作	这些	男人	有	他们的

[ˌɑːpər'tuːnəti] .

opportunity	.
机会	.

如果边锋和后卫们完成了他们的任务，那么这些球员就有机会了。

[bæks] [pleɪ] [frʌm; frəm]['sev(ə)n][tuː; tə][ten] [jaːdz] [bæk] [ænd; ənd] ['nɪrli] [streɪt] [bɪ'haɪnd][end] .

Backs	play	from	seven	to	ten	yards	back	and	nearly	straight	behind	end	.
背部	玩	从	七	到	十	码	后退	和	几乎	直的	在后面	结尾	.

后卫在距离端区七到十码的位置活动，几乎是直接站在端区后面。

['kwɔːrtər][ɔːr] ['seɪfti] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [pleɪ] [æz; əz][kloʊz][æz; əz][hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə] ,

Quarter	or	safety	man	should	play	as	close	as	he	dares	to	,
四分之一	或者	安全	男人	应该	玩	作为	关闭	作为	他	敢于	到	,

防守队员或安全卫应该尽可能靠近对方防线。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] [kwɪk] [pʌnts] .

considering	the	possibility	of	quick	punts	.
考虑	这	可能性	的	快的	弃踢	.

考虑到快速弃踢的可能性。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi]['dʒen(ə)rəli]['kloʊzər][ðæn; ðən][moʊst]['kwɔːrtərz] [pleɪ] .

This	may	be	generally	closer	than	most	quarters	play	.
这	可能	是	一般来说	更近	比	最多	四分之一	玩	.

这可能比大多数四分之一决赛的比分更接近。

[ðə; ði] [dɪ'fens] [wɪð; wɪθ] [spred] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd][fɔ:r; fər]['speʃ(ə)l] [pleɪz] [ɪz] [stɪl] [tu:] [mʌtʃ] [ə; eɪ]

The	defense	with	spread	formations	and	for	special	plays	is	still	too	much	a
这	防御	和	传播	阵型	和	为了	特别的	演出	是	仍然	也	很多	一个

['mætər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ə'pɪnjən][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [hɪr] .

matter	of	individual	opinion	to	be	discussed	here	.
事情	的	个人	观点	到	是	讨论	这里	.

对于散开阵型和特殊战术的防守，目前仍存在太多个人意见，不宜在此讨论。

['beɪsbɔ:l] [noʊts]

BASEBALL	NOTES
棒球	笔记

棒球笔记

[fɔ:r; fər]

FOR
为了

为了

['koʊtʃɪz] [ænd; ənd] ['pleɪɝz]

COACHES	and	PLAYERS
教练	和	玩家

教练和球员

[baɪ]

BY
经过

经过

['elmər] ['beri]

ELMER	BERRY
埃尔默	浆果

埃尔默·贝瑞

['fʊtbɔ:l] [ænd; ənd] ['beɪsbɔ:l] [koʊtʃ]

Football	and	Baseball	Coach
足球	和	棒球	教练

足球和棒球教练

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][waɪ] . [em] . [si:] . [ə; eɪ] . ['kɑ:lɪdʒ]

International	Y	.	M	.	C	.	A	.	College
国际的	是	.	M	.	C	.	一个	.	大学

国际基督教青年会学院

['sprɪŋfi:ld] , [mæs] .

Springfield	,	Mass	.
斯普林菲尔德	,	大量的	.

马萨诸塞州斯普林菲尔德

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn]

REVISED	EDITION
修改	版

修订版

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['hændbʊk] [ɑ:n][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] ['beɪsbɔ:l] ,

A	practical	handbook	on	the	game	of	baseball	,
一个	实际的	手册	在	这	游戏	的	棒球	,

一本关于棒球比赛的实用手册

[əˈreɪndʒd] [ɪn] [ˈaʊtlaɪn] [noʊt] [fɔːrm] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [meɪ] [bɪˈkʌm] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈjuːsf(ə)l] [rɪˈpɑːzətɔːri]
arranged **in** **outline** **note** **form** **so** **that** **the** **book** **may** **become** **truly** **a** **useful** **repository**
安排 在 大纲 笔记 形式 所以 那 这 书 可能 变得 真的 一个 有用 仓库
[ʌv; əv] [ˈbeɪsbɔːl] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] .
of **baseball** **knowledge** **and** **practice** **.**
的 棒球 知识 和 实践 .

本书以提纲笔记的形式编排，以便真正成为棒球知识和实践的有用宝库。

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈbætɪŋ]
Batting
击球

击球

[ˈbʌntɪŋ]
Bunting
彩旗

彩旗

[beɪs] [ˈrʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstiːlɪŋ]
Base **Running** **and** **Stealing**
根据 跑步 和 偷窃

跑垒和盗垒

[pəˈzɪʃ(ə)n] [pleɪ]
Position **Play**
位置 玩

位置策略

[əˈfensɪv] [tiːm] [pleɪ]
Offensive **Team** **Play**
进攻 团队 玩

进攻团队配合

[dɪˈfensɪv] [tiːm] [pleɪ]
Defensive **Team** **Play**
防守 团队 玩

防守团队配合

[ˈbætəri] [ˈstrætədʒi]
Battery **Strategy**
电池 战略

电池策略

[ˈtreɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑːlɪdʒ] [tiːm]
Training **a** **College** **Team**
训练 一个 大学 团队

训练一支大学球队

[ˈɔːrgənaɪzd] [ˈbeɪsbɔːl]
Organized **Baseball**
组织 棒球

职业棒球

8vo [klɔːθ] , [ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [kʌts] [ænd; ənd] [ˈdaiəgræmz] [ʌv; əv] [ˈæktʃuəl] [pleɪ] .
8vo **cloth** **,** **illustrated** **with** **cuts** **and** **diagrams** **of** **actual** **play** **.**
8vo 布 , 插图 和 削减 和 图表 的 实际的 玩 .

8开布面精装本，配有实际游戏场景的剪报和图解。

[intə'livd] [wɪð; wɪθ][blæŋk]['peɪdʒɪz][fɔ:r; fər][noʊts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Interleaved	**with**	**blank**	**pages**	**for**	**notes**	**,**	**etc**	**.**
交错式	和	空白的	页面	为了	笔记	,	ETC	.

内页穿插空白页，可用于记笔记等。

[praɪs] $2 . -

Price	**$2**	**.**	**00**
价格	$2	.	-

价格 2.00 美元

[ə; eɪ] . [es] . [bɑ:rnz] & [ˌsi: 'oʊ] . , ['pʌblɪʃərz]

A	**.**	**S**	**.**	**BARNES**	**&**	**CO**	**.**	**,**	**Publishers**
一个	.	S	.	巴恩斯	&	一氧化碳	.	,	出版商

AS BARNES & CO. 出版社

[nu:] [jɔ:k]

NEW	**YORK**
新的	约克

纽约

[-] [noʊts] :

Transcriber's	**Notes**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注释：

['ɪmɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pærəgræf] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ]

Images	**have**	**been**	**moved**	**from**	**the**	**middle**	**of**	**a**	**paragraph**	**to**	**a**	**nearby**
图片	有	到过	已搬	从	这	中间	的	一个	段落	到	一个	附近

['pærəgræf] [breɪk] .

paragraph	**break**	**.**
段落	休息	.

图片已从段落中间移至附近的段落分隔符处。

[ðə; ði][tekst][ɪn][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] ,

The	**text**	**in**	**the**	**list**	**of**	**illustrations**	**is**	**presented**	**as**	**in**	**the**	**original**	**text**	**,**
这	文本	在	这	列表	的	插图	是	呈现	作为	在	这	原来的	文本	,

插图列表中的文字与原文完全一致。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɪŋks] ['nævɪgeɪt] [tu:; tə][ðə; ði][peɪdʒ] ['nʌmbər] ['kloʊsɪst][tu:; tə][ðə; ði] - [loʊækʃən]

but	**the**	**links**	**navigate**	**to**	**the**	**page**	**number**	**closest**	**to**	**the**	**illustration's**	**loaction**
但	这	链接	导航	到	这	页	数字	最接近	到	这	-	位置

[ɪn] [ðɪs] ['dɑ:kjumənt] .

in	**this**	**document**	**.**
在	这	文档	.

但这些链接会跳转到本文档中与插图位置最接近的页码。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神